

# **РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА**

**TAFE 6020M  
(TJM1-C15-N)**

Издание/дата : 2 & 31.03.2025

Част № : 3599C00301





Това ръководство за оператора трябва да се счита за част от машината. Съветваме доставчиците на машини, както нови, така и втора употреба, да съхраняват документални доказателства, че това ръководство е било предоставено заедно с машината.

| Одобрение №          | Тип        | Търговски наименования |                        |
|----------------------|------------|------------------------|------------------------|
| e5*167/2013*00122*00 | TJM1-C15-N | TAFE                   | 6018, 6019, 6020, 6021 |

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Всички изброени наименования могат да бъдат разширени с „GE“, „M“, „NT“, „S“, „H“, „HST“, „F“, „V“ или „XTRA“, а за модели/варианти със задвижване на четирите колела (4WD) (ако се споменават в този документ) може да бъде добавена (но не задължително) и маркировката „4WD“.

Това ръководство за оператора се доставя заедно с машината със  
сериен номер (последните 7 цифри на VIN): \_\_\_\_\_

Това ръководство за оператора е за трактори със серийни номера  
(последните 7 цифри на VIN), започващи с: \_\_\_\_\_



**TAFE 6020 M**

|                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Въведение .....</b>                                                               | <b>20</b> |
| <b>2. Гаранция.....</b>                                                                 | <b>22</b> |
| Обща информация.....                                                                    | 22        |
| Проверка преди доставката и пускането в експлоатация в помещенията на потребителя ..... | 22        |
| Гаранционна процедура.....                                                              | 22        |
| <b>3. Идентификация и спецификации на трактора .....</b>                                | <b>24</b> |
| Спецификация на трактора .....                                                          | 27        |
| <b>4. Мерки за безопасност .....</b>                                                    | <b>36</b> |
| Въведение .....                                                                         | 36        |
| Безопасност на трактора и прикачния инвентар.....                                       | 36        |
| Спазване на програма за безопасност .....                                               | 38        |
| Предупредителен символ за безопасност.....                                              | 38        |
| Информация за оператора.....                                                            | 40        |
| Подготовка за безопасна работа .....                                                    | 41        |
| Защитни конструкции .....                                                               | 42        |
| Обща информация.....                                                                    | 44        |
| Прикачен инвентар и оборудване .....                                                    | 47        |
| Пазете се .....                                                                         | 48        |
| Щит и предпазители .....                                                                | 50        |
| Безопасност на вала за отвеждане на мощност.....                                        | 50        |
| Специални инструкции за почистване на трактора .....                                    | 52        |
| Риск от изгаряния.....                                                                  | 53        |
| Важни указания за оператора на трактора.....                                            | 54        |
| Задължителна процедура преди влизане в трактора .....                                   | 56        |
| Задължителна процедура преди излизане от трактора .....                                 | 57        |
| Инструкции за работа .....                                                              | 58        |
| Проверка на трактора .....                                                              | 59        |
| Предотвратяване на злополуки, причинени от мълнии.....                                  | 59        |
| Пътуване по обществени пътища .....                                                     | 60        |
| Обща информация за поддръжка.....                                                       | 62        |
| Течове при високо налягане .....                                                        | 63        |
| Спазване на програма за безопасност .....                                               | 64        |
| Безопасност на двигателя .....                                                          | 64        |

|                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| Безопасност на горивото .....                                     | 66         |
| Безопасност на акумулатора.....                                   | 67         |
| Безопасност на гумите .....                                       | 68         |
| Стикери за безопасност .....                                      | 70         |
| Знак за безопасност.....                                          | 72         |
| <b>5. Арматурно табло и органи за управление на трактора.....</b> | <b>80</b>  |
| Арматурно табло.....                                              | 80         |
| Превключватели на арматурното табло .....                         | 81         |
| Органи за управление .....                                        | 84         |
| Едностепенен педал на съединителя .....                           | 86         |
| Спирачни педали.....                                              | 87         |
| Крачен педал за газта.....                                        | 88         |
| Лост на спирачката за паркиране .....                             | 88         |
| Спирачки на тегленото оборудване.....                             | 89         |
| Вал за отвеждане на мощност (ВОМ) .....                           | 90         |
| Защита на ВОМ.....                                                | 91         |
| Двускоростен ВОМ.....                                             | 92         |
| Огледало за обратно виждане .....                                 | 94         |
| Седалка на оператора .....                                        | 94         |
| <b>6. Работа с трактора.....</b>                                  | <b>95</b>  |
| Разработване на двигателя.....                                    | 95         |
| Стартиране на двигателя .....                                     | 96         |
| Защита на хората наоколо .....                                    | 97         |
| Стартиране .....                                                  | 97         |
| Нормално стартиране - топло време.....                            | 97         |
| Стартиране на трактора с пускови кабели.....                      | 98         |
| Стартиране на двигателя чрез теглене .....                        | 98         |
| Спиране на двигателя.....                                         | 99         |
| <b>7. Шофиране на трактора .....</b>                              | <b>100</b> |
| Избор на диапазон на предавките .....                             | 100        |
| Използване на съединителя .....                                   | 100        |
| Спирачки .....                                                    | 100        |
| Преобръщане .....                                                 | 101        |

|                                                                               |            |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Процедура за следване, ако тракторът започне да се преобръща .....            | 102        |
| Предотвратяване на странично преобръщане .....                                | 102        |
| Нормативни данни относно максимално допустимите тегла на прикачен товар ..... | 104        |
| Хидравлична повдигаща система .....                                           | 105        |
| Органи за управление .....                                                    | 105        |
| Превключвател за реакция .....                                                | 110        |
| Настройки и работа на лоста за хидравлично управление .....                   | 111        |
| Триточкови навесни механизми на теглича .....                                 | 114        |
| Стабилизатори .....                                                           | 115        |
| Винтов обтегач .....                                                          | 115        |
| Прикачване на прикачен инвентар .....                                         | 116        |
| Разкачване на прикачен инвентар .....                                         | 117        |
| Теглене на трактора .....                                                     | 117        |
| ЛЮЛЕЕЩ ТЕГЛИЧ .....                                                           | 118        |
| Блокаж на диференциала .....                                                  | 119        |
| Включване на задвижването на четирите колела .....                            | 120        |
| <b>8. Поддръжка и регулиране .....</b>                                        | <b>121</b> |
| График за поддръжка .....                                                     | 121        |
| Таблица с препоръчителни смазочни материали .....                             | 125        |
| Достъп до обслужване .....                                                    | 126        |
| Разширителен резервоар .....                                                  | 127        |
| КАПАЧКА НА ГЪРЛОВИНАТА ЗА ГОРИВО .....                                        | 128        |
| Капачка на гърловината за масло на двигателя .....                            | 128        |
| Пробка за пълнене на трансмисионно масло .....                                | 128        |
| Кутия с инструменти .....                                                     | 129        |
| Отваряне на капака на двигателя .....                                         | 129        |
| Смазване с грес .....                                                         | 130        |
| Двигател .....                                                                | 132        |
| Горивна система .....                                                         | 134        |
| Сух въздушен филтър .....                                                     | 135        |
| Охладителна система .....                                                     | 137        |
| Антифриз .....                                                                | 137        |
| Работа на съединителя .....                                                   | 139        |
| Настройка на съединителя за педала за натискане .....                         | 139        |

## Съдържание

|                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| Настройка на превключвателя на съединителя .....            | 140        |
| Маслена спирачка.....                                       | 141        |
| Трансмисия и хидравлика .....                               | 142        |
| Хидростатично кормилно управление - 4WD .....               | 143        |
| Смукателна цедка на хидравличната помпа .....               | 143        |
| Помпа на хидростатичното кормилно управление .....          | 144        |
| Обща маслена система - блок-схема на верига .....           | 145        |
| Обща маслена система - схема на потока на маслото .....     | 145        |
| Реглаж на предните колела - 4WD .....                       | 146        |
| Регулиране на следата .....                                 | 147        |
| Предна следа .....                                          | 147        |
| Задна следа.....                                            | 147        |
| Гуми .....                                                  | 148        |
| Баластни тежести (ако е приложимо) .....                    | 150        |
| Електрооборудване.....                                      | 156        |
| Аккумулятор .....                                           | 156        |
| Алтернатор.....                                             | 158        |
| Арматурно табло.....                                        | 162        |
| 7-щифтов съединител за ремарке .....                        | 163        |
| Кутия с предпазители .....                                  | 163        |
| Схема на окабеляването.....                                 | 164        |
| <b>9. Отстраняване на неизправности .....</b>               | <b>165</b> |
| Отстраняване на неизправности в двигателя.....              | 165        |
| Отстраняване на неизправности на съединителя .....          | 167        |
| Отстраняване на неизправности в спирачките .....            | 168        |
| Отстраняване на неизправности в електрическата система..... | 168        |
| Отстраняване на неизправности в хидравличната система.....  | 169        |
| Отстраняване на неизправности в кормилната система .....    | 170        |
| <b>10. Съвети за икономия на гориво .....</b>               | <b>171</b> |
| <b>11. Съхранение .....</b>                                 | <b>172</b> |
| Трактор.....                                                | 172        |
| Подготовка за съхранение на трактора .....                  | 173        |
| Ежедневно съхранение .....                                  | 173        |

|                                                       |            |
|-------------------------------------------------------|------------|
| Дългосрочно съхранение.....                           | 173        |
| Почистване на трактора.....                           | 173        |
| Пълнене и смазване.....                               | 174        |
| Снемане на натоварването от гумите.....               | 175        |
| Съхранение на части и смазочни материали.....         | 175        |
| Двигател.....                                         | 177        |
| Използване на трактора след съхранение.....           | 180        |
| <b>12. Боравене с горивото.....</b>                   | <b>181</b> |
| <b>13. Преглед преди доставката.....</b>              | <b>182</b> |
| Контролен списък преди доставка.....                  | 182        |
| <b>14. Механични опасности.....</b>                   | <b>183</b> |
| <b>15. Документация за сервизното обслужване.....</b> | <b>184</b> |





## Списък с фигури

|         |   |                                                                              |    |
|---------|---|------------------------------------------------------------------------------|----|
| фиг. 1  | - | МЯСТО НА ТАБЕЛКАТА С ДАННИ ВЪРХУ ТРАКТОРА .....                              | 24 |
| фиг. 2  | - | ТАБЕЛКА С ДАННИ .....                                                        | 24 |
| фиг. 3  | - | ТАБЕЛКА С ДАННИ .....                                                        | 24 |
| фиг. 4  | - | МЯСТО НА ЩАМПОВАНИЯ VIN ВЪРХУ ТРАКТОРА.....                                  | 24 |
| фиг. 5  | - | МЯСТО НА СЕРИЙНИЯ НОМЕР НА ДВИГАТЕЛЯ.....                                    | 25 |
| фиг. 6  | - | ЕТИКЕТ СЪС СЕРИЙНИЯ НОМЕР.....                                               | 25 |
| фиг. 7  | - | ЕТИКЕТ С НОМЕР НА ТИПОВОТО ОДОБРЕНИЕ.....                                    | 25 |
| фиг. 8  | - | ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.....                                             | 26 |
| фиг. 9  | - | ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИМВОЛ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....                                   | 38 |
| фиг. 10 | - | ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИМВОЛ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В КОМБИНАЦИЯ СЪС СИГНАЛНА ДУМА ...     | 38 |
| фиг. 11 | - | ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ РАЗДЕЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....                           | 40 |
| фиг. 12 | - | ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ.....     | 41 |
| фиг. 13 | - | ЗАДНА ROPS.....                                                              | 42 |
| фиг. 14 | - | МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ КОЛАН НА СЕДАЛКАТА .....                        | 43 |
| фиг. 15 | - | ПРАВИЛНО ЗАКОПЧАН ПРЕДПАЗЕН КОЛАН.....                                       | 43 |
| фиг. 16 | - | ВЗЕМЕТЕ КЛЮЧА СЪС СЕБЕ СИ.....                                               | 44 |
| фиг. 17 | - | НЕ ОТВАРЯЙТЕ И НЕ СВАЛЯЙТЕ ПРЕДПАЗНИТЕ ЩИТОВЕ, ДОКАТО ДВИГАТЕЛЯТ РАБОТИ .... | 44 |
| фиг. 18 | - | БЛОКИРАНЕ НА ПЕДАЛИТЕ НА СПИРАЧКИТЕ.....                                     | 44 |
| фиг. 19 | - | НЕ КАРАЙТЕ ПО ИНЕРЦИЯ .....                                                  | 45 |
| фиг. 20 | - | ПРЕОБРЪЩАНЕ НА ТРАКТОРА .....                                                | 45 |
| фиг. 21 | - | ИЗБЯГВАЙТЕ КОНТАКТ С ЕЛЕКТРОПРОВОДИ.....                                     | 45 |
| фиг. 22 | - | ВИНАГИ ПОДДЪРЖАЙТЕ ТРИ ТОЧКИ НА КОНТАКТ.....                                 | 46 |
| фиг. 23 | - | ПЪРВО ИЗВАДЕТЕ КЛЮЧА ЗА СТАРТИРАНЕ.....                                      | 46 |
| фиг. 24 | - | ПРАВИЛНО ПРИКАЧВАНЕ НА ПРИКАЧНИЯ ИНВЕНТАР .....                              | 47 |
| фиг. 25 | - | ТЕГЛЕНЕ ИЛИ ПРИКАЧВАНЕ КЪМ НЕПРЕДВИДЕНА ЗА ЦЕЛТА ТОЧКА НА ТРАКТОРА.....      | 47 |
| фиг. 26 | - | ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО.....                                                         | 48 |
| фиг. 27 | - | ПОЖАРОГАСИТЕЛИ И КОМПЛЕКТ ЗА ПЪРВА ПОМОЩ .....                               | 48 |
| фиг. 28 | - | ОГЪН ИЛИ ОТКРИТ ПЛАМЪК .....                                                 | 49 |
| фиг. 29 | - | ПРЕДПАЗНИ ЩИТОВЕ НА ДВИГАТЕЛЯ.....                                           | 50 |
| фиг. 30 | - | ЗАПЛИТАНЕ НА ЦЯЛОТО ТЯЛО .....                                               | 50 |
| фиг. 31 | - | ЩИТОВЕ И КАПАЦИ НА ВОМ.....                                                  | 50 |
| фиг. 32 | - | СЪЕДИНИТЕЛ НА ЗАДВИЖВАЩИЯ ВАЛ .....                                          | 50 |
| фиг. 33 | - | РАБОТЕН ЪГЪЛ ЗА ВОМ .....                                                    | 51 |

## Списък с фигури

|         |                                                                                 |    |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| фиг. 34 | - ОПАСНОСТ ОТ ОТРОВНИ ИЗПАРЕНИЯ ИЛИ ТОКСИЧНИ ГАЗОВЕ .....                       | 51 |
| фиг. 35 | - ОПАСНОСТ ОТ ИЗХВЪРЛЕНИ ИЛИ ЛЕЛЯЩИ ПРЕДМЕТИ .....                              | 51 |
| фиг. 36 | - ВЛИЗАНЕ В ТРАКТОРА .....                                                      | 56 |
| фиг. 37 | - ТОЧКИ ЗА ПОВДИГАНЕ С КРИК .....                                               | 58 |
| фиг. 38 | - ТОЧКИ ЗА ПОВДИГАНЕ С КРИК .....                                               | 58 |
| фиг. 39 | - ТОЧКИ ЗА ПОВДИГАНЕ С КРИК .....                                               | 58 |
| фиг. 40 | - ПРИМЕР ЗА КРИК .....                                                          | 58 |
| фиг. 41 | - ЗНАК ЗА БАВНО ДВИЖЕЩО СЕ ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО И РАБОТНИ РЕФЛЕКТОРИ .....         | 60 |
| фиг. 42 | - СПАЗВАЙТЕ ДОСТАТЪЧНО РАЗСТОЯНИЕ ОТ ЕЛЕКТРОПРОВОДИ .....                       | 61 |
| фиг. 43 | - НЕ ОТВАРЯЙТЕ И НЕ СВАЛЯЙТЕ ПРЕДПАЗНИТЕ ЩИТОВЕ, ДОКАТО ДВИГАТЕЛЯТ РАБОТИ ....  | 62 |
| фиг. 44 | - ОПАСНОСТ ОТ ЗАПЛИТАНЕ НА РЪЦЕТЕ ПРИ ЗАДВИЖВАНЕ С ВЕРИГА ИЛИ ЗЪБЕН РЕМЪК ..... | 62 |
| фиг. 45 | - ТЕЧНОСТ ПОД ВИСОКО НАЛЯГАНЕ - ИНЖЕКТИРАНЕ В ТЯЛОТО .....                      | 63 |
| фиг. 46 | - ТЪРСЕНЕ НА ВЪЗМОЖНИ ТЕЧОВЕ .....                                              | 63 |
| фиг. 47 | - ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ И ПОЖАР .....                                           | 64 |
| фиг. 48 | - НЕ ОПИТВАЙТЕ РЪЧНО ЗАОБИКАЛЯНЕ .....                                          | 64 |
| фиг. 49 | - ОПАСНОСТ ОТ ЗАПЛИТАНЕ НА РЪЦЕТЕ ПРИ ЗАДВИЖВАНЕ С ВЕРИГА ИЛИ ЗЪБЕН РЕМЪК ..... | 65 |
| фиг. 50 | - ГОРЕЩИ ПОВЪРХНОСТИ - ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ НА ПРЪСТИТЕ ИЛИ РЪЦЕТЕ .....        | 65 |
| фиг. 51 | - ОПАСНОСТ ОТ ТЕЧНОСТ ПОД НАЛЯГАНЕ - ИЗГАРЯНЕ .....                             | 65 |
| фиг. 52 | - НЕ ПУШЕТЕ, ДОКАТО ДОЛИВАТЕ ГОРИВО .....                                       | 66 |
| фиг. 53 | - ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ .....                                                   | 67 |
| фиг. 54 | - РАЗЯЖДАЩИ ТЕЧНОСТИ - ХИМИЧЕСКИ ИЗГАРЯНИЯ НА ПРЪСТИТЕ ИЛИ РЪЦЕТЕ .....         | 67 |
| фиг. 55 | - ОПАСНОСТ ОТ ПРЕКОМЕРНО НАПОМПВАНЕ .....                                       | 68 |
| фиг. 56 | - РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ .....                                                          | 69 |
| фиг. 57 | - СТИКЕРИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....                                                  | 70 |
| фиг. 58 | - СТИКЕРИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....                                                  | 71 |
| фиг. 59 | - ОПАСНОСТ ОТ ТЕЧНОСТ ПОД НАЛЯГАНЕ - ИЗГАРЯНЕ .....                             | 72 |
| фиг. 60 | - ОПАСНОСТ ОТ ОТРЯЗВАНЕ НА ПРЪСТИТЕ ИЛИ РЪКАТА - ВЕНТИЛАТОР НА ДВИГАТЕЛЯ .....  | 72 |
| фиг. 61 | - ТЕЧНОСТ ПОД ВИСОКО НАЛЯГАНЕ - ИНЖЕКТИРАНЕ В ТЯЛОТО .....                      | 73 |
| фиг. 62 | - ЗАДЕЙСТВАЙТЕ СПИРАЧКАТА ЗА ПАРКИРАНЕ, ПРЕДИ ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЯ .....      | 73 |
| фиг. 63 | - ШОФИРАНЕТО НА ТАЗИ МАШИНА Е РАЗРЕШЕНО САМО ОТ СЕДАЛКАТА НА ВОДАЧА ....        | 73 |
| фиг. 64 | - ОПАСНОСТ ОТ ПРЕМАЗВАНЕ НА ТЯЛОТО .....                                        | 73 |
| фиг. 65 | - СТОЙТЕ НА БЕЗОПАСНО РАЗСТОЯНИЕ .....                                          | 74 |
| фиг. 66 | - РИСК ОТ РАЗКАЧВАНЕ НА КОМПОНЕНТИ .....                                        | 74 |
| фиг. 67 | - ОПАСНОСТ ОТ ПРЕОБРЪЩАНЕ НАЗАД - РИСК ОТ ПРЕМАЗВАНЕ .....                      | 74 |

|          |   |                                                                         |    |
|----------|---|-------------------------------------------------------------------------|----|
| фиг. 68  | - | ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ОПЕРАТОРА .....                   | 74 |
| фиг. 69  | - | ОПАСНОСТ ОТ ПРЕОБРЪЩАНЕ НА МАШИНАТА .....                               | 75 |
| фиг. 70  | - | СТОЙТЕ НА БЕЗОПАСНО РАЗСТОЯНИЕ ОТ МАШИНАТА.....                         | 75 |
| фиг. 71  | - | СТАРТИРАЙТЕ МАШИНАТА САМО ОТ СЕДАЛКАТА НА ОПЕРАТОРА.....                | 75 |
| фиг. 72  | - | ОПАСНИ ГОРЕЩИ ПОВЪРХНОСТИ .....                                         | 75 |
| фиг. 73  | - | ЗА ПРАВИЛНО ОБСЛУЖВАНЕ НАПРАВЕТЕ СПРАВКА С ТЕХНИЧЕСКОТО РЪКОВОДСТВО ... | 76 |
| фиг. 74  | - | НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ АЕРОЗОЛ КАТО ПОМОЩ ЗА СТАРТИРАНЕ.....                    | 76 |
| фиг. 75  | - | ТОЧКИ ЗА ПОВДИГАНЕ С КРИК .....                                         | 76 |
| фиг. 76  | - | ТОЧКИ ЗА СМАЗВАНЕ .....                                                 | 76 |
| фиг. 77  | - | ДАННИ ЗА ЗАДНАТА ROPS.....                                              | 77 |
| фиг. 78  | - | ДАННИ ЗА НАТОВАРВАНЕТО НА ТЕГЛИЧА .....                                 | 77 |
| фиг. 79  | - | АРМАТУРНО ТАБЛО .....                                                   | 80 |
| фиг. 80  | - | ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛИ НА АРМАТУРНОТО ТАБЛО.....                                | 81 |
| фиг. 81  | - | КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ.....                                           | 81 |
| фиг. 82  | - | ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА МИГАЧИТЕ .....                                         | 81 |
| фиг. 83  | - | ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ФАРОВЕТЕ .....                                         | 82 |
| фиг. 84  | - | ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА КЛАКСОНА.....                                          | 82 |
| фиг. 85  | - | ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА АВАРИЙНАТА ЛАМПА.....                                  | 82 |
| фиг. 86  | - | ЛОСТ ЗА РЪЧНА ГАЗ .....                                                 | 83 |
| фиг. 87  | - | КЛЮЧ ЗА ЗАПАЛВАНЕ.....                                                  | 83 |
| фиг. 88  | - | ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА СИГНАЛНАТА ЛАМПА.....                                  | 83 |
| фиг. 89  | - | ИЗБОР НА СКОРОСТИ /ПРЕДАВКИ .....                                       | 84 |
| фиг. 90  | - | УПРАВЛЕНИЕ НА ОГРАНИЧЕНИЕТО ЗА СПУСКАНЕ НА ПРИКАЧНИЯ ИНВЕНТАР .....     | 85 |
|          |   | (АКО Е МОНТИРАНО) .....                                                 |    |
| фиг. 91  | - | ЛОСТ С ДВОЙНО ДЕЙСТВИЕ (АКО Е МОНТИРАН).....                            | 85 |
| фиг. 92  | - | ХИДРАВЛИКА - ПОЗИЦИЯ И ФУНКЦИОНИРАНЕ НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ .....              | 86 |
| фиг. 93  | - | ЕДНОСТЕПЕНЕН ПЕДАЛ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ .....                                 | 86 |
| фиг. 94  | - | СПИРАЧНИ ПЕДАЛИ .....                                                   | 87 |
| фиг. 95  | - | СПИРАЧНИ ПЕДАЛИ .....                                                   | 87 |
| фиг. 96  | - | КРАЧЕН ПЕДАЛ ЗА ГАЗТА .....                                             | 88 |
| фиг. 97  | - | ЛОСТ НА СПИРАЧКАТА ЗА ПАРКИРАНЕ .....                                   | 88 |
| фиг. 98  | - | ВОМ С КАПАК НА ВОМ .....                                                | 90 |
| фиг. 99  | - | ЗАЩИТА НА ВОМ .....                                                     | 90 |
| фиг. 100 | - | ХОРИЗОНТАЛНО РАЗСТОЯНИЕ „А“ .....                                       | 91 |

## Списък с фигури

|          |                                                                     |     |
|----------|---------------------------------------------------------------------|-----|
| фиг. 101 | - ДВУСКОРОСТЕН ВОМ .....                                            | 92  |
| фиг. 102 | - ДВУСКОРОСТЕН ВОМ .....                                            | 92  |
| фиг. 103 | - КЛЮЧ-БУТОН ЗА ВОМ.....                                            | 93  |
| фиг. 104 | - НЕСГЪВАЕМИ И СГЪВАЕМИ ВЪРНА .....                                 | 94  |
| фиг. 105 | - СЕДАЛКА НА ОПЕРАТОРА .....                                        | 94  |
| фиг. 106 | - СТАРТИРАНЕ С РЕЗЕРВЕН АКУМУЛАТОР/АКУМУЛАТОР НА ДРУГА МАШИНА.....  | 98  |
| фиг. 107 | - ПРОЦЕДУРА, АКО ТРАКТОРЪТ ЗАПОЧНЕ ДА СЕ ПРЕОБРЪЩА .....            | 102 |
| фиг. 108 | - РАЗСТОЯНИЕ ОТ РЪБА.....                                           | 102 |
| фиг. 109 | - ЛОСТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ТРИТОЧКОВИЯ НАВЕСЕН МЕХАНИЗЪМ .....         | 105 |
| фиг. 110 | - ДВОЙНОДЕЙСТВАЩ КЛАПАН С ДИСТАНЦИОННО ХИДРАВЛИЧНО УПРАВЛЕНИЕ ..... | 106 |
| фиг. 111 | - ЦИЛИНДЪР С ЕДИНИЧНО ДЕЙСТВИЕ.....                                 | 108 |
| фиг. 112 | - ЦИЛИНДЪР С ДВОЙНО ДЕЙСТВИЕ.....                                   | 108 |
| фиг. 113 | - СТИКЕР ЗА УПРАВЛЕНИЕТО НА СКОРОСТТА .....                         | 110 |
| фиг. 114 | - ПОЗИЦИИ НА РАЗЛИЧНИТЕ ОТВОРИ.....                                 | 111 |
| фиг. 115 | - РАЗСТОЯНИЕ ЗА РЕГУЛИРАНЕ .....                                    | 111 |
| фиг. 116 | - ГАЙКАТА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА РАЗСТОЯНИЕТО.....                        | 111 |
| фиг. 117 | - ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ НА РЪЧКАТА ЗА ТРАНСПОРТНО ЗАКЛЮЧВАНЕ.....       | 112 |
| фиг. 118 | - ПОЗИЦИИ НА ЛОСТОВЕТЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ .....                          | 112 |
| фиг. 119 | - ТРИТОЧКОВИ НАВЕСНИ МЕХАНИЗМИ НА ТЕГЛИЧА.....                      | 114 |
| фиг. 120 | - СТАБИЛИЗАТОРИ НА СВЪРЗВАЩИТЕ ЗВЕНА .....                          | 115 |
| фиг. 121 | - ВИНТОВИ ОБТЕГАЧИ .....                                            | 115 |
| фиг. 122 | - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ .....                                              | 116 |
| фиг. 123 | - РАЗКАЧВАНЕ НА ПРИКАЧЕН ИНВЕНТАР .....                             | 117 |
| фиг. 124 | - ЗАХВАЩАЩО ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ЗА КУКА.....                             | 117 |
| фиг. 125 | - ТЕГЛИЧ .....                                                      | 118 |
| фиг. 126 | - ПРЕДПАЗНА ВЕРИГА.....                                             | 118 |
| фиг. 127 | - ЛЮЛЕЕЩ СЕ ТЕГЛИЧ.....                                             | 118 |
| фиг. 128 | - РАЗМЕРИ .....                                                     | 118 |
| фиг. 129 | - ПЕДАЛ ЗА БЛОКАЖ НА ДИФЕРЕНЦИАЛА .....                             | 119 |
| фиг. 130 | - ЛОСТ ЗА ЗАДВИЖВАНЕ НА ЧЕТИРИТЕ КОЛЕЛА .....                       | 120 |
| фиг. 131 | - СТИКЕР ЗА ЗАДВИЖВАНЕ НА ЧЕТИРИТЕ КОЛЕЛА .....                     | 120 |
| фиг. 132 | - РЕЗЕРВОАР ЗА ОХЛАЖДАЩА ТЕЧНОСТ .....                              | 126 |
| фиг. 133 | - КАПАЧКА НА РАДИАТОРА .....                                        | 127 |

|          |   |                                                              |     |
|----------|---|--------------------------------------------------------------|-----|
| фиг. 134 | - | КАПАЧКА НА ГЪРЛОВИНАТА ЗА ГОРИВО .....                       | 128 |
| фиг. 135 | - | КАПАЧКА НА ГЪРЛОВИНАТА ЗА МАСЛО НА ДВИГАТЕЛЯ .....           | 128 |
| фиг. 136 | - | ПРОБКА ЗА ПЪЛНЕНЕ НА ТРАНСМИСИОННО МАСЛО .....               | 128 |
| фиг. 137 | - | КУТИЯ С ИНСТРУМЕНТИ.....                                     | 129 |
| фиг. 138 | - | ОТВАРЯНЕ НА КАПАКА НА ДВИГАТЕЛЯ .....                        | 129 |
| фиг. 139 | - | ПОДПОРЕН ПРЪТ .....                                          | 129 |
| фиг. 140 | - | ТОЧКА ЗА СМАЗВАНЕ НА ЛОСТА ЗА ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ВОМ .....      | 130 |
| фиг. 141 | - | ТОЧКА ЗА СМАЗВАНЕ НА ЛОСТА НА СПИРАЧКАТА .....               | 130 |
| фиг. 142 | - | ТОЧКА ЗА СМАЗВАНЕ НА ЛОСТА НА СЪЕДИНИТЕЛЯ .....              | 130 |
| фиг. 143 | - | ТОЧКА ЗА СМАЗВАНЕ НА ЛОСТА ЗА БЛОКАЖ НА ДИФЕРЕНЦИАЛА .....   | 130 |
| фиг. 144 | - | ТОЧКИ ЗА СМАЗВАНЕ НА ПОВДИГАЩИЯ ПРЪТ (ЛЯВ И ДЕСЕН) .....     | 130 |
| фиг. 145 | - | ТОЧКИ ЗА СМАЗВАНЕ НА ГОРНОТО СВЪРЗВАЩО ЗВЕНО.....            | 130 |
| фиг. 146 | - | ПРЕДЕН МОСТ С 4WD. (Отнася се за мостове: HSS-4WD-025) ..... | 131 |
| фиг. 147 | - | ЩЕКА ЗА ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА МАСЛОТО .....                  | 132 |
| фиг. 148 | - | ПРОБКА ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА МАСЛОТО НА ДВИГАТЕЛЯ .....            | 133 |
| фиг. 149 | - | КАПАЧКА НА ГЪРЛОВИНАТА ЗА МАСЛО НА ДВИГАТЕЛЯ .....           | 133 |
| фиг. 150 | - | МАСЛЕН ФИЛТЪР НА ДВИГАТЕЛЯ .....                             | 134 |
| фиг. 151 | - | ГОРИВЕН ФИЛТЪР .....                                         | 134 |
| фиг. 152 | - | СУХ ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР.....                                     | 135 |
| фиг. 153 | - | НЕ ПОЧИСТВАЙТЕ ГЛАВНИЯ ФИЛТЪР .....                          | 135 |
| фиг. 154 | - | СВАЛЯНЕ НА ДОЛНАТА СЕКЦИЯ НА КОРПУСА.....                    | 135 |
| фиг. 155 | - | СВАЛЯНЕ НА ПЪРВИЧНИЯ ФИЛТЪР .....                            | 135 |
| фиг. 156 | - | ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР .....                                        | 136 |
| фиг. 157 | - | КЛАПАН ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАХ .....                           | 136 |
| фиг. 158 | - | ПРЕЛИВЕН РЕЗЕРВОАР ЗА ОХЛАЖДАЩА ТЕЧНОСТ.....                 | 137 |
| фиг. 159 | - | ПРОБКА ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА ЦИЛИНДРОВИЯ БЛОК.....                 | 138 |
| фиг. 160 | - | ПЕДАЛ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ .....                                   | 139 |
| фиг. 161 | - | РЕГУЛИРОВКИ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ.....                              | 139 |
| фиг. 162 | - | ПРЕДПАЗЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ .....                 | 140 |
| фиг. 163 | - | ТОЛЕРАНСИ НА ПРЕДПАЗНИЯ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ .....   | 140 |
| фиг. 164 | - | СПИРАЧНИ ПЕДАЛИ .....                                        | 141 |
| фиг. 165 | - | ЩЕКА ЗА ТРАНСМИСИОННОТО МАСЛО .....                          | 142 |
| фиг. 166 | - | ПРОБКИ ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА ТРАНСМИСИОННОТО МАСЛО.....            | 142 |
| фиг. 167 | - | ПРОБКА ЗА ПЪЛНЕНЕ.....                                       | 142 |

## Списък с фигури

|          |   |                                                             |     |
|----------|---|-------------------------------------------------------------|-----|
| фиг. 168 | - | МЯСТО НА СМУКАТЕЛНАТА ЦЕДКА НА ХИДРАВЛИЧНАТА ПОМПА .....    | 143 |
| фиг. 169 | - | ХИДРАВЛИЧНА ПОМПА.....                                      | 144 |
| фиг. 170 | - | ОБЩА МАСЛЕНА СИСТЕМА - БЛОК-СХЕМА НА ВЕРИГА.....            | 145 |
| фиг. 171 | - | ОБЩА МАСЛЕНА СИСТЕМА - СХЕМА НА ПОТОКА НА МАСЛОТО .....     | 145 |
| фиг. 172 | - | ЪГЪЛ НА СТРАНИЧЕН НАКЛОН .....                              | 146 |
| фиг. 173 | - | ЪГЪЛ НА НАДЛЪЖЕН НАКЛОН .....                               | 146 |
| фиг. 174 | - | ЪГЪЛ НА ШЕНКЕЛНИЯ БОЛТ.....                                 | 146 |
| фиг. 175 | - | СХОДИМОСТ НА ПРЕДНИТЕ КОЛЕЛА .....                          | 146 |
| фиг. 176 | - | СЛЕДА НА ПРЕДНИТЕ КОЛЕЛА.....                               | 147 |
| фиг. 177 | - | РЕГУЛИРАНЕ НА СЛЕДАТА НА ЗАДНИТЕ КОЛЕЛА.....                | 147 |
| фиг. 178 | - | ПРОФИЛ НА ИНДУСТРИАЛНА ГУМА .....                           | 149 |
| фиг. 179 | - | ПРОФИЛ НА СЕЛСКОСТОПАНСКА ГУМА.....                         | 149 |
| фиг. 180 | - | ЧУГУНЕНА ТЕЖЕСТ НА ЗАДНОТО КОЛЕЛО .....                     | 150 |
| фиг. 181 | - | МОНТИРАНЕ НА БАЛАСТНА ТЕЖЕСТ КЪМ ЗАДНОТО КОЛЕЛО .....       | 151 |
| фиг. 182 | - | ПЪЛНЕНЕ НА ГУМАТА С ТЕЧНОСТ .....                           | 152 |
| фиг. 183 | - | УДЪЛЖИТЕЛНА ТРЪБА НА АДАПТЕРА .....                         | 154 |
| фиг. 184 | - | МЯСТО НА АКУМУЛАТОРА И ВРЪЗКАТА ЗА ОТРИЦАТЕЛНИЯ КАБЕЛ ..... | 156 |
| фиг. 185 | - | ПОЗИЦИЯ НА ПРЕКЪСВАЧА НА АКУМУЛАТОРА.....                   | 158 |
| фиг. 186 | - | ПРЕКЪСВАЧ НА АКУМУЛАТОРА .....                              | 158 |
| фиг. 187 | - | АЛТЕРНАТОР .....                                            | 158 |
| фиг. 188 | - | ДЕФОРМАЦИЯ НА РЕМЪКА .....                                  | 158 |
| фиг. 189 | - | РЕГУЛИРАНЕ НА ФАРОВЕТЕ .....                                | 159 |
| фиг. 190 | - | ЗАДНА СТРАНА НА ФАРА.....                                   | 159 |
| фиг. 191 | - | СМЯНА НА КРУШКАТА НА ПРЕДЕН МИГАЧ .....                     | 160 |
| фиг. 192 | - | СМЯНА НА КРУШКАТА НА ЗАДЕН МИГАЧ .....                      | 160 |
| фиг. 193 | - | РАБОТНА ЛАМПА .....                                         | 161 |
| фиг. 194 | - | РАБОТНА ЛАМПА .....                                         | 161 |
| фиг. 195 | - | РАБОТНА ЛАМПА .....                                         | 161 |
| фиг. 196 | - | РАБОТНА ЛАМПА .....                                         | 161 |
| фиг. 197 | - | СВЕТИНА ЗА РЕГИСТРАЦИОННАТА ТАБЕЛА.....                     | 162 |
| фиг. 198 | - | АРМАТУРНО ТАБЛО .....                                       | 162 |
| фиг. 199 | - | СЪЕДИНИТЕЛ ЗА РЕМАРКЕ.....                                  | 163 |
| фиг. 200 | - | КУТИЯ С ПРЕДПАЗИТЕЛИ.....                                   | 163 |
| фиг. 201 | - | ПОЧИСТВАНЕ НА ТРАКТОРА .....                                | 173 |

|          |   |                                              |     |
|----------|---|----------------------------------------------|-----|
| фиг. 202 | - | СЪХРАНЕНИЕ НА ТРАКТОРА .....                 | 173 |
| фиг. 203 | - | ПЪЛНЕНЕ И СМАЗВАНЕ .....                     | 174 |
| фиг. 204 | - | СЧЕМАНЕ НА НАТОВАРВАНЕТО ОТ ГУМИТЕ .....     | 175 |
| фиг. 205 | - | ЗАСТОПОРЯВАНЕ НА ПЕДАЛА НА СЪЕДИНИТЕЛЯ ..... | 176 |
| фиг. 206 | - | АУСПУХ.....                                  | 179 |
| фиг. 207 | - | ПОЛОЖЕНИЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА СЪХРАНЕНИЕ .....  | 181 |
| фиг. 208 | - | ПОЛОЖЕНИЕ НА ВАРЕЛА С ГОРИВО .....           | 181 |

## Списък с таблици

|            |                                                                |    |
|------------|----------------------------------------------------------------|----|
| Таблица 1  | - Двигател.....                                                | 27 |
| Таблица 2  | - Горивна система.....                                         | 27 |
| Таблица 3  | - Въздушен филтър.....                                         | 27 |
| Таблица 4  | - Охладителна система.....                                     | 27 |
| Таблица 5  | - Съединител .....                                             | 27 |
| Таблица 6  | - Трансмисия .....                                             | 27 |
| Таблица 7  | - Заден мост .....                                             | 27 |
| Таблица 8  | - Спирачки .....                                               | 28 |
| Таблица 9  | - Кормилна система.....                                        | 28 |
| Таблица 10 | - Преден мост.....                                             | 28 |
| Таблица 11 | - Вал за отвеждане на мощност (ВОМ).....                       | 28 |
| Таблица 12 | - Хидравлични връзки .....                                     | 28 |
| Таблица 13 | - Хидравлична система .....                                    | 28 |
| Таблица 14 | - Пусков двигател.....                                         | 29 |
| Таблица 15 | - Алтернатор .....                                             | 29 |
| Таблица 16 | - Светлини .....                                               | 29 |
| Таблица 17 | - Предпазители .....                                           | 29 |
| Таблица 18 | - Реле .....                                                   | 30 |
| Таблица 19 | - Превключватели .....                                         | 30 |
| Таблица 20 | - Измервателни уреди .....                                     | 30 |
| Таблица 21 | - Колела и гуми.....                                           | 30 |
| Таблица 22 | - Тежести.....                                                 | 30 |
| Таблица 23 | - Капацитет .....                                              | 31 |
| Таблица 24 | - Размери и тегла.....                                         | 31 |
| Таблица 25 | - Тегло без товар** .....                                      | 31 |
| Таблица 26 | - Разпределение на теглото между мостовете.....                | 31 |
| Таблица 27 | - Общо допустимо тегло на комбинацията трактор - ремарке ..... | 31 |
| Таблица 28 | - Данни за теглото (теглата) и гумата (гумите) .....           | 32 |
| Таблица 29 | - Данни за допустимото тегло .....                             | 32 |
| Таблица 30 | - Данни за допустимото подходящо за теглене .....              | 33 |
| Таблица 31 | - Данни за вибрациите .....                                    | 33 |
| Таблица 32 | - Данни за шума .....                                          | 33 |
| Таблица 33 | - Диаграми за скоростта .....                                  | 34 |
| Таблица 34 | - Налягане на напompване .....                                 | 69 |



|            |                                                                                                          |     |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Таблица 35 | - Лост с двойнодействащ клапан с дистанционно хидравлично управление .....<br>(ако е монтиран) .....     | 106 |
| Таблица 36 | - Портове за двойнодействащ клапан с дистанционно хидравлично управление .....<br>(ако е монтиран) ..... | 106 |
| Таблица 37 | - График за поддръжка .....                                                                              | 121 |
| Таблица 38 | - Таблица с препоръчителни смазочни материали.....                                                       | 125 |
| Таблица 39 | - Антифриз .....                                                                                         | 125 |
| Таблица 40 | - Налягане на гумите .....                                                                               | 148 |
| Таблица 41 | - Данни за предпазителите .....                                                                          | 163 |
| Таблица 42 | - Пусковият двигател не работи с ключ, завъртян за стартиране .....                                      | 165 |
| Таблица 43 | - Пусковият двигател работи, но не на пълни обороти.....                                                 | 165 |
| Таблица 44 | - Пусковият двигател работи, но двигателят не се стартира.....                                           | 165 |
| Таблица 45 | - Неравномерна работа на двигателя .....                                                                 | 165 |
| Таблица 46 | - Неравномерна работа на двигателя .....                                                                 | 165 |
| Таблица 47 | - При намаляване на скоростта двигателят спира.....                                                      | 166 |
| Таблица 48 | - Превишаване на скоростта на двигателя .....                                                            | 166 |
| Таблица 49 | - Двигателят спира неочаквано по време на работа .....                                                   | 166 |
| Таблица 50 | - Двигателят прегрява .....                                                                              | 166 |
| Таблица 51 | - Отработените газове са бели .....                                                                      | 166 |
| Таблица 52 | - Отработените газове са твърде черни.....                                                               | 166 |
| Таблица 53 | - Ниска изходяща мощност на двигателя.....                                                               | 167 |
| Таблица 54 | - Индикаторът за налягане на маслото на двигателя свети по време на работа .....                         | 167 |
| Таблица 55 | - Индикаторът за зареждане на акумулатора свети по време на работа .....                                 | 167 |
| Таблица 56 | - Приплъзване на съединителя .....                                                                       | 167 |
| Таблица 57 | - Съединителят не се изключва.....                                                                       | 167 |
| Таблица 58 | - Спирачките не работят добре .....                                                                      | 168 |
| Таблица 59 | - Педалът на спирачката не се връща плавно .....                                                         | 168 |
| Таблица 60 | - Акумулаторът не се зарежда .....                                                                       | 168 |
| Таблица 61 | - Фаровете светят слабо .....                                                                            | 168 |
| Таблица 62 | - Конкретна функция не работи .....                                                                      | 168 |
| Таблица 63 | - Недостатъчно налягане на маслото .....                                                                 | 169 |
| Таблица 64 | - Течове от хидравличните линии.....                                                                     | 169 |
| Таблица 65 | - Недостатъчно налягане на маслото .....                                                                 | 169 |
| Таблица 66 | - Триточковият навесен механизъм не се спуска .....                                                      | 169 |
| Таблица 67 | - Воланът се завърта трудно или се върти в една посока .....                                             | 170 |
| Таблица 68 | - Твърде голям свободен ход на волана.....                                                               | 170 |

## 1. Въведение

### 1. Въведение



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**На някои илюстрации и снимки щитовете или предпазители са свалени за по-голяма яснота. Контактът с движещи се части може да причини нараняване или смърт. Никога не работете с машината с отстранени щитове или предпазители или в лошо работно състояние.**



#### **ВНИМАНИЕ:**

- **Не се опитвайте да работите с тази машина или да я обслужвате, докато не сте прочели и разбрали всички приложими инструкции за безопасност, изложени в това ръководство.**
- **Прочетете изцяло това ръководство, преди да работите с машината. Използвайте само оригинални резервни части за ремонт и/или подмяна.**
- **Свържете се с местния търговец, ако нещо не ви е ясно в ръководството за оператора.**

Това ръководство дава на оператора правилните инструкции, необходими за работа и поддръжка. Прочетете, разберете и следвайте тези инструкции, за да постигнете най-добрата производителност и живот на машината. Машината ще има по-добра обща производителност, ако се прилагат подходящи процедури за поддръжка и работа. Използвайте обичайно наличните инструменти за поддръжка на тази машина.

Всички оператори трябва да прочетат и разберат това ръководство, преди да работят с машината. Когато е възможно, операторите, които не са работили с тази машина, трябва да получат инструкции от оператор, който е работил с нея. Вашият търговец може да предостави инструкции за работа с машината. Съхранявайте това ръководство заедно с машината за бъдещи справки. Свържете с вашия търговец, ако не разбирате някоя част на това ръководство и имате нужда от помощ.

Обръщайте се към вашия търговец за всякакви проблеми във връзка с обслужването и настройки. Търговецът е подготвен за извършването на всички дейности по обслужването, както и за оказване на съдействие при специфични приложения на машината в местните условия. Лявата и дясната страна се определят, като застанете с лице към предната част на машината.

#### **Предназначение**

- Тази машина е предназначена само за употреба при обичайни селскостопански дейности.
- Не използвайте машината за никакви приложения или цели, различни от описаните в това ръководство.
- Производителят не поема отговорност за щети или наранявания, възникнали в резултат на неправилна употреба на машината.
- Спазването на посочените от производителя условия за работа, обслужване и ремонт са от съществено значение за използването на машината по предназначение.
- Тази машина трябва да се експлоатира, обслужва и ремонтира само от квалифицирани лица, запознати с нейните характеристики и със съответните правила и процедури за безопасност.
- Всички общоприети разпоредби за безопасност и правила за движение по пътищата трябва да се спазват по всяко време.
- Неупълномощени модификации, извършени по машината, освобождават производителя от всякаква отговорност за произтичащи от това щети или наранявания.

---

**Правилно изхвърляне на отпадъци****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Относно разглобяването и/или изхвърлянето на продукта в края на експлоатационния му срок: разглобяването и/или изхвърлянето на трактора може да се извършва само след като са източени всички течности (охлаждаща течност, масло, гориво), без акумулатор и само от професионална организация, упълномощена за рециклиране и/или разглобяване на стари машини.**

Неправилното изхвърляне на отпадъци може да замърси околната среда. Възможните отпадъци са масло, гориво, охлаждаща течност, спирачна течност, филтри, химикали за акумулатори, гуми и др.

Използвайте непропускливи контейнери, когато източвате течности. Не използвайте контейнери за храна или напитки за събиране на отпадъчните течности, за да избегнете риска някой да пие от тях.

Не изсипвайте и не изливайте отпадъци върху земята, в канализацията или във водоизточник. Изтичането на хладилни агенти от климатици може да нанесе щети на атмосферата. Правителствените разпоредби може да изискват възстановяването и рециклирането на използваните хладилни агенти за климатици да се извършва от сертифициран сервизен център за климатици.

Консултирайте се с местния център за опазване на околната среда или център за рециклиране относно изхвърлянето или рециклирането на отпадъците.

## 2. Гаранция

## 2. Гаранция

### Обща информация

Когато продава нови продукти на своите търговци, производителят предоставя гаранция, съгласно която при определени условия въпросните продукти са без дефекти в материалите и изработката. Тъй като това ръководство е публикувано в целия свят, е невъзможно да се опишат подробно точните условия на гаранцията, които се прилагат за всички клиенти на дребно във всички държави. Затова клиентите на оборудване от TAFE трябва да поискат пълна информация от своя търговец.

### Забележка за държавите от ЕС:

**За държавите членки на ЕС гаранцията е в съответствие с Регламенти (ЕС) № 330/2010 и (ЕС) № 461/2010 на Комисията.**

В съответствие с политиката на производителя за непрекъснато подобряване на своите продукти производителят си запазва правото да прави промени в спецификациите на машината по всяко време без предизвестие. Производителът отхвърля всякаква отговорност за несъответствия, които може да възникнат между спецификациите на неговите продукти и техните описания, съдържащи се в неговите публикации.

### Проверка преди доставката и пускането в експлоатация в помещенията на потребителя

Търговецът е длъжен да извърши определени дейности, когато доставя нов трактор. Те се състоят в извършване на пълна проверка преди доставката, за да се гарантира, че доставеният трактор е готов за незабавна употреба, и предоставяне на пълни инструкции на потребителя относно основните принципи на работа и обслужване на трактора. Тези инструкции обхващат инструментите, органите за управление, а също и рутинното обслужване и мерките за безопасност. На инструктажа трябва да присъстват всички лица, които ще участват в експлоатацията и обслужването на трактора.

### ВАЖНО:

**TAFE отхвърля всякаква отговорност в случай на искове, произтичащи от монтирането на неodobрени части, принадлежности, прикачен инвентар или оборудване, както и от неупълномощени модификации и промени.**

### Гаранционна процедура

Правилното пускане в експлоатация в помещенията на потребителя и рутинното обслужване помагат за предотвратяването на повреди. Въпреки това, ако възникнат проблеми с работата по време на гаранционния период, следвайте процедурата:

- Незабавно информирайте търговеца, от когото сте закупили трактора, като посочите модела и серийния номер. Много е важно да не отлагате, тъй като дори когато дефектите се покриват от първоначалната гаранция, тя може да отпадне, ако ремонтът не бъде извършен незабавно.
- Дайте на търговеца възможно най-много информация. Търговецът трябва да знае колко часа е бил в експлоатация тракторът, за какви дейности се използва и какви са симптомите на проблема.
- Дейности, извършени от неупълномощено лице, може да доведат до обезсилване на гаранцията на машината (с изключение на дейностите, посочени в раздел 8 „Поддръжка и регулиране“, като почистване, проверка или смазване).

---

**Рутинни дейности за обслужване, които не се покриват от гаранцията**

Имайте предвид, че рутинните дейности за обслужване, като настройка, регулиране на спирачките и съединителя, както и консумативите, използвани за сервизното обслужване на трактора (масло, филтри, уплътнения, гориво, антифриз и т.н.), не се покриват от гаранцията.

**Предупреждение относно резервните части**

Частите, които не са произведени от TAFE, вероятно ще бъдат с по-ниско качество. TAFE не поема никаква отговорност в случай на повреда или щета, възникнала в резултат на монтирането на такива части. Монтирането на такива части по време на нормалния гаранционен период също може да доведе до обезсилване на гаранцията на производителя. За закупуването на резервни части и принадлежности собственикът трябва да използва сайта <https://rmi.tafe.com/>, където производителят е предоставил документацията за резервните части.

**Предупреждение относно поддръжката**

Когато задачите по поддръжката изискват специализирани познания или ресурси, се обърнете към оторизиран сервиз.

### 3. Идентификация и спецификации на трактора

### 3. Идентификация и спецификации на трактора

Всеки трактор се идентифицира с данните, посочени върху табелката с данни, която е поставена от дясната страна на предната рама (фиг. 1).

Табелката съдържа следните данни (фиг. 2):

- BBB\* - Търговско наименование.
- CCC\* - Категория на машината, включително подкатегорията и скоростния индекс. Скоростният индекс е последният знак в категорията на машината, със значение а=макс. Конструктивна скорост до 30 km/h.
- EEE\* - Номер на типово одобрение от ЕС или национален номер на типово одобрение (за страните извън ЕС).
- VVV\* - Идентификационен номер на превозното средство (VIN). Освен това VIN е щампован и от дясната страна на шасито на един или два реда (фиг. 3).
- TM\* - Технически допустима максимална маса на натовареното превозно средство.
- FFF\* - Технически допустима максимална маса за мост 1.
- RRR\* - Технически допустима максимална маса за мост 2.
- B-1 T-1\* до B-4 T-3\* - Технически допустимата теглена маса(и) за всяка конфигурация шаси/спирачки на теглената машина от категория R или S в следния формат.
- „B-1“ без спирачки, „B-2“ с инерционни спирачки, „B-3“ с хидравлични спирачки, „B-4“ с пневматични спирачки, „T-1“ с теглич, „T-2“ с твърд теглич, „T-3“ с централен мост.



фиг. 1 - МЯСТО НА ТАБЕЛКАТА С ДАННИ ВЪРХУ ТРАКТОРА

| Tractors and Farm Equipment Limited |         |  |         |  |         |  |  |  |
|-------------------------------------|---------|--|---------|--|---------|--|--|--|
| BBB*                                |         |  |         |  |         |  |  |  |
| CCC*                                |         |  |         |  |         |  |  |  |
| EEE*                                |         |  |         |  |         |  |  |  |
| VVV*                                |         |  |         |  |         |  |  |  |
| TM* kg                              |         |  |         |  |         |  |  |  |
| A-1: FFF* kg                        |         |  |         |  |         |  |  |  |
| A-2: RRR* kg                        |         |  |         |  |         |  |  |  |
|                                     | T-1     |  | T-2     |  | T-3     |  |  |  |
| B-1                                 | B-1T-1* |  | B-1T-2* |  | B-1T-3* |  |  |  |
| B-2                                 | B-2T-1* |  | B-2T-2* |  | B-2T-3* |  |  |  |
| B-3                                 | B-3T-1* |  | B-3T-2* |  | B-3T-3* |  |  |  |
| B-4                                 | B-4T-1* |  | B-4T-2* |  | B-4T-3* |  |  |  |

фиг. 2 - ТАБЕЛКА С ДАННИ

| Tractors and Farm Equipment Limited |         |  |         |  |         |  |  |  |
|-------------------------------------|---------|--|---------|--|---------|--|--|--|
| TAFE                                |         |  |         |  |         |  |  |  |
| T2a                                 |         |  |         |  |         |  |  |  |
| e5-167/2013-00122                   |         |  |         |  |         |  |  |  |
| 1600 kg                             |         |  |         |  |         |  |  |  |
| A-1: 600 kg                         |         |  |         |  |         |  |  |  |
| A-2: 1000 kg                        |         |  |         |  |         |  |  |  |
|                                     | T-1     |  | T-2     |  | T-3     |  |  |  |
| B-1                                 | 320 kg  |  | 320 kg  |  | 320 kg  |  |  |  |
| B-2                                 | 2500 kg |  | 2500 kg |  | 2500 kg |  |  |  |
| B-3                                 | NA      |  | NA      |  | NA      |  |  |  |
| B-4                                 | NA      |  | NA      |  | NA      |  |  |  |

фиг. 3 - ТАБЕЛКА С ДАННИ



фиг. 4 - МЯСТО НА ЩАМПОВАНИЯ VIN ВЪРХУ ТРАКТОРА

**Серийният номер на двигателя** е щампован също и над помпата за впръскване на гориво на двигателя (фиг. 5).

Серийният номер на двигателя за серията **TAFE 6020M** ще бъде: **MVL3E XXXXX**.

Запишете точния сериен номер на двигателя, монтиран на вашия трактор, за справки в бъдеще. Сериен номер на двигателя може да бъде намерен и на етикета в горната част на двигателя (фиг. 6). Етикетът с номера на типовото одобрение може да бъде намерен също и в горната част на двигателя (фиг. 7).

#### ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА:

Клиентите трябва да попълват долупосочените данни и винаги да цитират серийните номера при всяка комуникация с търговеца, който им е доставил трактора.

Име на търговеца : Виджте фактурата.

Номер на модела : Виджте фактурата.

Сериен номер на трактора : Последните 7 цифри от VIN номера

Сериен номер на двигателя : Виджте по-горе

Сериен номер на трансмисията : Последните 7 цифри от VIN номера

Дата на доставка и монтаж : Виджте фактурата.

#### Информация за производителя и/или вносителя

Име : \_\_\_\_\_

Адрес : \_\_\_\_\_

Телефонен номер : \_\_\_\_\_

За производителя виджте фиг. 8 по-долу.

#### Собственик или оператор

Изключително важно е при всички гаранционни искиове и кореспонденция, свързани с машината, да посочвате пълния сериен номер, включително всички букви, както за машината, така и за съответните ѝ компоненти; това е от съществена важност.



фиг. 5 - МЯСТО НА СЕРИЙНИЯ НОМЕР НА ДВИГАТЕЛЯ

Model: MVL3E-Z562TT  
Serial No. A90390  
Manufacture Date: 29-APR-2024  
MADE IN INDIA  
 **mitsubishi heavy industries - VST DIESEL ENGINE PRIVATE LTD**

фиг. 6 - ЕТИКЕТ СЪС СЕРИЙНИЯ НОМЕР

ENGINE FAMILY DESIGNATION  
L-VL2AAAB000  
EU TYPE-APPROVAL NO.  
e 13 EV2/D V-0313 LE2  
 **mitsubishi heavy industries ENGINE & TURBOCHARGER**

фиг. 7 - ЕТИКЕТ С НОМЕР НА ТИПОВОТО ОДОБРЕНИЕ

### 3. Идентификация и спецификации на трактора

#### Име на фирмата производител:

Tractors and Farm Equipment Limited,  
Corporate Office: New No: 77, Old No: 35,  
Pottipatti Plaza,  
Nungambakkam High Road,  
Chennai- 600 034  
Tamil Nadu, ИНДИЯ.

#### Монтажни заводи:

Идентификация на монтажния завод = 1 (вижте 11-ия знак във VIN),  
Tractors and Farm Equipment Limited,  
kalladipatti plant,  
No. 10/205 Kalladipatti, Post Box. 624201,  
Dindigul District,  
Tamil Nadu, ИНДИЯ.

Идентификация на монтажния завод = 2 (вижте 11-ия знак във VIN),  
Tractors and Farm Equipment Limited,  
Doddaballapur Plant: 1, KIADB Industrial Area,  
Doddaballapur, Bengaluru (Bangalore) 561 203,  
Karnataka, ИНДИЯ.

Идентификация на монтажния завод = 3 (вижте 11-ия знак във VIN),  
Tractors and Farm Equipment Limited,  
Huzur Gardens, Sembiam,  
Chennai (Madras) - 600 011, TAMIL NADU, ИНДИЯ.

Идентификация на монтажния завод = 4 (вижте 11-ия знак във VIN),  
TAFE INTERNATIONAL TRAKTÖR VE TARIM EKIPMANI SAN. VE TIC. LTD. STI.,  
MANISA ORGANIZE SANAYI BOLGESI 4. KISIM AHMET NAZIF ZORLU BULVARI No. 24, 45030,  
MANISA, ТУРЦИЯ.

фиг. 8 - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ



#### Спецификация на трактора

| Таблица 1 - Двигател                                    |                                                   |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Тип трактор                                             | TJM1-C15-N                                        |
| Модел на двигателя                                      | MITSUBISHI L3E                                    |
| Тип двигател                                            | Водно охлаждане, вихрова камера                   |
| Брой цилиндри                                           | 3                                                 |
| Работен обем                                            | 953 cm <sup>3</sup>                               |
| Вътрешен диаметър и ход на буталото                     | 76 mm и 70 mm                                     |
| Максимална нетна мощност на двигателя при об./мин       | 19,0 PS при 2400 об./мин/14,0 kW при 2400 об./мин |
| Максимален нетен въртящ момент на двигателя при об./мин | 58,2 Nm при 2000 об./мин                          |
| Обороти на празен ход                                   | 1000 ± 50 об./мин                                 |
| Максимални обороти без натоварване                      | 2640 об./мин                                      |
| Изпускателна система                                    | Хоризонтална изпускателна система                 |
| Съотношение на компресия                                | 23:1                                              |
| Газ                                                     | Ръчна и крачна газ                                |
| Период на източване на маслото на двигателя             | 250 часа                                          |

| Таблица 2 - Горивна система |                                                                                  |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Тип горивна помпа           | ND-PFR, ТИП М, Марка: Denso – Япония                                             |
| Тип горивен филтър          | Тип корпус - MITSUBISHI - с отвор за източване на водния сепаратор в долния край |
| Помощ при студен старт      | Предоставена - подгревна свещ, ТИП ЩИФТОВА                                       |

| Таблица 3 - Въздушен филтър |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Тип и марка                 | G042760 & Donaldson |

| Таблица 4 - Охладителна система    |                                                               |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Тип                                | Водно охлаждане, етиленгликол + деминерализирана вода (50:50) |
| Вентилатор за охлаждане            | Пластмаса - 7 лопатки                                         |
| Контрол на температурата           | Термостатът се отваря при 76,5°C                              |
| Налягане на капачката на радиатора | 90 kPa                                                        |

| Таблица 5 - Съединител |                     |
|------------------------|---------------------|
| Съединител             | Единичен съединител |
| Метод на работа        | Педал за натискане  |
| Размер на съединителя  | 8 инча (203 mm)     |

| Таблица 6 - Трансмисия |                                      |
|------------------------|--------------------------------------|
| Тип                    | MGB - 9x3-001 (4WD) - с опция за 4WD |
| Съотношение            | 9 предни - 3 задни                   |

| Таблица 7 - Заден мост      |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Задвижване                  | Главно зъбно колело на редуктора |
| Блокаж на диференциала      | Предоставен                      |
| Регулиране на задната следа | 871 - 1010 mm                    |

### 3. Идентификация и спецификации на трактора

**Таблица 8 - Спирачки**

|                                                    |                                                                        |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Тип                                                | Дискови маслени спирачки – 3 диска                                     |
| Размер                                             | 105 mm/72 mm, 3 фрикционни диска                                       |
| Работа                                             | Механични, с крачно управление                                         |
| Работа и местоположение на спирачката за паркиране | Ръчен лост с тресчотков механизъм<br>Местоположение: на десния калник. |

**Таблица 9 - Кормилна система**

|                  |                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Тип              | Хидростатично управление - единичен цилиндър, с двойно действие |
| Помощ            | Помпа на кормилното управление                                  |
| Ъгъл на завиване | 40 - 32° (Мост HSS 4 025)                                       |
| Местоположение   | Над корпуса на съединителя                                      |

**Таблица 10 - Преден мост**

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Тип                          | HSS - 4WD - 025 |
| Регулиране на предната следа | 886 - 1084 mm   |

**Таблица 11 - Вал за отвеждане на мощност (ВОМ)**

|                  |                                                               |
|------------------|---------------------------------------------------------------|
| Тип              | Двускоростен ВОМ (вал за отвеждане на мощност)                |
| Мощност на ВОМ   | 11 +/- 5% kW при 2400 об./мин                                 |
| Скорост          | 540 об./мин при 2322 об./мин<br>540E об./мин при 1760 об./мин |
| Диаметър на вала | 35 mm                                                         |
| ВОМ              | 6 ШЛИЦА                                                       |

**Таблица 12 - Хидравлични връзки**

|                                               |                                                      |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Тип                                           | Триточкови навесни механизми на теглица, категория I |
| Органи за управление                          | Тяга, позиция и реакция                              |
| Капацитет на повдигане в хоризонтална позиция | 724 daN                                              |
| Капацитет на повдигане в целия диапазон       | 578 daN                                              |

**Таблица 13 - Хидравлична система**

|                                       |                         |
|---------------------------------------|-------------------------|
| Тип помпа                             | Зъбна помпа             |
| Настройка на предпазния клапан        | 165 kg/cm <sup>2</sup>  |
| Капацитет на помпата                  | 15 lpm при 2400 об./мин |
| Клапан за транспортно заключване      | Неприложимо             |
| Спомагателна хидравлика               | Неприложимо             |
| Капацитет на помпата – спомагателна 1 | Неприложимо             |
| Капацитет на помпата – спомагателна 2 | Неприложимо             |
| Тип шпулен клапан                     | С двойно действие       |
| Брой шпулни клапани                   | Единичен шпулен клапан  |
| Налягане на шпулния клапан            | 165 kg/cm <sup>2</sup>  |
| Дебит на шпулния клапан               | 45 lpm                  |
| Комплект маслени тръби                | Неприложимо             |

| Електрически                 |                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Таблица 14 - Пусков двигател |                                                                                                                                                                                                                        |
| Марка                        | BOSCH                                                                                                                                                                                                                  |
| Тип                          | RF70                                                                                                                                                                                                                   |
| Напрежение                   | 12 V                                                                                                                                                                                                                   |
| Мощност                      | 1,7 kW                                                                                                                                                                                                                 |
| Защита                       | Може да се използва само когато лостът за превключване на предавките, лостът за избор на диапазон и лостът/превключвателят за BOM са преместени в позиция Изкл. Също така операторът трябва да е на мястото на водача. |

| Таблица 15 - Алтернатор |                   |
|-------------------------|-------------------|
| Марка                   | LUCAS-TVS/ SIA114 |
| Регулирано напрежение   | 12 V              |
| НОМИНАЛНА МОЩНОСТ       | 65 A              |

| Таблица 16 - Светлини                  |              |
|----------------------------------------|--------------|
| Фарове                                 | 55 W - 2 бр  |
| Работна лампа                          | 55 W - 1 бр  |
| Мигач (преден)                         | 21 W - 2 бр  |
| Мигач (заден)                          | 21 W - 2 бр  |
| Задна светлина (задна габаритна лампа) | 5 W - 2 бр   |
| Габаритна лампа (предна)               | 5 W - 2 бр   |
| Въртяща се лампа                       | 3,8 W - 1 бр |
| Осветител на регистрационната табелка  | 10 W - 1 бр  |
| Стоп лампа                             | 21 W - 2 бр  |

| Таблица 17 - Предпазители                              |      |
|--------------------------------------------------------|------|
| Предварителен нагревател                               | 10 A |
| Мигач                                                  | 15 A |
| Плуг                                                   | 10 A |
| Соленоид на стартера                                   | 20 A |
| Клаксон                                                | 5 A  |
| Задна лампа                                            | 5 A  |
| Арматурно табло                                        | 10 A |
| Сигнална лампа                                         | 10 A |
| Стоп лампа                                             | 10 A |
| Соленоид на двигателя                                  | 15 A |
| FLP (горивна помпа)                                    | 5 A  |
| Фар                                                    | 20 A |
| OPS (превключвател за присъствие на оператора)/манивел | 10 A |
| Захранване в кабината                                  | 5 A  |
| Главен предпазител                                     | 80 A |

### 3. Идентификация и спецификации на трактора

| Таблица 18 - Реле |                                                                        |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Тип реле          | Реле за стартер, реле за подгревни свещи, реле за фарове, реле за OPS. |

| Таблица 19 - Превключватели |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Тип                         | Прекъсвач на акумулатора, ключ за запалването, превключвател за предупреждение за опасност, превключвател за сигналната лампа, превключвател за работната лампа и комбиниран превключвател (състои се от габаритни светлини, дълги светлини, къси светлини, ляв и десен мигач, клаксон). |

| Таблица 20 - Измервателни уреди |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Измервателни уреди              | Арматурното табло се състои от LCD дисплей с брояч на работните часове, електронен оборотомер, температурен индикатор, индикатор за горивото и предупредителни лампи за дълги светлини, ляв мигач, десен мигач, завой на ремарке 1, зареждане на акумулатора, предварителен нагревател на подгревните свещи, ниско налягане на маслото, ниско ниво на горивото, висока температура, запушване на въздушния филтър, работна лампа, спирачка за паркиране, присъствие на оператора (седалка) със звуково предупреждение и индикатор за активно 4WD (задвижване на четирите колела). |

| Таблица 21 - Колела и гуми        |                                                 |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------|
| Предна гума (както е приложимо)   | 1. 6 x 12<br>2. 5 x 12<br>3. 23 x 8,5 - 12      |
| Задна гума (както е приложимо)    | 1. 8.3 x 20<br>2. 8 x 18<br>3. 33 x 15,5 - 16,5 |
| Предно колело (както е приложимо) | 1. 5JA x 12<br>2. 4JA x 12<br>3. 7,00 I x 12    |
| Задно колело (както е приложимо)  | 1. W7 x 20<br>2. W6 x 18<br>3. 12 x 16,5        |

| Таблица 22 - Тежести              |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Предна тежест (както е приложимо) | 40 kg - 1 бр                      |
| Задна тежест (както е приложимо)  | 20 kg x 6 бр. (3 от всяка страна) |

| Таблица 23 - Капацитет                        |             |
|-----------------------------------------------|-------------|
| Двигател (картер + маслен филтър)             | 3,2 литра   |
| Кормилна кутия/хидростатична кормилна система | Неприложимо |
| Резервоар за гориво                           | 23 литра    |
| Радиатор и охладителна система                | 4,6 литра   |
| Трансмисия и хидравлика                       | 20 литра    |

| Таблица 24 - Размери и тегла                             |                  |                                   |                |
|----------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------|----------------|
| Предна и задна гума                                      | 6 x 12, 8,3 x 20 | 23 x 8,5 -12,<br>33 x 15,5 - 16,5 | 5 x 12, 8 x 18 |
| Обща дължина<br>(без долната връзка)                     | 2750 mm          |                                   |                |
| Обща дължина<br>(долни връзки в<br>хоризонтална позиция) | 2960 mm          |                                   |                |
| Обща ширина                                              | 1150 mm          | 1415 mm                           | 1150 mm        |
| Обща височина<br>(над ROPS) *                            | 2320 mm          | 2301 mm                           | 2292 mm        |
| Колесна база                                             | 1490 mm          |                                   |                |
| Радиус на кръга на<br>завиване със спирачка              | 2450 mm          | 2500 mm                           | 2155 mm        |
| Радиус на кръга на<br>завиване без спирачка              | 2900 mm          | 3100 mm                           | 2700 mm        |
| Минимален просвет                                        | 260 mm           | 241 mm                            | 232 mm         |
| Пълно тегло на трактора<br>без принадлежности            | 1100 kg          |                                   |                |

\* Защитна конструкция при преобръщане

| Тегло                          |         |
|--------------------------------|---------|
| Таблица 25 - Тегло без товар** |         |
| Макс. тегло без товар          | 1100 kg |
| Мин. тегло без товар           | 900 kg  |

\*\* В зависимост от размера на гумите

| Таблица 26 - Разпределение на теглото между мостовете |                              |
|-------------------------------------------------------|------------------------------|
| Преден мост: мин. и макс.                             | Мин.: 400 kg и макс.: 500 kg |
| Заден мост: мин. и макс.                              | Мин.: 500 kg и макс.: 600 kg |

| Таблица 27 - Общо допустимо тегло на комбинацията трактор - ремарке |             |
|---------------------------------------------------------------------|-------------|
| Трактор с ремарке без спирачки/теглена машина                       | 1920 kg     |
| Трактор с ремарке с инерционна спирачка/<br>теглена машина          | 4100 kg     |
| Трактор с ремарке с независима спирачка/<br>теглена машина          | Неприложимо |
| Трактор с ремарке/теглена машина със<br>спирачен асистент           | Неприложимо |

### 3. Идентификация и спецификации на трактора

Таблица 28 - Данни за теглото (теглата) и гумата (гумите)

| Комбинация от гуми № | Мост № | Размери на гумите                | Индекс на товароносимост | Символ за категория на скоростта | Радиус на търкаляне (mm) | Номинална товароносимост на гума (kg) (*) (5) | Максимално допустимо тегло на мост (kg) (*) | Максимално допустимо тегло на трактора (kg) (*) | Макс. допустимо вертикално натоварване в точката на свързване за RC - 018 {kg} (*) | Минимална ширина на следата (mm) | Максимална ширина на следата (mm) | Одобрение №         |
|----------------------|--------|----------------------------------|--------------------------|----------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------|
| 01                   | 1      | 5 - 12                           | 65                       | A6                               | 263                      | 310                                           | 621                                         | 2012                                            | 150                                                                                | 802                              | 927                               | E4 - 106R - 4786    |
|                      | 2      | 8 - 18                           | 93                       | A6                               | 399                      | 696                                           | 1391                                        |                                                 | 150                                                                                | 871                              | 910                               | E4 - 106R - 4785    |
| 02                   | 1      | 6 - 12                           | 72                       | A6                               | 283                      | 355                                           | 759                                         | 2279                                            | 150                                                                                | 927                              | 927                               | E4 - 106R - 3340    |
|                      | 2      | 8,3 - 20                         | 96                       | A6                               | 419                      | 710                                           | 1519                                        |                                                 | 150                                                                                | 886                              | 970                               | E4 - 106R - 3325    |
| 03                   | 1      | 23 x 8,5 - 12<br>(трева)         | 102                      | A6                               | 272                      | 850                                           | 1818                                        | 4920                                            | 150                                                                                | 914                              | 1084                              | E4 - 106R - 002835  |
|                      | 2      | 33 x 15,5 - 16,5<br>(трева)      | 121                      | A6                               | 397                      | 1450                                          | 3102                                        |                                                 | 150                                                                                | 1010                             | 1010                              | E11 - 106R - 003004 |
| 04                   | 1      | 23x8,5-12<br>(промишлени)        | 113                      | A2                               | 281                      | 1150                                          | 1932                                        | 4732                                            | 150                                                                                | 914                              | 1084                              | E11 - 106R - 3569   |
|                      | 2      | 33 x 15,5 - 16,5<br>(промишлени) | 148                      | A2                               | 387                      | 3150                                          | 5292                                        |                                                 | 150                                                                                | 1010                             | 1010                              | E11 - 106R - 3505   |
| 05                   | 1      | 23 x 8,5 - 12<br>(промишлени)    | 113                      | A2                               | 281                      | 1150                                          | 1932                                        | 4732                                            | 150                                                                                | 914                              | 1084                              | E4 - 106R - 4147    |
|                      | 2      | 33 x 15,5 - 16,5<br>(промишлени) | 148                      | A2                               | 408                      | 3150                                          | 5292                                        |                                                 | 150                                                                                | 1010                             | 1010                              | E4 - 106R - 4148    |
| 06                   | 1      | 6 - 12                           | 72                       | A6                               | 283                      | 355                                           | 759                                         | 2279                                            | 150                                                                                | 927                              | 927                               | E4 - 106R - 3340    |
|                      | 2      | 8,3 - 20                         | 96                       | A6                               | 419                      | 710                                           | 1519                                        |                                                 | 150                                                                                | 886                              | 970                               | E4 - 106R - 3325    |

Таблица 29 - Данни за допустимото тегло

|                                       |                                |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| Общо допустимо тегло                  | Максимално натоварено: 1600 kg |
| Допустимо натоварване на предния мост | Максимално натоварено: 600 kg  |
| Допустимо натоварване на задния мост  | Максимално натоварено: 1000 kg |

**Таблица 30 - Данни за допустимото подходящо за теглене**

|                                                  |             |
|--------------------------------------------------|-------------|
| Подходяща за теглене маса без спирачки           | 320 kg      |
| Подходяща за теглене маса с инерционна спирачка  | 2500 kg     |
| Подходяща за теглене маса с хидравлична спирачка | Неприложимо |
| Подходяща за теглене маса с пневматична спирачка | Неприложимо |

**Таблица 31 - Данни за вибрациите**

| Описание                                                                                                                    | Седалка   |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|
|                                                                                                                             | Лек водач | Тежък водач |
| Средна стойност на RMS на претегленото вибрационно ускорение на повърхността на седалката (awS) [m/s <sup>2</sup> ]         | 1,24      | 1,13        |
| Средна стойност на RMS на претегленото вибрационно ускорение в мястото на закрепване на седалката (awB) [m/s <sup>2</sup> ] | 0,83      | 0,75        |
| Съотношение на awS към awB                                                                                                  | 1,81      | 1,33        |
| Данни, измерени съгласно Регламент 1322/2014/ЕС за тип седалка STAR ST GC-05 на машина тип TJM1-C15-N                       |           |             |

**Таблица 32 - Данни за шума**

|                                                                       |                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| "Ниво на външен шум (съгласно Регламент 2018/985/ЕС)"                 | "В движение: 79,2 dB(A)<br>На място: 76,4 dB(A)" |
| "Излагане на водача на ниво на шум (съгласно Регламент 1322/2014/ЕС)" | 86 dB(A)                                         |

### 3. Идентификация и спецификации на трактора

**Таблица 33 - Диаграми за скоростта**

Следните диаграми показват пътните скорости за тракторите в km/h. Всички диаграми за скоростта се базират на двигател, работещ при номиналната скорост. Тези диаграми са само ориентировъчни. Общото предавателно отношение се избира чрез промяна на предавките на трансмисията по време на производството, за да отговарят на определените гуми за трактора. Предавките се променят, за да съответстват на радиуса на търкаляне на гумите и да осигурят правилната максимална скорост. Вижте диаграмата за скоростта на вашия трактор, която е изготвена за гумите и общото предавателно отношение. Ако се нуждаете от по-точни скорости, свържете се с вашия търговец на TAFE.

| Размер на задната гума (8,0 x 18)<br>Скорост: km/h, Скорост на двигателя: 2600 Erpm |      |       |       |      | Размер на задната гума (8,3 x 20)<br>Скорост: km/h, Скорост на двигателя: 2400 Erpm |       |       |       |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Диапазон на ниските предавки                                                        |      |       |       |      | Диапазон на ниските предавки                                                        |       |       |       |       |
| Обороти на двигателя                                                                | 1    | 2     | 3     | R    | Обороти на двигателя                                                                | 1     | 2     | 3     | R     |
| 1000                                                                                | 0,62 | 1,03  | 1,41  | 0,63 | 1000                                                                                | 0,66  | 1,11  | 1,51  | 0,68  |
| 1200                                                                                | 0,74 | 1,24  | 1,69  | 0,76 | 1200                                                                                | 0,79  | 1,33  | 1,82  | 0,81  |
| 1400                                                                                | 0,86 | 1,44  | 1,98  | 0,88 | 1400                                                                                | 0,92  | 1,55  | 2,12  | 0,95  |
| 1600                                                                                | 0,99 | 1,65  | 2,26  | 1,01 | 1600                                                                                | 1,06  | 1,77  | 2,42  | 1,08  |
| 1800                                                                                | 1,11 | 1,86  | 2,54  | 1,14 | 1800                                                                                | 1,19  | 1,99  | 2,72  | 1,22  |
| 2000                                                                                | 1,23 | 2,06  | 2,82  | 1,26 | 2000                                                                                | 1,32  | 2,21  | 3,03  | 1,36  |
| 2200                                                                                | 1,36 | 2,27  | 3,11  | 1,39 | 2200                                                                                | 1,45  | 2,43  | 3,33  | 1,49  |
| 2300                                                                                | 1,43 | 2,39  | 3,28  | 1,47 | 2300                                                                                | 1,53  | 2,57  | 3,51  | 1,57  |
| 2400                                                                                | 1,48 | 2,48  | 3,39  | 1,52 | 2400                                                                                | 1,58  | 2,65  | 3,63  | 1,63  |
| Диапазон на средните предавки                                                       |      |       |       |      | Диапазон на средните предавки                                                       |       |       |       |       |
| Обороти на двигателя                                                                | 1    | 2     | 3     | R    | Обороти на двигателя                                                                | 1     | 2     | 3     | R     |
| 1000                                                                                | 1,82 | 3,06  | 4,19  | 1,87 | 1000                                                                                | 1,96  | 3,28  | 4,49  | 2,01  |
| 1200                                                                                | 2,19 | 3,67  | 5,03  | 2,25 | 1200                                                                                | 2,35  | 3,93  | 5,39  | 2,41  |
| 1400                                                                                | 2,55 | 4,28  | 5,86  | 2,62 | 1400                                                                                | 2,74  | 4,59  | 6,29  | 2,81  |
| 1600                                                                                | 2,92 | 4,89  | 6,70  | 3,00 | 1600                                                                                | 3,13  | 5,24  | 7,18  | 3,21  |
| 1800                                                                                | 3,28 | 5,50  | 7,54  | 3,37 | 1800                                                                                | 3,52  | 5,90  | 8,08  | 3,61  |
| 2000                                                                                | 3,65 | 6,11  | 8,38  | 3,75 | 2000                                                                                | 3,91  | 6,55  | 8,98  | 4,01  |
| 2200                                                                                | 4,01 | 6,72  | 9,22  | 4,12 | 2200                                                                                | 4,30  | 7,21  | 9,88  | 4,42  |
| 2300                                                                                | 4,24 | 7,10  | 9,73  | 4,35 | 2300                                                                                | 4,54  | 7,61  | 10,43 | 4,66  |
| 2400                                                                                | 4,38 | 7,34  | 10,05 | 4,49 | 2400                                                                                | 4,69  | 7,86  | 10,78 | 4,82  |
| Диапазон на високите предавки                                                       |      |       |       |      | Диапазон на високите предавки                                                       |       |       |       |       |
| Обороти на двигателя                                                                | 1    | 2     | 3     | R    | Обороти на двигателя                                                                | 1     | 2     | 3     | R     |
| 1000                                                                                | 3,91 | 6,54  | 8,95  | 4,01 | 1000                                                                                | 4,19  | 7,01  | 9,59  | 4,30  |
| 1200                                                                                | 4,69 | 7,85  | 10,73 | 4,81 | 1200                                                                                | 5,02  | 8,41  | 11,51 | 5,16  |
| 1400                                                                                | 5,47 | 9,15  | 12,52 | 5,61 | 1400                                                                                | 5,86  | 9,81  | 13,42 | 6,02  |
| 1600                                                                                | 6,25 | 10,46 | 14,31 | 6,42 | 1600                                                                                | 6,70  | 11,21 | 15,34 | 6,88  |
| 1800                                                                                | 7,03 | 11,77 | 16,10 | 7,22 | 1800                                                                                | 7,54  | 12,61 | 17,26 | 7,74  |
| 2000                                                                                | 7,81 | 13,08 | 17,89 | 8,02 | 2000                                                                                | 8,37  | 14,02 | 19,18 | 8,60  |
| 2200                                                                                | 8,59 | 14,38 | 19,68 | 8,82 | 2200                                                                                | 9,21  | 15,42 | 21,09 | 9,46  |
| 2300                                                                                | 9,07 | 15,18 | 20,77 | 9,31 | 2300                                                                                | 9,72  | 16,27 | 22,26 | 9,98  |
| 2400                                                                                | 9,37 | 15,69 | 21,47 | 9,62 | 2400                                                                                | 10,05 | 16,82 | 23,01 | 10,32 |



|                                                                                              |          |          |          |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Размер на задната гума (33 x 15,50 - 16,5)<br>Скорост: km/h, Скорост на двигателя: 2400 Erpm |          |          |          |          |
| <b>Диапазон на ниските предавки</b>                                                          |          |          |          |          |
| <b>Обороти на двигателя</b>                                                                  | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>R</b> |
| 1000                                                                                         | 0,62     | 1,04     | 1,43     | 0,64     |
| 1200                                                                                         | 0,75     | 1,25     | 1,72     | 0,77     |
| 1400                                                                                         | 0,87     | 1,46     | 2,00     | 0,90     |
| 1600                                                                                         | 1,00     | 1,67     | 2,29     | 1,02     |
| 1800                                                                                         | 1,12     | 1,88     | 2,58     | 1,15     |
| 2000                                                                                         | 1,25     | 2,09     | 2,86     | 1,28     |
| 2200                                                                                         | 1,37     | 2,30     | 3,15     | 1,41     |
| 2300                                                                                         | 1,45     | 2,43     | 3,32     | 1,49     |
| 2400                                                                                         | 1,50     | 2,51     | 3,43     | 1,54     |
| <b>Диапазон на средните предавки</b>                                                         |          |          |          |          |
| <b>Обороти на двигателя</b>                                                                  | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>R</b> |
| 1000                                                                                         | 1,85     | 3,10     | 4,24     | 1,90     |
| 1200                                                                                         | 2,22     | 3,72     | 5,09     | 2,28     |
| 1400                                                                                         | 2,59     | 4,34     | 5,94     | 2,66     |
| 1600                                                                                         | 2,96     | 4,95     | 6,79     | 3,04     |
| 1800                                                                                         | 3,33     | 5,57     | 7,64     | 3,42     |
| 2000                                                                                         | 3,70     | 6,19     | 8,49     | 3,79     |
| 2200                                                                                         | 4,07     | 6,81     | 9,34     | 4,17     |
| 2300                                                                                         | 4,29     | 7,19     | 9,85     | 4,41     |
| 2400                                                                                         | 4,44     | 7,43     | 10,19    | 4,55     |
| <b>Диапазон на високите предавки</b>                                                         |          |          |          |          |
| <b>Обороти на двигателя</b>                                                                  | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>R</b> |
| 1000                                                                                         | 3,96     | 6,62     | 9,06     | 4,06     |
| 1200                                                                                         | 4,75     | 7,95     | 10,88    | 4,88     |
| 1400                                                                                         | 5,54     | 9,27     | 12,69    | 5,69     |
| 1600                                                                                         | 6,33     | 10,60    | 14,50    | 6,50     |
| 1800                                                                                         | 7,12     | 11,92    | 16,31    | 7,31     |
| 2000                                                                                         | 7,91     | 13,25    | 18,13    | 8,13     |
| 2200                                                                                         | 8,71     | 14,57    | 19,94    | 8,94     |
| 2300                                                                                         | 9,19     | 15,38    | 20,05    | 9,43     |
| 2400                                                                                         | 9,50     | 15,90    | 21,75    | 9,75     |

## 4. Мерки за безопасност

### 4. Мерки за безопасност

#### Въведение

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**На някои от илюстрациите в това ръководство за оператора е възможно панелите или предпазителите да са свалени за по-голяма яснота. Никога не работете с трактора без тези компоненти да са поставени. Ако се налага панели или предпазители да бъдат свалени за извършване на ремонт, те трябва да бъдат върнати на местата си, преди да се пристъпи към работа с машината.**

В този раздел за безопасност в ръководството за оператора са описани някои често срещани ситуации, които може да възникнат по време на нормалната работа и поддръжка на трактора, и са предложени възможни решения за справяне със ситуацията. Този раздел не заменя другите практики за безопасност, описани в другите раздели на това ръководство, нито обичайните мерки за безопасност на работното място.

Може да са необходими допълнителни предпазни мерки в зависимост от използвания прикачен инвентар, както и от условията на работната площадка или в зоната за обслужване. Производителят няма пряк контрол върху задачите, които се изпълняват с трактора, нито върху неговата употреба, проверка, смазване или поддръжка. Ваша отговорност е да прилагате подходящи практики за безопасност в тези области.

Използвайте само одобрени от TAFE прикачни инвентари и оборудване.

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

**Илюстрациите в този раздел са от общ характер и не се отнасят за конкретни машини.**

#### Безопасност на трактора и прикачния инвентар

Тракторът е източник на мощност - механична и хидравлична. Като отделна машина той няма голяма практическа стойност. Тракторът е полезен само когато се използва заедно с прикачен инвентар или друго оборудване.

Това ръководство за оператора съдържа препоръчителните работни практики, свързани с основната употреба на трактора. То не обхваща всички инструкции за работа и безопасност, свързани с всички познати прикачни инвентари и оборудване, които може да са монтирани към момента на доставка на трактора или да бъдат монтирани в бъдеще.

От съществено значение е операторите да разбират и прилагат ръководството за работа със съответния прикачен инвентар и оборудване.

**Знаци за безопасност и инструкции****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Не сваляйте и не закривайте знаците за опасност, предупреждение, внимание или инструкции. Заменяйте всички знаци за опасност, предупреждение, внимание или инструкции, които са нечетливи или липсват. Свържете се с вашия търговец, ако трябва да смените изгубени или повредени знаци за безопасност. Действителните местоположения на знаците за безопасност са показани в края на този раздел.**

Поддържайте знаците чисти, като ги избърсвате редовно. Използвайте разтвор на мек сапун и вода, ако е необходимо. Ако е извършена смяна на части или е закупена употребявана машина, погрижете се всички знаци за безопасност да бъдат четливи и на правилните места. В края на този раздел има илюстрации на местата на знаците за безопасност.

Сменете всички знаци за безопасност, които са нечетливи, повредени или липсват. Преди да смените знаците, почистете щателно повърхността на машината с разтвор на мек сапун и вода. Резервни знаци за безопасност можете да получите от вашия търговец.

## 4. Мерки за безопасност

### Спазване на програмата за безопасност



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Операторът не бива да употребява алкохол или вещества, които може да окажат влияние върху неговата бдителност или координация. Оператор, който приема лекарства по лекарско предписание или без рецепта, трябва да се консултира с лекар дали е безопасно да работи с машини.**

#### **За правилна работа**

За да работите правилно с трактора, трябва да сте квалифициран и оторизиран оператор. За да сте квалифициран оператор, трябва да разбирате писмените инструкции, предоставени в това ръководство за оператора, да сте преминали обучение и да познавате свързаните с длъжността правила за безопасност и разпоредби. В някои разпоредби е посочено, че лица под 16-годишна възраст например не може да работят с машинно оборудване. Това включва трактори. Ваша отговорност е да сте запознати с тези разпоредби и да ги спазвате в работната зона или ситуация.

Те включват, но не само, следните инструкции за безопасна работа с трактора.

#### **Предупредителен символ за безопасност**

Предупредителният символ за безопасност е показан на фиг. 9. Той означава: **ВНИМАНИЕ! БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ! БЪДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ!** Следете за него - както в това ръководство, така и на знаците за безопасност върху трактора. Той ще насочи вниманието ви към информация, свързана с вашата безопасност и безопасността на другите.

#### **Сигнални думи**

Думите **ОПАСНОСТ**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** или **ВНИМАНИЕ** (фиг. 10) се използват с предупредителния символ за безопасност. Научете се да разпознавате тези предупреждения за безопасност и да спазвате препоръчаните предпазни мерки и безопасни практики.



#### **ОПАСНОСТ:**

**Означава непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до СМЪРТ ИЛИ МНОГО СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.**



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Означава потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, би могла да доведе до СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.**



#### **ВНИМАНИЕ:**

**Означава възможно опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до НЕЗНАЧИТЕЛНО НАРАНЯВАНЕ.**



фиг. 9 - ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИМВОЛ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



фиг. 10 - ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИМВОЛ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В КОМБИНАЦИЯ СЪС СИГНАЛНА ДУМА

### Информационни съобщения

Думите **ВАЖНО** и **ЗАБЕЛЕЖКА** не са свързани с личната безопасност, а се използват за предоставяне на допълнителна информация и съвети за употреба или обслужване на оборудването.

#### **ВАЖНО:**

Обозначава специални инструкции или процедури, които, ако не се спазват стриктно, може да доведат до повреда или унищожаване на трактора или прикачния инвентар или до щети за околната среда.

#### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Обозначава точки от особен интерес за по-ефективна и удобна работа или ремонт.

## 4. Мерки за безопасност

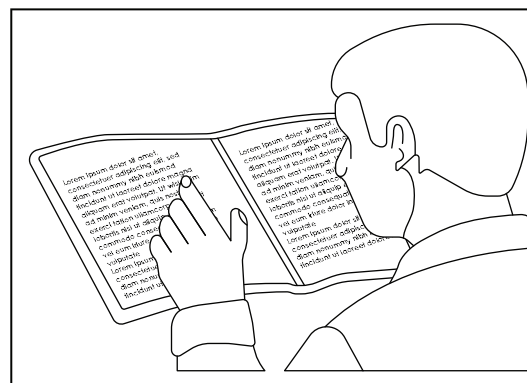
### Информация за оператора

Ваша отговорност е да прочетете и разберете раздела за безопасност (фиг. 11) в това ръководство и в ръководствата за всеки прикачен инвентар, преди да работите с тази машина. Не забравяйте, че вие сте най-важният фактор за безопасността. Добрите практики за безопасност предпазват както вас, така и хората около вас. Запознайте се със съдържанието на това ръководство и го включете във вашата програма за безопасност. Имайте предвид, че този раздел за безопасност е написан само за този тип машина. Прилагайте всички други обичайни предпазни мерки за безопасна работа и преди всичко помнете, че вие сте този, който носи отговорност за безопасността. Вие можете да предотвратите сериозни наранявания или смърт. В този раздел за безопасност са описани някои често срещани ситуации във връзка с безопасността, които може да възникнат по време на нормалната работа и поддръжка на машината. Този раздел също предлага възможни начини за справяне с тези ситуации. Този раздел не заменя другите практики за безопасност, описани в другите раздели на това ръководство.

- Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до нараняване или смърт.
- Научете се как да работите с машината и как да използвате правилно органите за управление.
- Не позволявайте на никого да работи с машината, ако не е преминал инструктаж и обучение.

За вашата безопасност и за безопасността на другите спазвайте всички предпазни мерки и инструкции за безопасност, които са посочени в ръководствата и върху знаците за безопасност, поставени върху машината и прикачния инвентар.

Използвайте само одобрен прикачен инвентар и оборудване. Уверете се, че машината разполага с правилното оборудване съгласно местните разпоредби.



фиг. 11 - ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ  
РАЗДЕЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## Подготовка за безопасна работа

Преди да използвате или обслужвате машината, прочетете и разберете всички инструкции за работа и предпазни мерки (фиг. 12) в това ръководство.

Уверете се, че сте запознати и сте наясно с местата и действието на всички органи за управление. Уверете се, че всички органи за управление са в неутрална позиция и спирачката за паркиране е задействана, преди да стартирате машината.

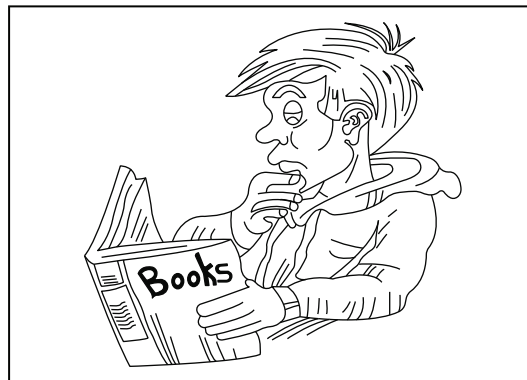
Уверете се, че всички хора са на разстояние от вашата работна зона, преди да стартирате и използвате машината. Проверете и научете всички органи за управление в зона без хора и препятствия, преди да започнете работата си. Имайте предвид размера на машината и осигурявайте достатъчно пространство за работа. Никога не работете с машината при високи скорости на многолюдни места.

Отделяйте особено внимание на прилагането на правилните процедури за работа около и с машината. Не позволявайте на деца или неквалифицирани лица да работят с машината. Не допускате външни лица, особено деца, близо до работната ви зона. Не разрешавайте хора да се возят върху машината.

Уверете се, че машината е в добро работно състояние, както е посочено в ръководството за оператора. Уверете се, че машината разполага с правилното оборудване съгласно изискванията на местните разпоредби.

### ВАЖНО:

**Това ръководство обхваща препоръчителните практики за селскостопански трактори. То трябва винаги да се съхранява в трактора. Допълнителни копия на това ръководство може да бъдат закупени от вашия търговец.**



фиг. 12 - ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ  
ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА И  
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

## 4. Мерки за безопасност

### Защитни конструкции



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- **Преобръщането на трактор без ROPS може да доведе до сериозни наранявания или смърт.**
- **Не извършвайте заваряване, пробиване или каквато и да е друга промяна по ROPS.**

Защитната конструкция при преобръщане (ROPS) е от полза за намаляване на нараняванията в случай на преобръщане.

Задната ROPS е сглобена с болт (фиг. 13). Тя не може да се сгъва.

Ако тракторът се е преобърнал или рамката на ROPS е претърпяла някаква повреда, ROPS трябва да се смени. Не се опитвайте да ремонтирате повредена ROPS. Когато възникне повреда, свържете се с вашия търговец и сменете всички повредени части.

Преди да използвате трактора, се уверете, че рамката на ROPS не е повредена и че е здраво закрепена към трактора.

Не закрепвайте към ROPS вериги, въжета или кабели с цел теглене - това може да доведе до повреда на ROPS и/или преобръщане на трактора. Винаги теглете с теглича на трактора.

Спазвайте всички препоръки и инструкции относно монтажа на капаци или покриви, които служат само за слънцезащита и не предпазват оператора от падащи предмети.



фиг. 13 - ЗАДНА ROPS



**Предпазен колан (фиг. 14)**

Затегнете добре предпазния колан (фиг. 15), преди да работите с машината. Винаги работете с машината седнали и със закопчан предпазен колан, когато защитната конструкция при преобръщане (ROPS) е във вертикална позиция. Сменете предпазния колан, когато се износи или скъса. Никога не работете с хлабав или провиснал предпазен колан. Никога не работете с усукан предпазен колан или прищипан между частите на седалката.

Не регулирайте кормилната колона или седалката по време на шофиране.



фиг. 14 - МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ КОЛАН НА СЕДАЛКАТА



фиг. 15 - ПРАВИЛНО ЗАКОПЧАН ПРЕДПАЗЕН КОЛАН

## 4. Мерки за безопасност

### Обща информация

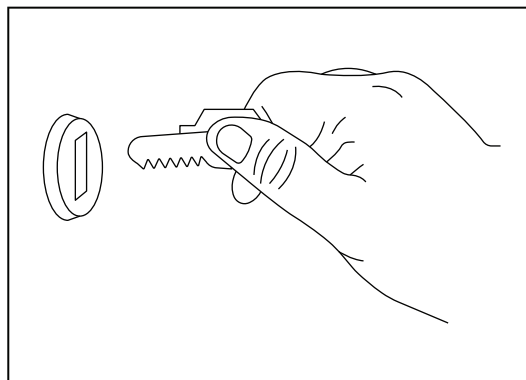


#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

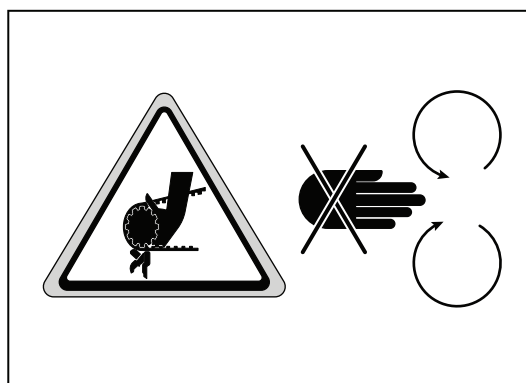
**Не оставяйте машината без надзор с повдигнат прикачен инвентар или оборудване. Спуснете изцяло прикачния инвентар или прикачното устройство, преди да напуснете машината. При внезапен спад на хидравличното налягане може да се стигне до неочаквано падане на прикачния инвентар или оборудването.**

Паркирайте машината върху здрава, хоризонтална повърхност и спуснете прикачния инвентар на земята. Преместете всички органи за управление в неутрална позиция и задействайте спирачката за паркиране. Спрете двигателя и вземете ключа със себе си (фиг. 16).

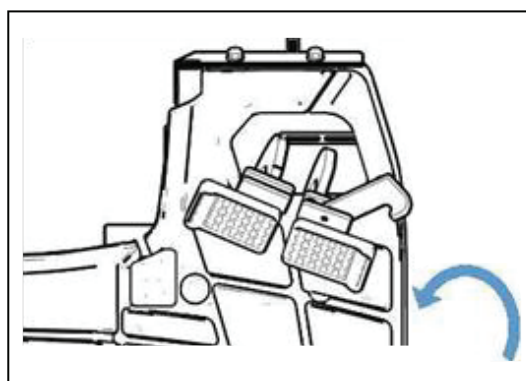
- Уверете се, че машината е в правилното работно състояние съгласно ръководството за оператора.
- Не отваряйте и не сваляйте предпазните щитове, докато двигателят работи (фиг. 17).
- Не слизайте от машината в движение.
- Избягвайте склонове, които са твърде стръмни за работа.
- Имайте предвид размера на машината и осигурявайте достатъчно пространство за работа.
- Не работете близо до ръба на насипи.
- Разстоянието от насипа трябва да е поне колкото общата височина на насипа.
- Когато е възможно, винаги се движете право нагоре или надолу по склонове, като тежкият край на трактора е към върха на склона.
- Ако трябва да пресечете стръмен склон, не завивайте рязко нагоре. Намалете скоростта и направете широк завой.
- Не работете на стръмни склонове, тъй има опасност от преобръщане.
- При модели с независими спирачни педали дръжте спирачните педали застопорени (вижте фиг. 18) през цялото време, освен ако не е необходимо независимо спиране. Никога не използвайте независимо спиране по време на транспортиране.



фиг. 16 - ВЗЕТЕТЕ КЛЮЧА СЪС СЕБЕ СИ



фиг. 17 - НЕ ОТВАРЯЙТЕ И НЕ СВАЛЯЙТЕ ПРЕДПАЗНИТЕ ЩИТОВЕ, ДОКАТО ДВИГАТЕЛЯТ РАБОТИ



фиг. 18 - БЛОКИРАНЕ НА ПЕДАЛИТЕ НА СПИРАЧКИТЕ

- Винаги шофирайте с подходяща скорост, съобразена с местните условия и достатъчно ниска за аварийно спиране. Намалявайте скоростта преди завои, за да избегнете риска от преобръщане. Движете се с минимална скорост.

Преди да подкарате машината, поставете ROPS в изправена позиция, регулирайте огледалата, закопчайте предпазния колан и изберете правилната предавка (включително ниска-средна-висока), докато натискате педала на съединителя. Отпуснете бавно педала на съединителя, за да потегли машината, и избягвайте рязко ускоряване и завиване.

Когато се спускате по склон, винаги дръжте трактора на предавка, за да можете да спрете двигателя (фиг. 19). Не карайте по инерция. Избягвайте внезапно или силно натискане на спирачките, когато работите на мокра, кална или замръзнала земя или върху рохкави повърхности, като пясък или чакъл. Внезапното или рязко спиране при неравности на пътя увеличава вероятността от свръхзавиване.

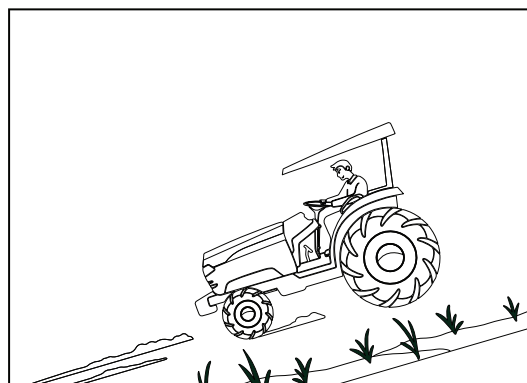
Този ефект е по-ясно изразен при работа с прикачно оборудване. Когато управлявате трактора, винаги дръжте здраво волана, като палците ви са далеч от спиците. Винаги управлявайте седнал на седалката на оператора.

В случай на преобръщане (фиг. 20) дръжте здраво волана и оставете предпазния колан закопчан. Не се опитвайте да станете от седалката, докато преобръщането не спре. Внимавайте за дупки, камъни или други скрити опасности; проверявайте района преди работа. Наблюдавайте работните зони и терена.

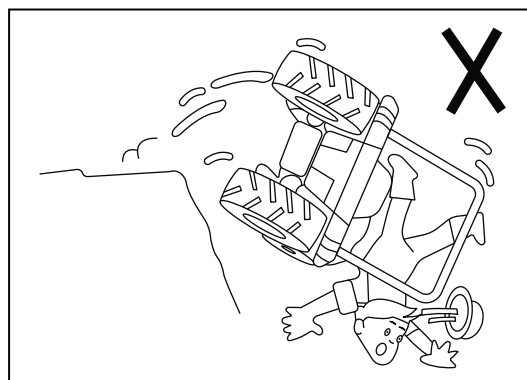
Работата по неравен терен трябва да се извършва с ограничена скорост, позволяваща безопасно шофиране.

Поради конструкцията на машината (компактен трактор) поддръжката не изисква работа на височина, т.е. цялата поддръжка може да се извършва от нивото на земята.

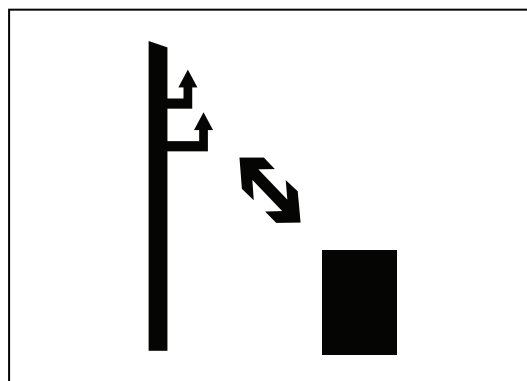
Избягвайте контакт с електропроводи (фиг. 21). Контактът с електропроводи може да причини електрически удар и много сериозно нараняване или смърт.



фиг. 19 - НЕ КАРАЙТЕ ПО ИНЕРЦИЯ



фиг. 20 - ПРЕОБРЪЩАНЕ НА ТРАКТОРА



фиг. 21 - ИЗБЯГВАЙТЕ КОНТАКТ С ЕЛЕКТРОПРОВОДИ

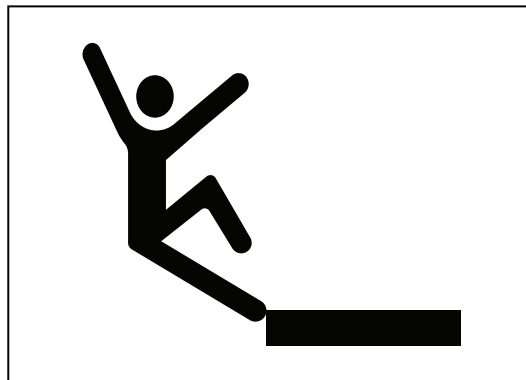
## 4. Мерки за безопасност



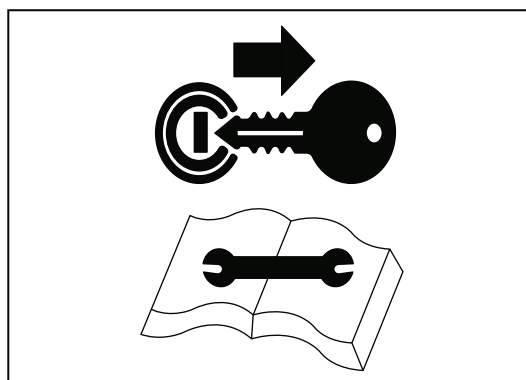
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги спирайте двигателя, преди да започнете проверка и поддръжка. В противен случай може да попаднете в капан в машината и да се нараните сериозно.
- Изчакайте двигателят и ауспухът да изстинат, преди да пристъпите към проверка и обслужване на машината. Може да се изгорите.
- Когато се качвате и слизате от трактор, винаги поддържайте три точки на контакт (фиг. 22) с трактора или земята.
- Никога не скачайте върху или от движещ се трактор.
- Задействайте спирачката за паркиране, преди да започнете поддръжка.
- Спуснете хидравличното оборудване на земята, преди да започнете поддръжка.

Винаги изключвайте двигателя, превключвайте трансмисията в неутрална позиция, задействайте спирачката за паркиране и изваждайте ключа за стартиране (фиг. 23), преди да напуснете седалката на оператора или да позволите на някого да проверява, почиства, смазва, регулира или ремонтира която и да е част от трактора или прикачния инвентар. Никога не оставяйте трактора без надзор, докато двигателят работи.



фиг. 22 - ВИНАГИ ПОДДЪРЖАЙТЕ ТРИ ТОЧКИ НА КОНТАКТ



фиг. 23 - ПЪРВО ИЗВАДЕТЕ КЛЮЧА ЗА СТАРТИРАНЕ

## Прикачен инвентар и оборудване



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Когато тегленото ремарке/машина е прикачено към трактора, потребителят **ТРЯБВА** да спазва посочената „Обща допустима маса на комбинацията трактор - ремарке“ съгласно Таблица 27 в това ръководство (страница 31).



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Спазвайте стриктно инструкциите, предоставени в ръководството за оператора на навесното или прикачното оборудване или ремаркетото, и не работете с комбинацията трактор/машина или трактор/ремарке, ако не сте разбрали или не спазвате всички инструкции.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Следете за възможно влошаване на стабилността на трактора, когато работите с тежък прикачен инвентар по наклон и/или на височина.

Свържете се с оторизирания търговец/дистрибутор, ако имате съмнения относно възможността за използване на тежък прикачен инвентар.

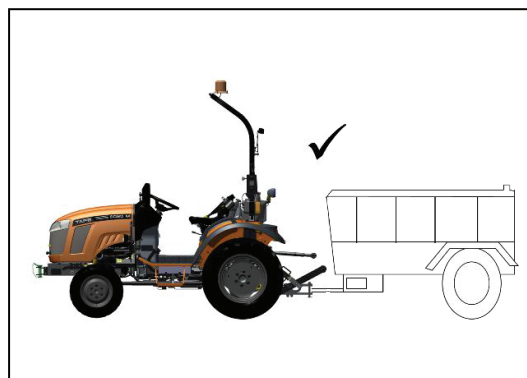
Теглете само с одобрения теглич. (фиг. 24).

Тегленето или прикачването към непредвидена за целта точка на трактора може да доведе до преобръщането му (фиг. 25). Използвайте предпазна транспортна верига с тегления прикачен инвентар. Предпазната транспортна верига, свързваща трактора с прикачния инвентар, ще помогне за управлението на тегленото оборудване, ако то случайно се разкачи от теглича.

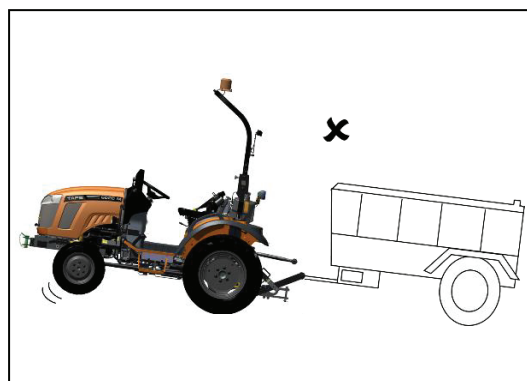
Винаги прикачвайте предпазната транспортна верига към опората на теглича на трактора. Осигурете достатъчно хлабина в предпазната транспортна верига, за да може да се завърти. Обърнете се към вашия дилър за верига с якост, равна или по-голяма от брутното тегло на теглената машина. За теглено оборудване без спирачки не теглете при скорости над 30 km/h.

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

За прикачния инвентар се консултирайте с оторизирания търговец.



фиг. 24 - ПРАВИЛНО ПРИКАЧВАНЕ НА ПРИКАЧНИЯ ИНВЕНТАР



фиг. 25 - ТЕГЛЕНЕ ИЛИ ПРИКАЧВАНЕ КЪМ НЕПРЕДВИДЕНА ЗА ЦЕЛТА ТОЧКА НА ТРАКТОРА

## 4. Мерки за безопасност

### Пазете се

Носете защитното облекло (фиг. 26) и всички лични предпазни средства, които са ви предоставени или са необходими за работата ви. Не поемайте рискове.

Може да имате нужда от:

- предпазна каска;
- предпазни очила, работни очила или щит за лице;
- защита на слуха;
- респиратор или филтърна маска;
- облекло за лошо време;
- светлоотразително облекло;
- дебели ръкавици (неопренови - за химикали, кожени - за груби дейности);
- предпазни ботуши;
- други специализирани предпазни средства.

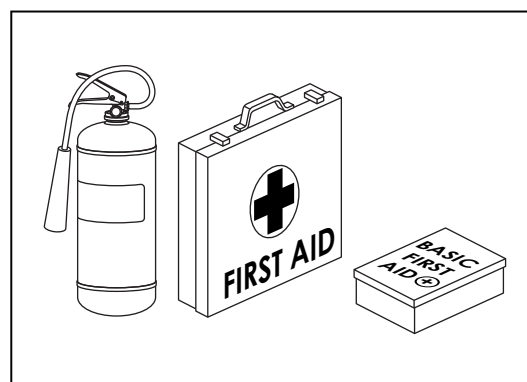
Не носете широки дрехи, бижута или други незакрепени неща; връзвайте дългата коса, която може да се заплете в органите за управление или в други части на трактора.

Уверете се, че знаете къде да намерите пожарогасителите и оборудването за първа помощ (фиг. 27) при спешен случай. Уверете се, че знаете как да използвате това оборудване.

Бъдете подготвени за спешни случаи. Дръжте подръка комплект за първа помощ за третиране на малки порязвания и драскотини. Винаги носете един или повече пожарогасители от правилния тип. Редовно проверявайте пожарогасителите според инструкциите на производителя. Уверете се, че пожарогасителите са правилно заредени и са в работно състояние. Поради естеството на културите, в които ще работи тази машина, рискът от пожар е повод за безпокойство. При пожар в посевите използвайте воден пожарогасител или друг водоизточник. За пожари при нещо различно от посеви, като например масло или електрически компоненти, използвайте сух химически пожарогасител от клас ABC.



фиг. 26 - ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО



фиг. 27 - ПОЖАРОГАСИТЕЛИ И КОМПЛЕКТ ЗА ПЪРВА ПОМОЩ

Монтирайте пожарогасителите на леснодостъпни места, където е възможно да възникнат пожари (фиг. 28). Почиствайте често машината от натрупания растителен материал и проверявайте за прегрели компоненти. Ежедневно проверявайте машината за шумове, които не са нормални. Такива шумове могат да означават повреден компонент, което може да доведе до отделяне на прекомерна топлина.



фиг. 28 - ОГЪН ИЛИ ОТКРИТ ПЛАМЪК



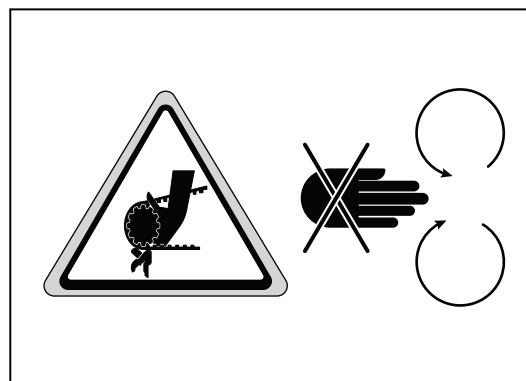
## 4. Мерки за безопасност

### Щит и предпазители

Всички щитове и предпазители трябва да са в правилната работна позиция и в добро състояние. Не отваряйте, не отстранявайте и не посягайте зад щитовете, докато двигателят работи. Заплитането във въртящи се ремъци и компоненти може да причини сериозно нараняване или смърт. Стойте далеч от въртящите се компоненти (фиг. 29).

Не работете с машината с отворени или свалени щитове на задвижващия вал. Заплитането във въртящите се задвижващи валове може да причини сериозно нараняване или смърт (фиг. 30). Стойте далеч от въртящите се компоненти.

Уверете се, че въртящите се предпазители се въртят свободно.



фиг. 29 - ПРЕДПАЗНИ ЩИТОВЕ НА ДВИГАТЕЛЯ



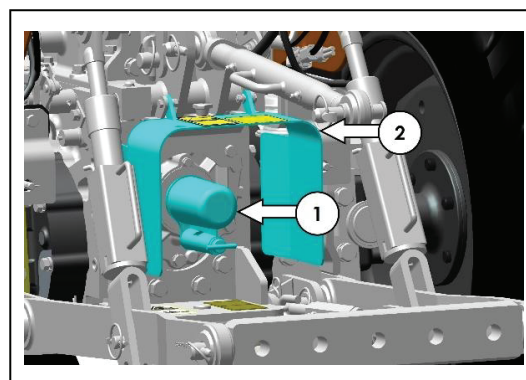
фиг. 30 - ЗАПЛИТАНЕ НА ЦЯЛОТО ТЯЛО

### Безопасност на вала за отвеждане на мощност

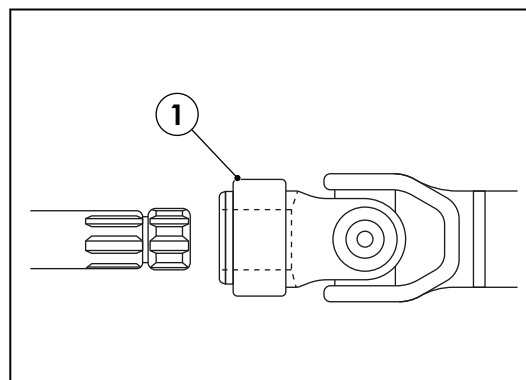
Дръжте всички щитове на мястото им. Главният щит на задния вал за отвеждане на мощност (ВОМ) (елемент 1, фиг. 31) трябва да бъде правилно монтиран през цялото време. Капакът на ВОМ (елемент 2, фиг. 31) трябва да е монтиран, когато задвижващата линия на ВОМ не се използва. Не използвайте адаптери за ВОМ. Адаптерите, редукторите и/или удължителите на ВОМ удължават съединителя на задвижващия вал на прикачния инвентар и универсалния шарнир извън защитата на главния щит на ВОМ. Намалете бавно скоростта на ВОМ. Когато спирате някоя машина, задвижвана от ВОМ, преди да я изключите, пуснете двигателя на празен ход, за да намалите оборотите на ВОМ.

Съединителят на задвижващия вал на прикачния инвентар (1 на фиг. 32) трябва да се захваща здраво и да се задържа от пръстеновидния жлеб на ВОМ на трактора. Винаги изключвайте ВОМ, паркирайте трактора, изключвайте двигателя и изваждайте ключа преди:

- свързване или разкачване на задвижващия вал на прикачния инвентар.
- регулиране на задвижващия вал на ВОМ или на задвижваната от ВОМ машина.
- почистване, изключване или обслужване на задвижваната от ВОМ машина.



фиг. 31 - ЩИТОВЕ И КАПАЦИ НА ВОМ



фиг. 32 - СЪЕДИНИТЕЛ НА ЗАДВИЖВАЩИЯ ВАЛ



**Съединител на ВОМ и ъгъл на наклона:**

1. Механичният съединител от тип „щепселин монтаж“ свързва ВОМ със задвижвания от ВОМ прикачен инвентар
2. Максималният работен ъгъл за ВОМ е  $24^\circ$  (фиг. 33).

**ВАЖНО:**

Когато се използват задвижващи валове от тип „щепселин монтаж“, вилките в двата края на междинния вал трябва да са подравнени в една и съща равнина.

**ВАЖНО:**

За да предотвратите проблеми с въртенето или повреда на предпазителя на ВОМ, спазвайте правилната позиция за монтаж на трансмисионния вал. Валът не бива да се сблъсква с нищо в околната среда по време на движението на монтиралия към трактора прикачен инвентар (това е риск особено за късите ВОМ с щит с ширина 290 mm, който ограничава свободното пространство за модула).

1. Правилно сглобяване
2. Неправилно сглобяване

**Предупреждение за отработените газове (фиг. 34)**

Никога не работете с двигателя в затворено помещение, ако отработените газове не се извеждат навън.

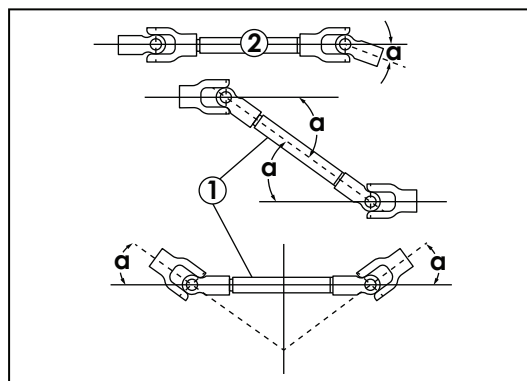
Не променяйте и не модифицирайте изпускателната система с неодобрени удължители.

**Летящи отломки**

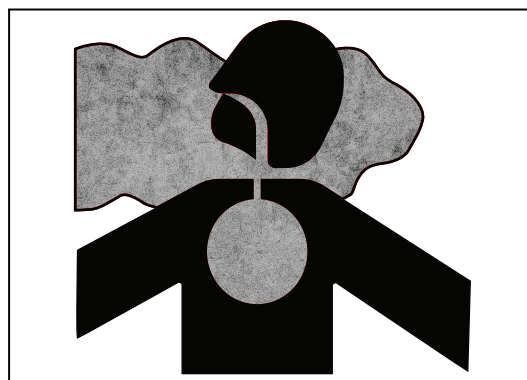
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

*Бъдете внимателни, когато работите покрай път или сграда. По време на работа машината може да изхвърли камъни или отломки, което може да причини нараняване.*

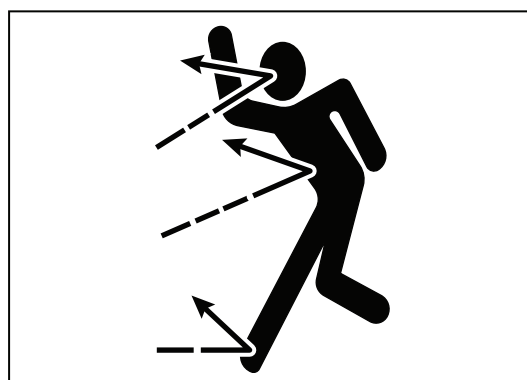
Никога не стойте близо до машината по време на работа. По време на работа машината може да изхвърли отломки, което може да доведе до нараняване (фиг. 35).



фиг. 33 - РАБОТЕН ЪГЪЛ ЗА ВОМ



фиг. 34 - ОПАСНОСТ ОТ ОТРОВНИ ИЗПАРЕНИЯ ИЛИ ТОКСИЧНИ ГАЗОВЕ



фиг. 35 - ОПАСНОСТ ОТ ИЗХВЪРЛЕНИ ИЛИ ЛЕТЯЩИ ПРЕДМЕТИ

## 4. Мерки за безопасност

### Селскостопански химикали

Селскостопанските химикали могат да бъдат много опасни. Неправилното използване на торове, фунгициди, хербициди, инсектициди и пестициди може да навреди на хора, растения, животни, почва и чужда собственост.

1. Винаги четете и спазвайте всички инструкции на производителя, преди да отворите контейнер с химикал.
2. Дори и да смятате, че знаете инструкциите, четете и спазвайте инструкциите всеки път, когато използвате химикал.
3. Когато пълните химикали в бункерите или резервоарите, спазвайте същите предпазни мерки, както когато регулирате, обслужвате, почиствате или съхранявате машината.
4. Информирайте всеки, който влиза в контакт с химикали, за възможните опасности и задължителните предпазни мерки.
5. Застанете срещу вятъра и далеч от дима от химически пожар.
6. Съхранявайте или изхвърляйте всички неизползвани химикали само така, както е указано от производителя.

### Специални инструкции за почистване на трактора

- Преди почистване на трактора винаги:
  - Следвайте задължителната процедура преди разглобяване на трактора.
  - Демонтирайте или приберете прикачния инвентар, кофите, веригите и куките.
- Почистете стъпалата, педалите и пода. Отстранете греста или маслото. Изчеткайте праха и калта. През зимата почиствайте снега и леда и помнете, че хлъзгавите повърхности са опасни.
- Почиствайте редовно преградата срещу пръски.
- Когато миете трактора с водна струя, не насочвайте струята директно към електрическите компоненти.
- Ако използвате уред за почистване под високо налягане, стойте на достатъчно разстояние, за да не повредите боята и участъците с уплътнения.
- Поддържайте работните повърхности и отделенията на двигателя чисти.
- След измиване смажете точките за смазване, шарнирните части и лагерите.

**Риск от изгаряния**

За да избегнете риск от изгаряния:

- Оставете всички части около трактора, с който искате да работите, да се охладят.
- Уверете се, че разполагате с необходимите предпазни средства за извършване на дейностите по пускане в експлоатация или поддръжка на трактора.
- След като сте използвали трактора, изчакайте да се охладят горещите му повърхности, например зоната около двигателя или около ауспуха и т.н.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Неспазването на тези инструкции за безопасност може да доведе до изгаряния в следните ситуации:**

- **При повдигане и спускане за достъп до работната станция от дясната страна на трактора. Риск от контакт с горещи повърхности, изпускателната система и т.н.**
- **При повдигане и спускане за извършване на дейности по поддръжката от дясната страна на трактора. Риск от контакт с горещи повърхности, изпускателната система и т.н.**
- **Когато монтирате или демонтирате прикачен инвентар, проверявайте дали частите, разположени непосредствено около ауспуха на прикачния инвентар и т.н., са достатъчно охладени.**
- **Когато регулирате огледалото за обратно виждане или посоката на работните фарове, проверявайте дали частите, разположени непосредствено около оборудването (ауспуха и т.н.), са достатъчно охладени.**

## 4. Мерки за безопасност

### Важни указания за оператора на трактора

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

*Операторът не трябва да пие алкохол или лекарства, които водят до загуба на концентрация или координация. Ако приемате лекарства, било то по лекарско предписание или без рецепта, винаги се консултирайте с лекар дали е безопасно да работите с машини.*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

*При лоши условия намалете скоростта и бъдете изключително внимателни.*

- Условия за използване на трактора:
  - Да сте запознати с работата със селскостопански трактор.
  - Да сте обучени за работа с трактора.
  - Да сте прочели и разбрали цялото това ръководство.
- Винаги се консултирайте с дилъра, ако имате съмнения или не разбирате нещо.
- Запознайте се с правилата и разпоредбите за безопасност, приложими към работата, която извършвате. В някои разпоредби е посочено, че лица под 16-годишна възраст не могат например да работят с машинно оборудване. Това включва трактори. Ваша отговорност е да знаете какви са тези разпоредби и да ги спазвате в работната зона или ситуация. Тези правила включват, но не само, инструкциите за безопасност, свързани с правилната работа на трактора, както е описано в това ръководство.
- Не позволявайте на деца или неквалифицирани лица да работят с трактора.

Важно е да познавате добре работата на трактора, както и всичките му принадлежности и прикачен инвентар.

Не забравяйте, че дъждът, снегът, ледът, рохкавият чакъл или меката почва могат да променят работата на трактора.

- След измиване смажете точките за смазване, шарнирните части и лагерите.

### Транспортиране

Когато транспортирате машината, обърнете внимание на товароносимостта на ремаркетото или теглещия камион. Преди да натоварите машината, трябва да я почистите от кал, пръст, масла и други замърсявания. Никога не транспортирайте машината заедно с принадлежности, прикачен инвентар или ремарке. След като натоварите машината, трябва да я осигурите срещу случайно преместване, като задействате спирачката за паркиране. Преди да започнете тегленето, закрепете и привържете правилно трактора към теглещата машина (напр. с ремъци или други средства, подходящи за камион или ремарке). Уверете се, че баластната маса е монтирана правилно. След транспортирането не са необходими допълнителни действия, преди да използвате трактора.

**Принадлежности и прикачен инвентар:**

- Уверете се, че прикачният инвентар или принадлежностите са правилно монтирани, одобрени за използване с трактора, не претоварват трактора и се използват и поддържат в съответствие с инструкциите на техните производители.
- Не забравяйте, че тракторът ви, ако се използва неправилно, може да бъде опасен и да представлява опасност както за оператора, така и за околните.
- Не претоварвайте и не работете с прикачено оборудване, което не е безопасно, не е проектирано за конкретната задача или е лошо поддържано.
- Винаги четете ръководството за потребителя на прикачното оборудване и не забравяйте, че то оказва влияние върху безопасността, работата и поддръжката на машината. По-нататък в това ръководство са описани някои от най-често срещаните прикачни инвентари (ремарке, плуг и др.). Свържете се с вашия търговец, ако не сте сигурни дали вашият прикачен инвентар или принадлежности са подходящи за тази машина. Машината не е предназначена за работа с отровни и токсични вещества (например за пръскане на плодове).

## 4. Мерки за безопасност

### Задължителна процедура преди влизане в трактора

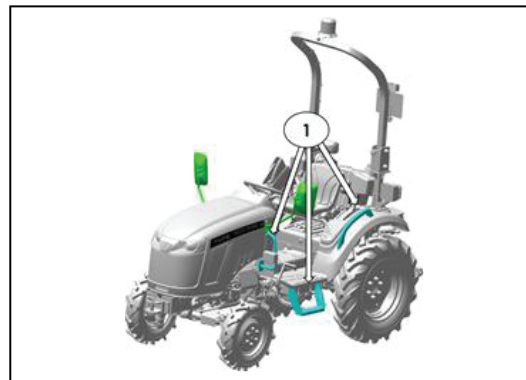
- Винаги поддържайте три точки на контакт (фиг. 36) с трактора и заставайте с лице към него, когато се качвате и слизате от седалката на оператора. („Три точки на контакт“ означава, че двете ви ръце и единият ви крак трябва винаги да са в контакт с трактора по време на качване и слизане).
- Почистете обувките си и избършете ръцете си, преди да влезете в трактора.
- При качване и слизане използвайте перилата, ръкохватката, на която е монтирана предната лампа, или стъпалата (ако има такива).
- Не използвайте лостове за управление като ръкохватки.
- Никога не правете опити за качване или слизане от трактора в движение.
- Никога не скачайте от работещ трактор, освен в аварийна ситуация.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Независимо дали сте от лявата, или от дясната му страна, винаги използвайте три точки на контакт с трактора и заставайте с лице към него, когато го пускате в експлоатация или извършвате дейности по поддръжка, например:**

- Регулиране на огледалата за обратно виждане.
- Регулиране на работните фарове върху ръкохватката, регулиране на калниците.
- Регулиране на въртящите се сигнални лампи.
- Дейности по поддръжка на машината или всякакви други дейности, които изискват повдигане или спускане на трактора.



фиг. 36 - ВЛИЗАНЕ В ТРАКТОРА

### **Задължителна процедура преди излизане от трактора**

**Преди да станете от седалката на оператора, изпълнете следната процедура:**

- Задействайте спирачката за паркиране, за да обездвижите трактора.
- Преместете лостове за превключване на предавките в неутрална позиция.
- Уверете се, че лостове на ВОМ са в неутрална позиция.
- Спуснете прикачния инвентар до земята.
- Задействайте прекъсвача на акумулатора, преди да напуснете трактора.
- Спрете двигателя.
- Извадете ключа за запалване.

## 4. Мерки за безопасност

### Инструкции за работа

#### 7 стъпки за повдигане с крик на селскостопански трактор - точки за повдигане с крик

**Стъпка 1:** Проверете основата, където ще бъде паркиран тракторът. Уверете се, че повърхността е равна, стабилна и достатъчно твърда. Можете да използвате метална плоча под крика или стойката за крика, за да изравните натоварването върху неравни повърхности.

**Стъпка 2:** Ако сте на оживен път, поставете предупредителни табели/знаци на няколко метра зад трактора, за да сигнализирате, че се извършва ремонт, и след това задействайте спирачката за паркиране на трактора.

**Стъпка 3:** Намерете точките за повдигане с крик; те обикновено са разположени пред задните колела и на няколко сантиметра зад предните колела (фиг. 37, 38, 39). Има няколко точки за повдигане с крик, които са под задната и предната броня. Ако имате съмнения, консултирайте се с вашия търговец.

**Стъпка 4:** Застопорете с клинове колелата от противоположната страна, за да останат на земята.

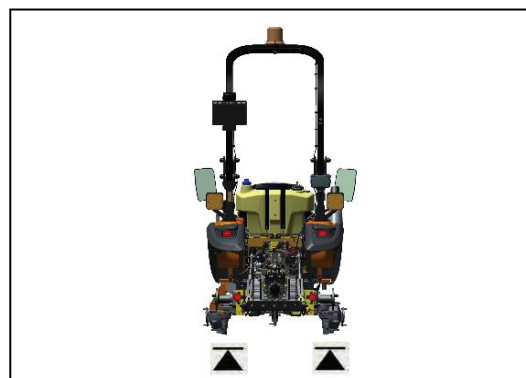
**Стъпка 5:** Вземете най-подходящия селскостопански крик (фиг. 40) или хидравличния бутален крик и го поставете под точката за повдигане с крик. След това можете да започнете да повдигате трактора. За да използвате безопасно крика, поставете ръкохватката в подходящата позиция, след което изпомпайте няколко пъти, за да повдигнете селскостопанския трактор от земята. Повдигнете трактора на умерена височина, ако не искате да използвате стойки за крик.

**Стъпка 6:** Ако трябва да извършите поддръжка или ремонт под машината, непременно поставете стойки за крика под точките за повдигане на трактора.

**Стъпка 7:** Спуснете трактора, след като приключите с поддръжката или смяната на спуканата гума.



фиг. 37 - ТОЧКИ ЗА ПОВДИГАНЕ С КРИК



фиг. 38 - ТОЧКИ ЗА ПОВДИГАНЕ С КРИК



фиг. 39 - ТОЧКИ ЗА ПОВДИГАНЕ С КРИК



фиг. 40 - ПРИМЕР ЗА КРИК



## Проверка на трактора



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Небалансираният трактор може да се преобърне и да причини сериозно нараняване или смърт. Уверете се, че противотежестите на предната рама, тежестите на колелата и баластните тежести на колелата се използват съгласно препоръките на производителя. Не добавяйте допълнителни противотежести, за да компенсирате претоварен трактор; вместо това трябва да се намали натоварването.**

Преди началото на работния ден проверете трактора и се уверете, че всички системи са в добро работно състояние.

Обърнете специално внимание на точките, посочени по-долу.

- Проверете за разхлабени, счупени, липсващи или повредени части. Уверете се, че всичко е правилно ремонтирано.
- Проверете дали предпазният колан е в добро състояние. Ако не е, сменете го.
- Проверете дали прикачния инвентар е монтиран правилно.
- Проверете дали скоростта при изхода на ВОМ съответства на скоростта при входа на ВОМ на прикачния инвентар.
- Уверете се, че всички заключващи устройства за ВОМ са задействани.
- Проверете дали предпазителят за ВОМ на трактора и предпазители на вала са на местата си и работят правилно.
- Проверете дали тракторът е правилно балансиран.
- Проверете състоянието и налягането на гумите (проверете за срязвания и издутини). Сменете износените или повредени гуми.

## Предотвратяване на злополуки, причинени от мънии

Ако близо до машината падне мъния, не правете опит да влезете или да излезете от машината.

Ако по време на буря сте на седалката на оператора, останете там.

Ако по време на буря сте на полето или навън, стойте достатъчно далеч от машината.

Ако по време на буря шофирате по обществени пътища, намалете скоростта и/или спрете възможно най-скоро. Не докосвайте металните части на трактора.

## 4. Мерки за безопасност

### Пътуване по обществени пътища

Преди да пътувате по обществени пътища, разучете добре функциите, свързани със скоростта, спирачките, управлението, стабилността и натоварването на машината.

Бъдете разумни, когато пътувате по обществени пътища. Винаги поддържайте пълен контрол над машината. Никога не карайте по инерция при спускане по склон.

Максималната скорост на селскостопанското оборудване се регулира от местните разпоредби. Регулирайте скоростта на движение, за да поддържате контрол през цялото време.

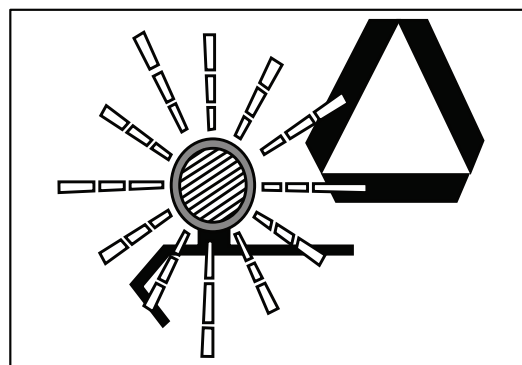
Разучете и спазвайте всички правила за движение по пътищата, които се отнасят за тази машина. Проверете местните закони и разпоредби относно движението на селскостопанско оборудване по обществени пътища. Използвайте фаровете, мигащите предупредителни лампи, задните светлини и мигачите денем и нощем, ако не е забранено от местното законодателство.

Проверете дали всички мигачи работят, преди да шофирате по пътя. Проверете дали рефлекторите са правилно монтирани, в добро състояние и почистени. Проверете дали знакът за бавно движещо се превозно средство (SMV) е чист, видим и правилно монтиран отзад на машината (фиг. 41).

Заклучете спирачните педали заедно (ако има двойни спирачни педали), така че спирачките на двете колела да се задействат едновременно.

Повдигнете прикачния инвентар в транспортна позиция и го застопорете. Нагласете прикачния инвентар във възможно най-компактната конфигурация за транспортиране.

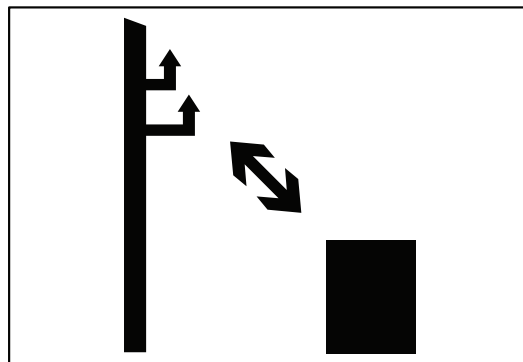
Изключете вала за отвеждане на мощност (ВОМ) и блокажа на диференциала. При теглени прикачни инвентари използвайте подходящ щифт за теглич с фиксатор и предпазна транспортна верига.



фиг. 41 - ЗНАК ЗА БАВНО ДВИЖЕЩО СЕ ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО И РАБОТНИ РЕФЛЕКТОРИ

Съобразявайте се с останалите участници в пътното движение. Дръжте се близо до собствения си край на пътя и отбивайте, когато е възможно, за да пропуснете по-бързия трафик. Имайте предвид общата ширина, дължина, височина и тегло на машината. Бъдете внимателни, когато транспортирате машината по тесни пътища и тесни мостове.

Внимавайте за надземни кабели и други препятствия. Избягвайте контакт с електропроводи (фиг. 42). Контактът с електропроводи може да причини електрически удар и много сериозно нараняване или смърт.



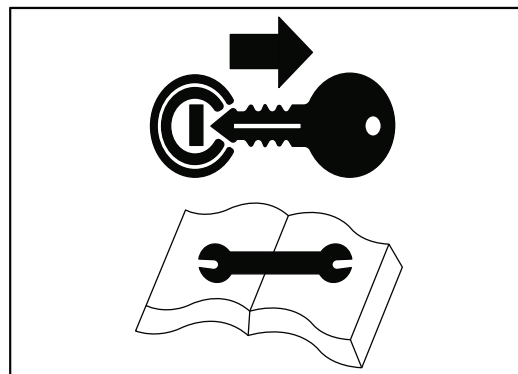
фиг. 42 - СПАЗВАЙТЕ ДОСТАТЪЧНО  
РАЗСТОЯНИЕ ОТ ЕЛЕКТРОПРОВОДИ

## 4. Мерки за безопасност

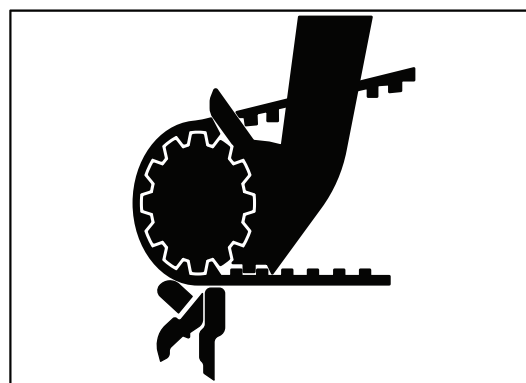
### Обща информация за поддръжка

Преди да извършвате дейности по изключване от електрическата мрежа, смазване, обслужване, почистване или регулиране:

- Паркирайте машината върху твърда хоризонтална повърхност.
- Уверете се, че всички органи за управление са в неутрална позиция, и задействайте спирачката за паркиране.
- Уверете се, че всички прикачни инвентари и оборудване са спуснати до земята.
- Спрете двигателя и вземете ключа със себе си. (фиг. 43)
- Гледайте и слушайте! Уверете се, че всички движещи се части са спрели.
- Поставете блокчета пред и зад колелата на машината, преди да работите върху или под нея.
- Не издърпвайте реколта или друг предмет от машината, докато двигателят работи. Движещите се части могат да ви издърпат по-бързо, отколкото можете да се отдалечите.
- Периодично проверявайте затягането на всички гайки и болтове, особено на тези за монтиране на колелата.
- Не се опитвайте да обслужвате или регулирате машината, докато всички движещи се части не спрат. (фиг. 44)
- След изключване, смазване, обслужване, почистване или регулиране на машината проверете дали сте отстранили и събрали всички инструменти и оборудване.
- Проверете дали електрическите съединители са чисти, без замърсявания или масла, преди да ги свържете.
- Проверете за разхлабени, счупени, липсващи или повредени части. Уверете се, че машината е в добро състояние. Уверете се, че всички предпазители и щитове са на място.
- Никога не обслужвайте, не проверявайте и не регулирайте задвижващите вериги или ремъци, докато двигателят работи.



фиг. 43 - НЕ ОТВАРЯЙТЕ И НЕ СВАЛЯЙТЕ ПРЕДПАЗНИТЕ ЩИТОВЕ, ДОКАТО ДВИГАТЕЛЯТ РАБОТИ



фиг. 44 - ОПАСНОСТ ОТ ЗАПЛИТАНЕ НА РЪЦЕТЕ ПРИ ЗАДВИЖВАНЕ С ВЕРИГА ИЛИ ЗЪБЕН РЕМЪК

### Течове при високо налягане

Изтичането на течност от хидравличната система или системата за впръскване на гориво под високо налягане може да бъде много трудно забележимо. Течността може да влезе в контакт с кожата и да причини сериозно нараняване.

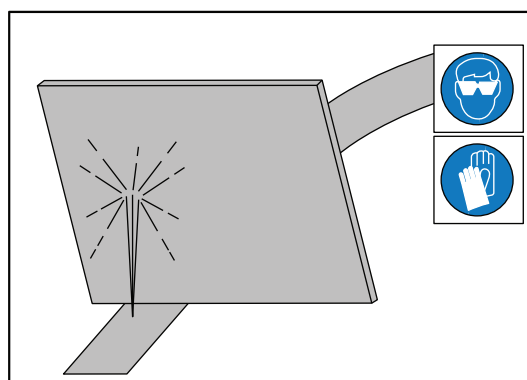
Течността, която е влязла в контакт с кожата, трябва да бъде отстранена хирургически в рамките на няколко часа. Ако не се отстрани незабавно, има риск от сериозна инфекция или реакция. Незабавно се консултирайте с лекар, който е запознат с този вид наранявания.

Използвайте парче картон или дърво, за да проверите за възможни течове. Не правете това с голи ръце. Носете кожени ръкавици за защита на ръцете и предпазни очила за защита на очите (фиг. 45 и фиг. 46).

Освободете цялото налягане, преди да разхлабите хидравличните линии. Освободете налягането, като спуснете повдигнатото оборудване, затворите акумулаторния клапан (ако има такъв) и изключите двигателя. Затегнете добре всички връзки, преди да приложите налягане.



фиг. 45 - ТЕЧНОСТ ПОД ВИСОКО НАЛЯГАНЕ - ИНЖЕКТИРАНЕ В ТЯЛОТО



фиг. 46 - ТЪРСЕНЕ НА ВЪЗМОЖНИ ТЕЧОВЕ

## 4. Мерки за безопасност

### Спазване на програма за безопасност

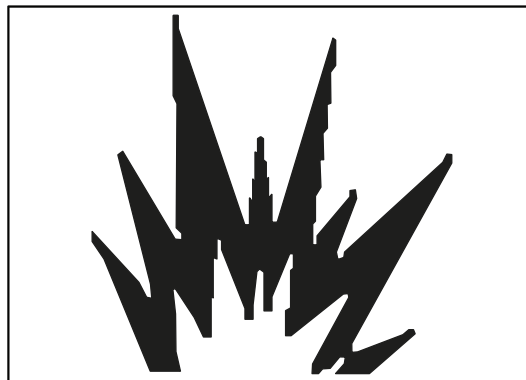
#### Безопасност на двигателя



#### **ВНИМАНИЕ:**

**Вижте ръководството за експлоатация на двигателя за друга важна информация относно безопасността на двигателя.**

- Преди да стартирате двигателя, проверете дали всички щитове, предпазители и врати за достъп са по местата си и са добре затворени.
- Стартирайте двигателя само от седалката на оператора.
- Уверете се, че всички органи за управление са в неутрална позиция и задвижванията са изключени.
- Уверете се, че всички странични лица са далеч от машината, преди да стартирате двигателя. Не заобикаляйте системата за неутрален старт.
- Системата за неутрален старт е проектирана да предотвратява стартирането на машината на предавка. Всяко ръчно заобикаляне на тази система може да причини смърт или сериозно нараняване. (фиг. 47)
- Никога не свързвайте пускови кабели към клемите на стартера и никога не свързвайте клемите накъсо.



фиг. 47 - ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ И ПОЖАР



фиг. 48 - НЕ ОПИТВАЙТЕ РЪЧНО ЗАОБИКАЛЯНЕ

- Не използвайте аерозол като помощно средство за стартиране. Нагревателите във всмукателния колектор може да причинят запалване на аерозола и експлозия.
- Такава експлозия може да причини смърт или много сериозно нараняване и повреда на двигателя (фиг. 48).

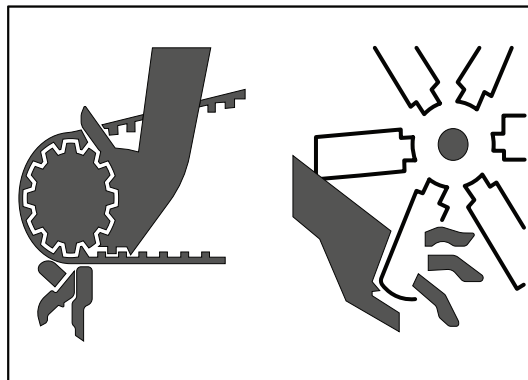
Пазете се от отделението на двигателя, докато двигателят работи (фиг. 49). Преди да отворите капака на двигателя, изключете двигателя и вземете ключа със себе си.

Гледайте и слушайте! Уверете се, че всички движещи се части са спрели.

Имайте предвид, че повърхностите във и около отделението на двигателя ще бъдат горещи, ако двигателят е работил дори и за кратко време (фиг. 50).

Винаги изчакайте да се охладят частите, които съдържат гореща течност или газове, преди да боравите с тях или да ги разкачвате.

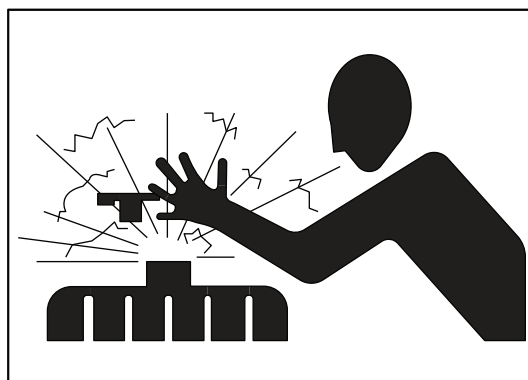
Никога не сваляйте капачката от горещ радиатор. Изтичането на пара и горещи течности може да причини нараняване. Винаги изчакайте радиаторът да се охлади, преди да свалите капачката. (фиг. 51).



фиг. 49 - ОПАСНОСТ ОТ ЗАПЛИТАНЕ НА РЪЦЕТЕ ПРИ ЗАДВИЖВАНЕ С ВЕРИГА ИЛИ ЗЪБЕН РЕМЪК



фиг. 50 - ГОРЕЩИ ПОВЪРХНОСТИ - ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ НА ПРЪСТИТЕ ИЛИ РЪЦЕТЕ

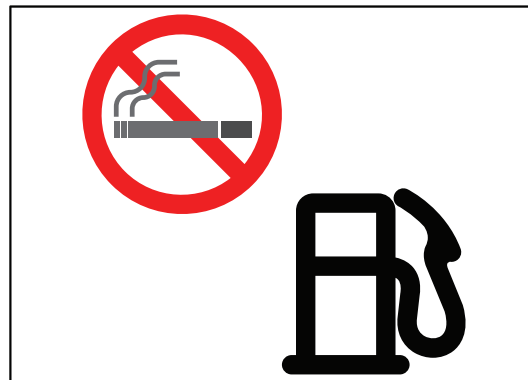


фиг. 51 - ОПАСНОСТ ОТ ТЕЧНОСТ ПОД НАЛЯГАНЕ - ИЗГАРЯНЕ

#### 4. Мерки за безопасност

##### Безопасност на горивото

- Горивото е запалимо и с него трябва да се работи внимателно.
- Винаги спирайте двигателя, преди да долеете гориво.
- Не допускайте открит пламък и електрически искри наблизо.
- Не пушете, докато доливате гориво (фиг. 52).
- Почиствайте всяко разлято гориво.



фиг. 52 - НЕ ПУШЕТЕ, ДОКАТО  
ДОЛИВАТЕ ГОРИВО



### Безопасност на акумулатора

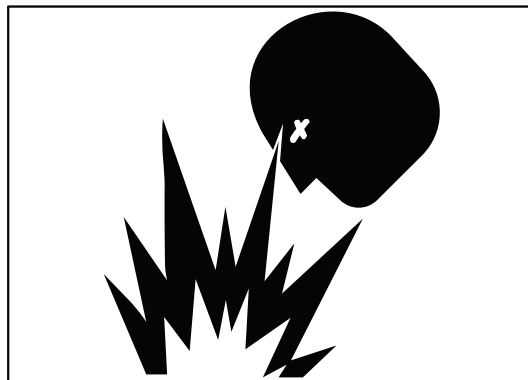
Електрическите акумулатори отделят силнозапалим водороден газ. Дръжте запалените димящи материали, открития пламък и електрическите искри далеч от акумулатора. Не поставяйте инструменти или други проводими материали върху акумулатора. Бъдете внимателни, когато свързвате пускови кабели към машината. Може да се стигне до повреда на електрически компоненти или експлозия на акумулатора (фиг. 53), ако пусковите кабели не са поставени правилно. За повече информация вижте „Стартиране с помощно устройство“ в раздел „Поддръжка“.

Полусите, клемите и другите части на акумулатора съдържат олово и оловни съединения. Измийте внимателно ръцете си след боравене с акумулатор.

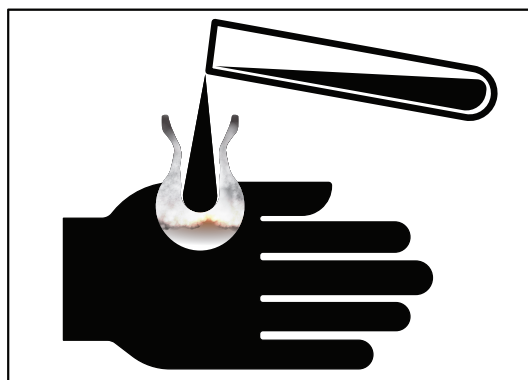
Течността в акумулаторите съдържа сярна киселина. Избягвайте всякакъв контакт на течността с очите, кожата или дрехите. Измийте ръцете си след работа с акумулатора.

В случай на контакт с кожата изплакнете веднага с много вода. В случай на контакт с очите изплакнете с вода в продължение на 15 минути и незабавно потърсете лекарска помощ (фиг. 54).

При поглъщане на киселина незабавно потърсете лекарска помощ.



фиг. 53 - ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ



фиг. 54 - РАЗЯЖДАЩИ ТЕЧНОСТИ -  
ХИМИЧЕСКИ ИЗГАРЯНИЯ НА ПРЪСТИТЕ  
ИЛИ РЪЦЕТЕ

## 4. Мерки за безопасност

### Безопасност на гумите

Проверете гумите за срязвания, издутини и правилно налягане. Сменете износените или повредени гуми. Когато е необходимо обслужване на гумите, възложете го на квалифициран монтьор на гуми. Смяната на гуми може да е много опасна и трябва да се извършва от квалифициран монтьор на гуми с подходящите инструменти и оборудване.

Вижте раздел „Спецификации“ за правилния размер на гумите. Прекомерното напompване на гумите може да доведе до експлозия и/или сериозно нараняване (фиг. 55). Не превишавайте допустимото налягане на напompване. Вижте раздел „Спецификации“ за правилното налягане на гумите. Не помпайте гума, която е силно спаднала или спукана. Гумата трябва да бъде проверена от квалифициран монтьор на гуми. Не заварявайте джантата при поставена гума. Заваряването ще създаде смес от въздух и газ, която може да причини експлозия и изгаряне от високата температура. Тази опасност се отнася за всички гуми, било то напompани, или изпуснати. Изпускането на въздуха или отделянето от джантата на борда на гумата не е достатъчно. Гумата трябва да бъде напълно свалена от джантата преди заваряване.



фиг. 55 - ОПАСНОСТ ОТ ПРЕКОМЕРНО НАПОМПВАНЕ

Когато приготвяте разтвор на калциев хлорид за течен баласт на гумите на трактора, никога не наливайте вода в калциевия хлорид. Това ще доведе до отделяне на газообразен хлор, който е отровен и експлозивен. За да избегнете този риск, добавяйте бавно люспи калциев хлорид във водата и разбърквайте, докато се разтворят.

Когато напасвате бордовете на гумата върху джантата, никога не превишавайте максималното налягане на напompване, посочено върху гумата (таблица 34). Напompването над това максимално налягане може да счупи борда или дори джантата с експлозивна сила.

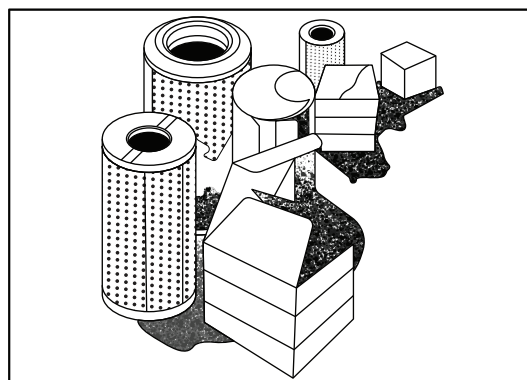
**Таблица 34 - Налягане на напompване**

| Размери на гумите             | Одобрение №     | Макс. налягане на напompване<br>kPa (bar) |
|-------------------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| 5 - 12                        | E4-106R-4786    | 360 (3,6)                                 |
| 8 - 18                        | E4-106R-4785    | 240 (2,4)                                 |
| 180 / 85 D12                  | E4-106R-4787    | 240 (2,4)                                 |
| 8.3 - 20                      | E4-106R-3325    | 240 (2,4)                                 |
| 23 x 8.5 - 12 (трева)         | E4-106R-002835  | 345 (3,45)                                |
| 33 x 15.5 - 16.5 (трева)      | E11-106R-003004 | 483 (4,83)                                |
| 23 x 8.5 - 12 (промишлени)    | E4-106R-4147    | 620 (6,20)                                |
| 33 x 15.5 - 16.5 (промишлени) | E4-106R-4148    | 480 (4,80)                                |
| 23 x 8.5 - 12 (промишлени)    | E11-106R-3569   | 345 (3,45)                                |
| 33 x 15.5 - 16.5 (промишлени) | E11-106R-3505   | 483 (4,83)                                |
| 6 - 12                        | E4-106R-3340    | 400 (4,0)                                 |
| 8.3 - 20                      | E4-106R-3325    | 240 (2,4)                                 |

### Резервни части (фиг. 56)

Когато са необходими резервни части за периодична поддръжка и обслужване, трябва да се използват оригинални резервни части, за да се запази съответствието на вашето оборудване с оригиналните спецификации.

Производителят не поема отговорност за щети, причинени от монтирането и използването на неodobрени части и/или принадлежности.



фиг. 56 - РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

#### 4. Мерки за безопасност

##### Стикери за безопасност

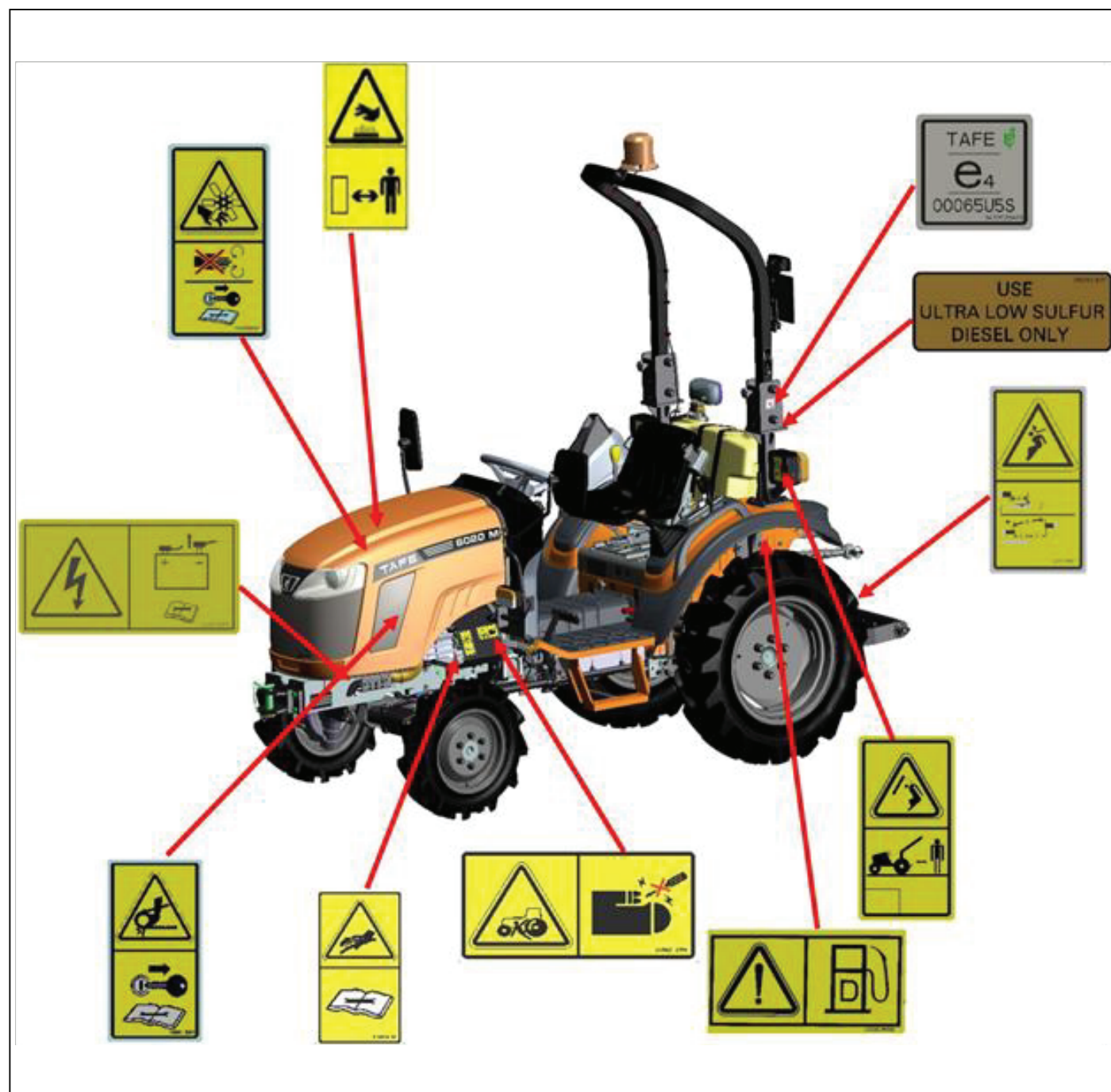
Местоположения на знаците за безопасност върху трактора



фиг. 57 - СТИКЕРИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## Стикери за безопасност

## Местоположения на знаците за безопасност върху трактора



фиг. 58 - СТИКЕРИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## 4. Мерки за безопасност

### Знак за безопасност

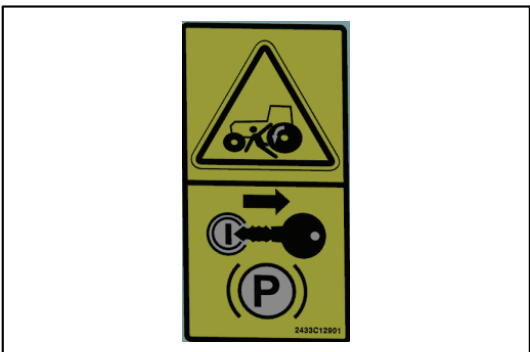
Следните знаци за безопасност са поставени върху трактора с цел вашата безопасност. Запознайте се с тези знаци и спазвайте стриктно указаните инструкции.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

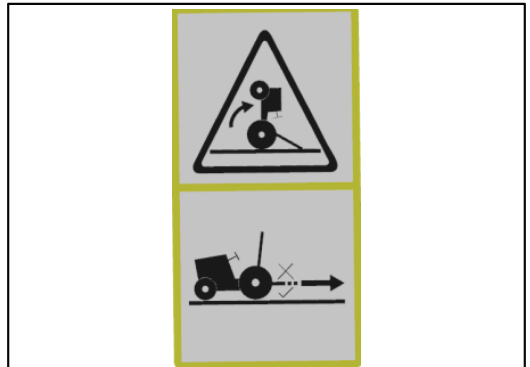
1. Поддържайте знаците за безопасност четливи и видими върху оборудването.
2. За да замените знаци за безопасност, които липсват или са нечетливи, поискайте нови от вашия търговец.
3. Преди да поставите знаците за безопасност, се погрижете повърхността да е суха и чиста, без замърсявания и масла.
4. Върху новите компоненти на оборудването, монтирани по време на ремонт, трябва да бъдат поставени актуалните знаци за безопасност, определени от производителя.

| Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Знак за безопасност                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 59)</p> <p>Опасност от изгаряне с пара под високо налягане и гореща вода. Изключете двигателя, извадете ключа и изчакайте системата да изстине, преди да свалите капачката на радиатора. Свалете капачката на гърловината изключително внимателно.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  <p>фиг. 59 - ОПАСНОСТ ОТ ТЕЧНОСТ ПОД НАЛЯГАНЕ - ИЗГАРЯНЕ</p>                             |
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 60)</p> <p>Опасност от отрязване на пръстите или ръката - вентилатор на двигателя. Изключете двигателя и извадете ключа, преди да извършвате поддръжка или ремонт.</p> <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 60)</p> <p>Опасност от отрязване - вентилатор и ремъци на радиатора. Пазете ръцете и пръстите си далеч от тази зона, докато двигателят работи. Не отваряйте и не сваляйте предпазния щит, докато двигателят работи.</p> <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 60)</p> <p>Опасност от заплитане в ремъчните предавки. Пазете ръцете си от въртящите се части и ремъците, докато двигателят работи. Изключете двигателя и извадете ключа, преди да извършвате поддръжка или ремонт.</p> |  <p>фиг. 60 - ОПАСНОСТ ОТ ОТРЯЗВАНЕ НА ПРЪСТИТЕ ИЛИ РЪКАТА - ВЕНТИЛАТОР НА ДВИГАТЕЛЯ</p> |



| Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Знак за безопасност                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 61)</p> <p>Опасност от течност под високо налягане: инжектиране в тялото. Не допускате изтичане на течност под налягане. Вижте техническото ръководство за процедурите за обслужване.</p>                                                                                     |  <p>фиг. 61 - ТЕЧНОСТ ПОД ВИСОКО НАЛЯГАНЕ - ИНЖЕКТИРАНЕ В ТЯЛОТО</p>                  |
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 62)</p> <p>Потеглила по инерция машина и опасност от прегазване. Трансмисията може да не успее да задържи трактора на място, дори ако е на предавка. Спрете двигателя, извадете ключа и задействайте спирачката за паркиране, преди да станете от седалката на оператора.</p> |  <p>фиг. 62 - ЗАДЕЙСТВАЙТЕ СПИРАЧКАТА ЗА ПАРКИРАНЕ, ПРЕДИ ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЯ</p> |
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 63)</p> <p>Опасност от падане и прегазване. БЕЗ ПЪТНИЦИ - забранено е возенето на пътници върху която и да е част от трактора (напр. калника) или прикачното оборудване.</p>                                                                                                  |  <p>фиг. 63 - ШОФИРАНЕТО НА ТАЗИ МАШИНА Е РАЗРЕШЕНО САМО ОТ СЕДАЛКАТА НА ВОДАЧА</p> |
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 64)</p> <p>Опасност от премазване на тялото - сила, приложена от страни. Стойте далеч от обхвата на повдигане на теглителната връзка, докато работите с органите за управление на вала на люлеещия се детайл.</p>                                                             |  <p>фиг. 64 - ОПАСНОСТ ОТ ПРЕМАЗВАНЕ НА ТЯЛОТО</p>                                  |

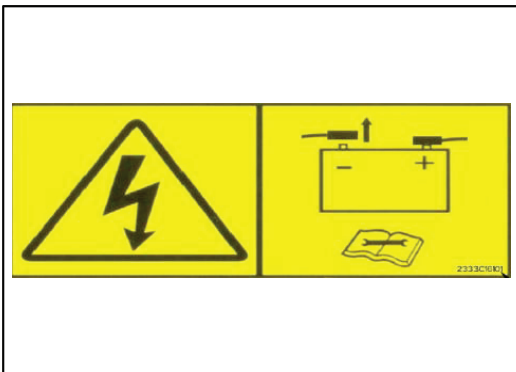
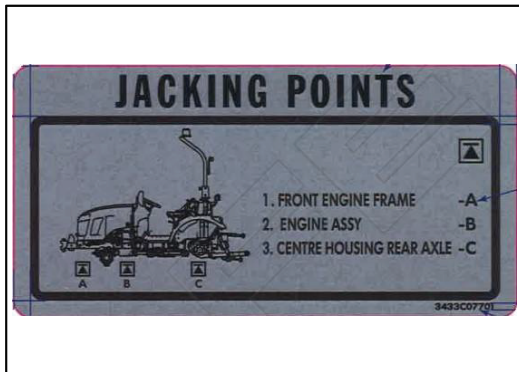
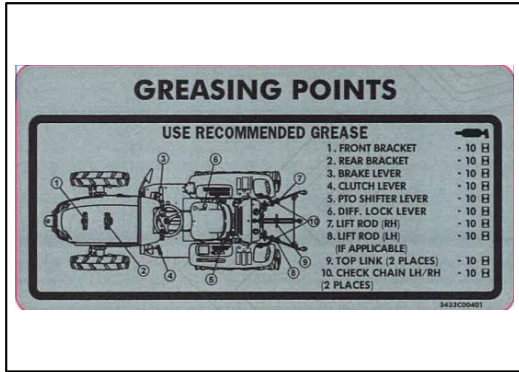
#### 4. Мерки за безопасност

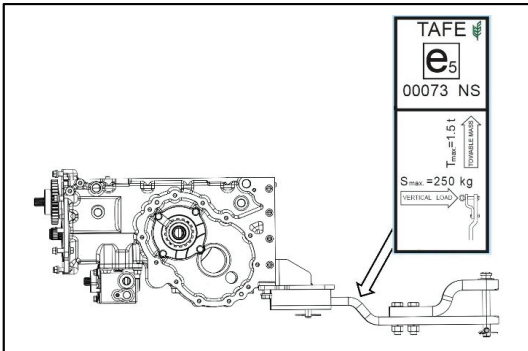
| Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Знак за безопасност                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 65)</p> <p>Опасност от заплитане на цялото тяло - входна задвижваща линия на прикачния инвентар. Стойте на безопасно разстояние от машината.</p>                                                                                                                                          |  <p>фиг. 65 - СТОЙТЕ НА БЕЗОПАСНО РАЗСТОЯНИЕ</p>                       |
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 66)</p> <p>Опасност от разкачване на задвижващата линия, което може да доведе до нараняване и повреда на машината. Уверете се, че тегличът/триточковият теглич е в правилна позиция, и проверете дължината на задвижващия вал на ВОМ, когато прикачвате задвижвано от ВОМ оборудване.</p> |  <p>фиг. 66 - РИСК ОТ РАЗКАЧВАНЕ НА КОМПОНЕНТИ</p>                    |
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 67)</p> <p>Риск от преобръщане и нараняване. Теглете само с одобрения теглич или с долните връзки на триточковия теглич в хоризонтално положение или отдолу. Никога не теглете над средната линия на задния мост.</p>                                                                     |  <p>фиг. 67 - ОПАСНОСТ ОТ ПРЕОБРЪЩАНЕ НАЗАД - РИСК ОТ ПРЕМАЗВАНЕ</p> |
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 68)</p> <p>Прочетете внимателно ръководството за оператора, преди да боравите с машината. Спазвайте инструкциите и правилата за безопасност при работа.</p>                                                                                                                               |  <p>фиг. 68 - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ОПЕРАТОРА</p>    |



| Описание                                                                                                                                                                                                                                                                             | Знак за безопасност                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 69)</p> <p>Опасност от преобръщане на машината - ROPS. Винаги заключвайте ROPS във вертикална позиция, освен ако не трябва да се сгъне, за да може да се работи под дървета или храсти.</p>                                                          |  <p>фиг. 69 - ОПАСНОСТ ОТ ПРЕОБРЪЩАНЕ НА МАШИНАТА</p>                   |
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 70)</p> <p>Опасност от премазване - риск от нараняване. Отключването на ROPS във вертикална позиция може да доведе до неочаквано спускане. Стойте на безопасно разстояние от машината.</p>                                                           |  <p>фиг. 70 - СТОЙТЕ НА БЕЗОПАСНО РАЗСТОЯНИЕ ОТ МАШИНАТА</p>           |
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 71)</p> <p>Потеглила по инерция машина и опасност от прегазване. Стартирайте машината само от седалката на оператора, с лост на трансмисията и на ВОМ в неутрална позиция. Не свързвайте накъсо клемите на стартера, за да стартирате двигателя.</p> |  <p>фиг. 71 - СТАРТИРАЙТЕ МАШИНАТА САМО ОТ СЕДАЛКАТА НА ОПЕРАТОРА</p> |
| <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> (фиг. 72)</p> <p>Опасност от горещи повърхности - изгаряне на пръстите или ръцете. Стойте на безопасно разстояние от машината.</p>                                                                                                                         |  <p>фиг. 72 - ОПАСНИ ГОРЕЩИ ПОВЪРХНОСТИ</p>                           |

#### 4. Мерки за безопасност

| Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Знак за безопасност                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ВНИМАНИЕ:</b> (фиг. 73)</p> <p>Разкачете заземителната клема на акумулатора, преди да заварявате по компоненти на трактора.</p>                                                                                                                                                                                                               |  <p>фиг. 73 - ЗА ПРАВИЛНО ОБСЛУЖВАНЕ НАПРАВЕТЕ СПРАВКА С ТЕХНИЧЕСКОТО РЪКОВОДСТВО</p> |
| <p><b>ВНИМАНИЕ:</b> (фиг. 74)</p> <p>Опасност (A) - Опасност от експлозия и/или пожар. Избягвайте (B) - Не използвайте аерозол (етер) за помощ при стартиране - двигателят е оборудван с термична помощ при стартиране. Прочетете ръководството за оператора за информация за безопасност и инструкции за работа, преди да работите с машината.</p> |  <p>фиг. 74 - НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ АЕРОЗОЛ КАТО ПОМОЩ ЗА СТАРТИРАНЕ</p>                    |
| <p><b>Точки за повдигане с крик:</b> (фиг. 75)</p> <p>В зависимост от изискванията на процедурата за сваляне, тракторът трябва да бъде поставен в една от следните позиции</p>                                                                                                                                                                      |  <p>фиг. 75 - ТОЧКИ ЗА ПОВДИГАНЕ С КРИК</p>                                         |
| <p><b>Точки за смазване:</b> (фиг. 76)</p> <p>Тракторите имат много движещи се части, които изискват смазване. Ако видите част, която се движи, огледайте за гресьорка и я смажете.</p>                                                                                                                                                             |  <p>фиг. 76 - ТОЧКИ ЗА СМАЗВАНЕ</p>                                                 |

| Описание                                                                                                                                                                                                       | Знак за безопасност                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Данни за ROPS:</b> (фиг. 77)</p> <p>Показва типа ROPS, използвана в трактора е5-00110U5S за задна ROPS.</p>                                                                                              |  <p>фиг. 77 - ДАННИ ЗА ЗАДНАТА ROPS</p>              |
| <p><b>Данни за натоварването на люлеещия се теглич:</b> (фиг. 78)</p> <p>Вижте максималната товароносимост на люлеещия се теглич и максимално допустимото тегло на трактора. Не претоварвайте задния мост.</p> |  <p>фиг. 78 - ДАННИ ЗА НАТОВАРВАНЕТО НА ТЕГЛИЧА</p> |

## Бележки

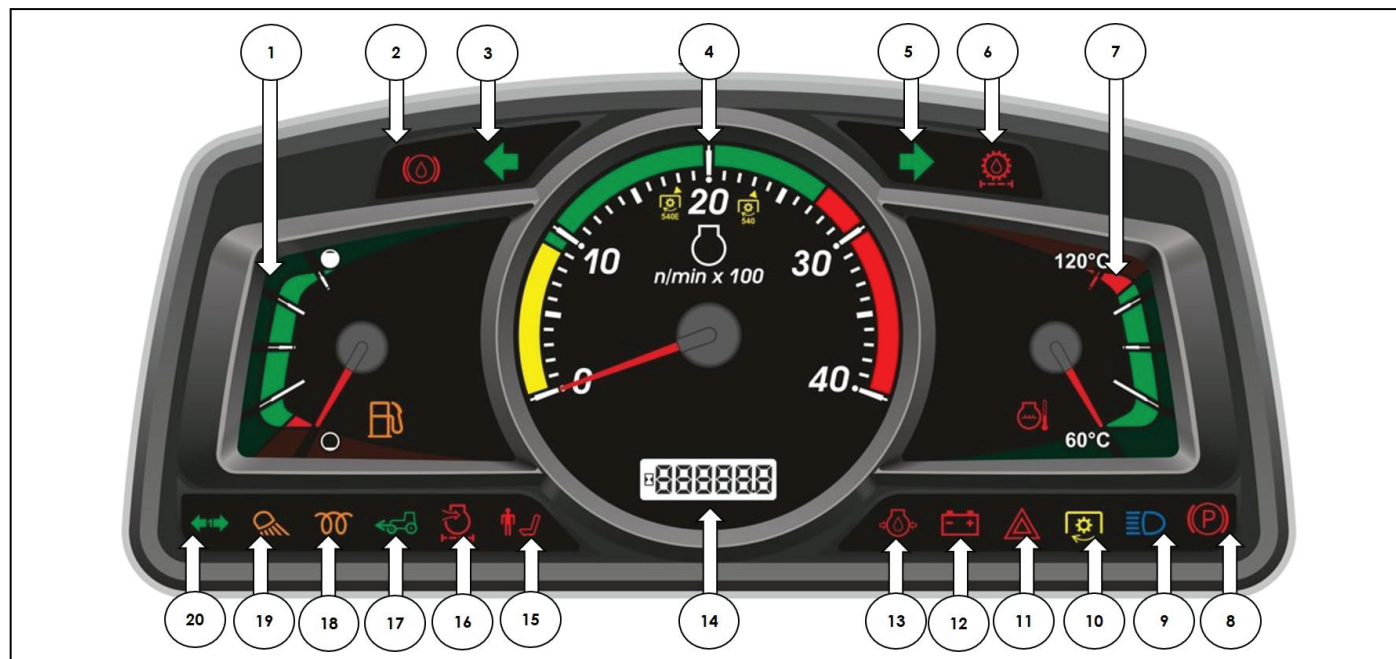
[illegible]



## 5. Арматурно табло и органи за управление на трактора

### 5. Арматурно табло и органи за управление на трактора

#### Арматурно табло



фиг. 79 - АРМАТУРНО ТАБЛО

Символите на арматурното табло светват, когато ключът за запалване бъде завъртян в позиция „ВКЛ.“.

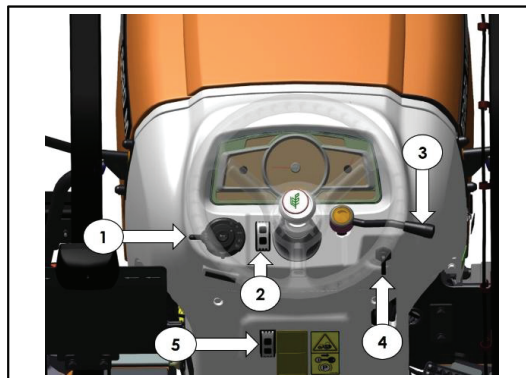
- |                                              |                                                                     |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1. Индикатор за горивото                     | 11. Индикатор за опасност                                           |
| 2. Индикатор за спирачната течност           | 12. Предупредителна лампа за разреждане на акумулатора              |
| 3. Мигач (ляв)                               | 13. Предупредителна лампа за ниско налягане на маслото на двигателя |
| 4. Оборотомер                                | 14. Индикатор за работните часове                                   |
| 5. Мигач (десен)                             | 15. Присъствие на оператор                                          |
| 6. Индикатор за трансмисионния маслен филтър | 16. Индикатор за запушване на въздушния филтър                      |
| 7. Индикатор за температурата                | 17. Индикатор за задвижване на четирите колела                      |
| 8. Спирачка за паркиране                     | 18. Индикатор за подгревните свещи                                  |
| 9. Индикатор за дълги светлини               | 19. Задна работна лампа                                             |
| 10. Индикатор за BOM                         | 20. Индикатор за завой на ремарке                                   |

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Зачертаните елементи в горния списък не се използват за този модел.

### Превключватели на арматурното табло: (фиг. 80)

1. Комбиниран превключвател
2. Превключвател за предупреждение за опасност
3. Лост за ръчна газ
4. Ключ за запалване
5. Превключвател за сигналната лампа

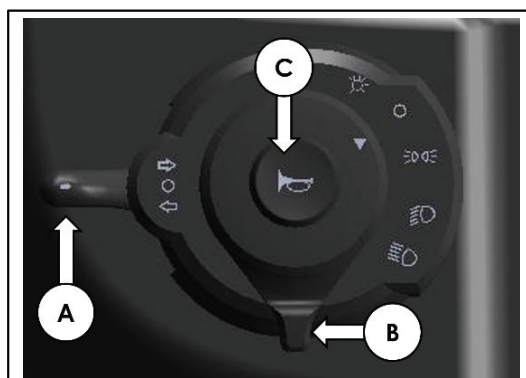


фиг. 80 - ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛИ НА АРМАТУРНОТО ТАБЛО

### Комбиниран превключвател: (фиг. 81)

Комбинираният превключвател се състои от

- A. Превключвател за мигачите
- B. Превключвател за фаровете
- C. Превключвател за клаксона



фиг. 81 - КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ

### A. Превключвател за мигачите: (фиг. 82)

Превключвателят за мигачите (A на фиг. 81) има два работни символа, които са показани по-долу:

Символ R - Десен завой

Символ L - Ляв завой

Мигачите се използват при завиване с машината наляво или надясно. При издърпването на лоста нагоре мига десният мигач, а при натискането на лоста надолу мига левият мигач.



фиг. 82 - ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА МИГАЧИТЕ

### ЗАБЕЛЕЖКА:

**Лостът за мигачите не се връща сам в изходна позиция. Затова не забравяйте да върнете лоста ръчно, след като завиете с машината.**

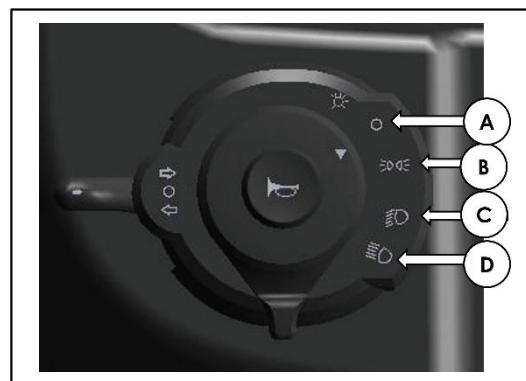


## 5. Арматурно табло и органи за управление на трактора

### В. Headlights switch: (фиг. 83)

Превключвателят за фаровете (В на фиг. 81) може да се задейства само докато ключът за запалване е в позиция „ВКЛ.“.

Превключвателят има четири позиции, които са обозначени със символите А, В, С и D на фиг. 83.



фиг. 83 - ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ФАРОВЕТЕ

Символ А : Изключени фарове и габаритни светлини  
Включени габаритни

Символ В : светлини, осветление на арматурното табло и фарове

Символ С : Включени къси светлини и габаритни светлини

Символ D : Включени дълги светлини и габаритни светлини

### С. Превключвател за клаксона: (фиг. 84)

- Превключвател за клаксона (С на фиг. 81).
- Превключвателят за клаксона може да се задейства само докато ключът за запалване е в позиция „ВКЛ.“.
- Натискането на този превключвател задейства клаксона.



фиг. 84 - ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА КЛАКСОНА

### 2. Превключвател за аварийната лампа: (фиг. 85)

Този превключвател може да се използва за предупреждаване на другите участници в движението, когато възникне неизправност в трактора по време на шофиране по обществен път. При натискане на превключвателя нагоре аварийната лампа започва да мига, а при връщането му се изключва. Светлините за мигачите не могат да се задействат, докато този превключвател е натиснат нагоре за включване на аварийната лампа.



фиг. 85 - ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА АВАРИЙНАТА ЛАМПА



**3. Лост за ръчна газ: (фиг. 86)**

Лостът за газта управлява скоростта на двигателя. Преместете го нагоре, за да увеличите оборотите на двигателя, или надолу, за да намалите оборотите на двигателя.

Лостът остава в тази позиция, за да поддържа избраната скорост.

Двигателят ускорява до пълна скорост, когато преместите лоста за газта нагоре. Преместете докрай надолу лоста за ръчна газ, за да намалите скоростта на двигателя.

Лостът за ръчна газ се използва предимно при работа на полето.

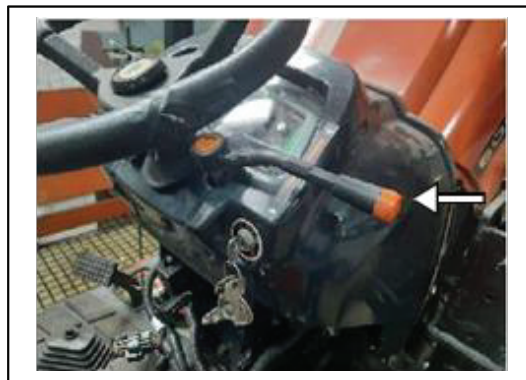

**ВНИМАНИЕ:**

**Използването на лоста за газта по време на шофиране може да доведе до злополука, тъй като е трудно да намалите бързо скоростта на трактора.**

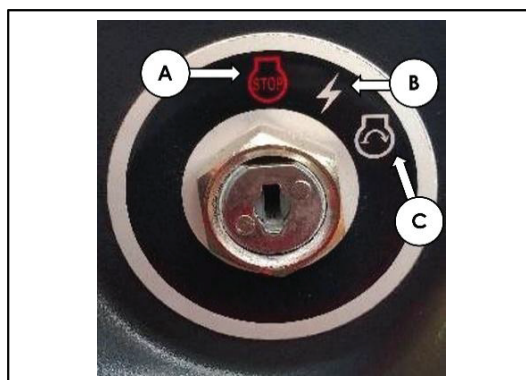
**4. Ключ за запалване:**

На фиг. 87 са показани различните операции, които се изпълняват с ключа за запалване:

- A. Изключване
- B. Включване
- C. Стартиране



фиг. 86 - ЛОСТ ЗА РЪЧНА ГАЗ



фиг. 87 - КЛЮЧ ЗА ЗАПАЛВАНЕ

**5. Превключвател за сигналната лампа: (фиг. 88)**

Натиснете превключвателя, за да управлявате въртящата се лампа (фиг. 88)



фиг. 88 - ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА СИГНАЛНАТА ЛАМПА

## 5. Арматурно табло и органи за управление на трактора

### Органи за управление

#### Лостове за превключване

##### Лост за превключване на предавките (2 на фиг. 89)

Върху копчето на лоста за превключване на предавките е гравирани диаграма, която показва съответната позиция на предавката (1 на фиг. 89).

##### Лост за избор на диапазон

Маркировките върху копчето показват позициите за висок/среден/нисък диапазон. Използването на този лост в позиция за висок или нисък диапазон заедно с лоста за превключване на предавките дава възможност за 9 предни и 3 задни скорости.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Двигателят може да бъде стартиран само когато лостът за избор на двоен диапазон е в „неутрална“ позиция.

#### Избор на скорости/предавки:

Натискайте педала на съединителя и спирайте трактора, преди да превключвате на предна или задна предавка (елемент 1 на фиг. 89) и преди да превключвате лостовете за висок/среден/нисък диапазон (елемент 2 на фиг. 89).

Отпускайте постепенно педала на съединителя, за да се поеме плавно натоварването.

#### ВАЖНО:

**За да избегнете ненужно износване, никога не дръжте крака си върху педала.**

#### ВАЖНО:

**Не превключвайте диапазона по време на шофиране, за да предотвратите повреда на трансмисията.**



фиг. 89 - ИЗБОР НА СКОРОСТИ / ПРЕДАВКИ

**Хидравлична повдигаща система (ако е монтирана) -** фиг. 90

Тези хидравлични органи за управление управляват повдигането и спускането на прикачните инвентари, прикачени към триточковия навесен механизъм на трактора. За пълни инструкции относно работата с хидравличната повдигаща система вижте „Хидравличната повдигаща система“ в ръководството.

**Лост с двойно действие (ако е монтиран) -** фиг. 91

Този лост се използва за управление на спомагателен хидравличен прикачен инвентар, монтиран отзад.

Натискането на лоста подава хидравлично налягане към порт А, а издърпването му подава хидравлично налягане към порт В (за портовете А и В вижте раздел 7).



фиг. 90 - УПРАВЛЕНИЕ НА  
ОГРАНИЧЕНИЕТО ЗА СПУСКАНЕ НА  
ПРИКАЧНИЯ ИНВЕНТАР  
(АКО Е МОНТИРАНО)



фиг. 91 - ЛОСТ С ДВОЙНО ДЕЙСТВИЕ  
(АКО Е МОНТИРАН)

## 5. Арматурно табло и органи за управление на трактора

### Хидравлика - позиция и функциониране на ограничителя

**Позиция 1:** Потокът на маслото от помпата се насочва към HLC (капака на хидравличната повдигаща система) и шпулния клапан.

**Позиция 2:** Потокът на маслото от помпата към HLC и шпулния клапан се блокира и се насочва през въртящия маркуч за външни приложения, например товарач.

Ако не се направи такова пренасочване, предпазният клапан за налягането ще изпусне поради обратното налягане и маслото под налягане ще се върне обратно в картера.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

**Липсата на ограничителен щифт поради повреда може да позволи на клапана да се върти на 360 градуса.**

#### Едностепенен педал на съединителя: (фиг. 93)

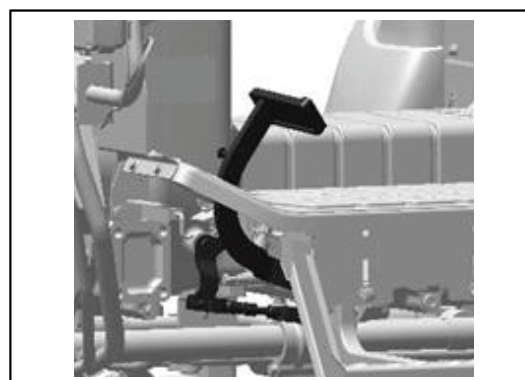
Натискайте педала на съединителя докрай. За плавно потегляне, поставете лостовите за превключване на основните предавки и на диапазона в правилните позиции и освободете бавно педала на съединителя.

Педалът на съединителя трябва да се използва за намаляване на мощността на двигателя при стартиране на двигателя, превключване на предавките и спиране. Когато стартирате двигателя и премествате лоста за превключване на основните предавки, преместете лоста в желаната позиция с натиснат докрай педал на съединителя.

Когато спирате, натиснете педала на съединителя и след това натиснете педала на спирачката, за да забавите машината. След това преместете лоста за превключване на предавките или селекторния лост за диапазон в неутрална позиция, за да спрете напълно трактора.



фиг. 92 - ХИДРАВЛИКА - ПОЗИЦИЯ И ФУНКЦИОНИРАНЕ НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ



фиг. 93 - ЕДНОСТЕПЕНЕН ПЕДАЛ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ

**Спирачни педали: (фиг. 94 и 95)**

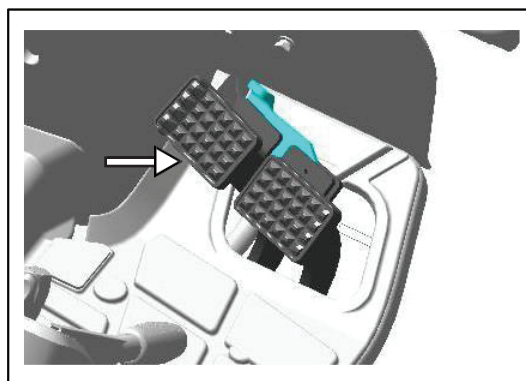
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- **Свържете левия и десния спирачен педал, за да избегнете преобръщане или катастрофа, докато шофирате или се движите във или извън полето.**
- **Не използвайте само единия спирачен педал, докато е активирано задвижването на четирите колела. Това може да съкрати живота на моста.**

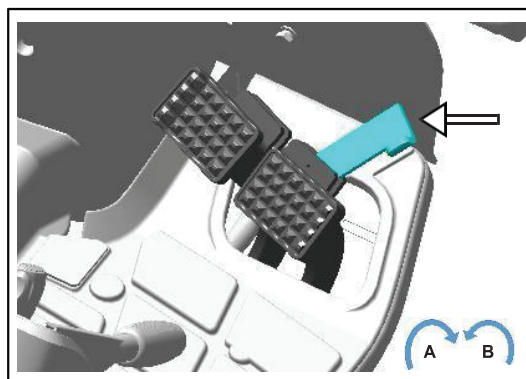
Двата спирачни педала са застопорени заедно за нормална употреба при спирание. Но за специфична употреба на полето те могат да бъдат задействани самостоятелно чрез освобождаване на застопоряването на спирачката.

Уверете се, че левият и десният спирачен педал са застопорени, както е показано на фигурата, докато шофирате по път. Тракторът може да се преобърне, ако натиснете само единия спирачен педал при висока скорост.

За да направите рязък завой в работното поле, освободете левия и десния спирачен педал, за да използвате един спирачен педал. Освободете заключването на спирачката и след това завъртете волана, докато натискате педала на спирачката от страната на завиване.



фиг. 94 - СПИРАЧНИ ПЕДАЛИ



фиг. 95 - СПИРАЧНИ ПЕДАЛИ

A  - Отключване

B  - Заключване

## 5. Арматурно табло и органи за управление на трактора

### Крачен педал за газта

Независимо работещият крачен педал за газта се намира от дясната страна на механизма за стъпалото за крака. Натискането на педала ще увеличи скоростта на двигателя. Когато крачният педал за газта бъде освободен, двигателят ще се върне към скоростта, зададена с лоста за ръчна газ (фиг. 96).



фиг. 96 - КРАЧЕН ПЕДАЛ ЗА ГАЗТА

### Лост на спирачката за паркиране



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**За да компенсирате гравитацията и да избегнете задвижване на трактора при потегляне нагоре или надолу по склон, натиснете педала на спирачката, преди да освободите спирачката за паркиране.**

Монтиран от дясната страна на калника с конзола. (фиг. 97)

Спирачката за паркиране действа върху задните колела на трактора.

- За да задействате спирачката за паркиране, натиснете докрай педала на спирачката и дръпнете лоста нагоре.
- За да освободите спирачката за паркиране, натиснете педала докрай, натиснете бутона върху спирачката за паркиране и преместете лоста надолу.

#### **ВАЖНО:**

**Уверете се, че спирачката за паркиране е задействана по време на стартирането, и я освободете, преди да започнете работа с трактора.**



фиг. 97 - ЛОСТ НА СПИРАЧКАТА ЗА ПАРКИРАНЕ



---

**Спирачки на тегленото оборудване****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Изисква се тегленото от трактора оборудване да има подходящи спирачки.
- Спирачният път се увеличава със скоростта и теглото на теглените товари, а също и при движение по хълмове и склонове. Теглени товари със или без спирачки, които са твърде тежки за трактора или се теглят твърде бързо, може да причинят загуба на контрол. Вземете предвид общото тегло на оборудването и товара му.

**ВНИМАНИЕ:**

Тракторът може да тегли оборудване със скорости, по-високи от тези, за които е проектирано самото оборудване. Консултирайте се с производителя на оборудването за максимално допустимата скорост на теглене.

Теглена машина, която няма спирачна система, може да е с максимална маса 114 / 990 kg\*. Теглена машина, която има инерционна спирачна система, може да е с максимална маса 320 / 2500 kg\*.

(\* За подробности вижте сертификата за съответствие или табелката с данни).

## 5. Арматурно табло и органи за управление на трактора

### Вал за отвеждане на мощност (ВОМ)



#### ОПАСНОСТ:

Винаги изключвайте ВОМ и спирайте двигателя преди прикачване, регулиране или работа по ВОМ. Винаги изключвайте ВОМ и оставяйте задвижваните от ВОМ прикачни инвентари да спрат напълно, преди да пристъпите към регулиране.

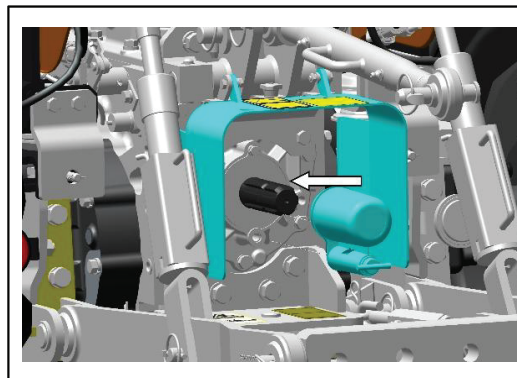


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

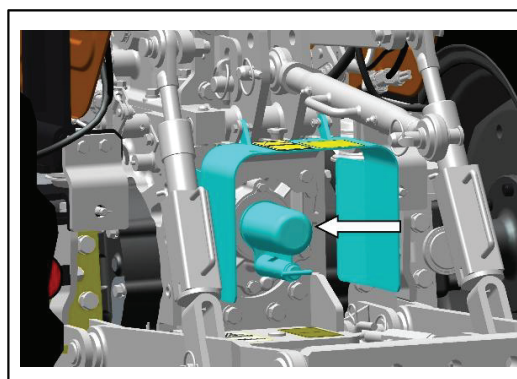
Винаги използвайте подходящи предпазни щитове, когато работите с оборудване, задвижвано от ВОМ.

Ако стрелката на брояча на работните часове е настроена на 2332 об./мин, измерените обороти на ВОМ ще бъдат 540 об./мин. Ако стрелката на брояча на работните часове е настроена на 1760 об./мин, измерените обороти на ВОМ ще бъдат 540Е об./мин. Валът за отвеждане на мощност има шлицов вал с диаметър 6 от 35 mm, с пръстеновиден жлеб за свързване на управляваното от ВОМ оборудване към трактора. На фиг. 98 е показан ВОМ със свален капак за свързване на прикачен инвентар.

ВОМ с поставен капак и с предпазител за избягване на контакт на ВОМ с оператора и облеклото му. Капакът на ВОМ винаги трябва да е на мястото си, когато ВОМ не се използва за работа със задвижвано от ВОМ оборудване.



фиг. 98 - ВОМ С КАПАК НА ВОМ



фиг. 99 - ЗАЩИТА НА ВОМ



### Защита на ВОМ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- За да избегнете риск от нараняване, винаги монтирайте предпазителя на вала за отвеждане на мощност (ВОМ) в правилната позиция.
- Не използвайте предпазителя на ВОМ като стъпало.

#### Капак на вала за отвеждане на мощност

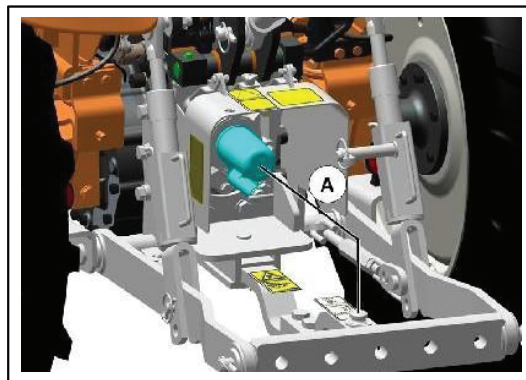
Когато ВОМ не се използва, поставяйте предпазния му капак, за да предотвратите неизправности, причинени от въртенето му.

#### Свързване към ВОМ

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Местете лоста поне веднъж месечно, за да предотвратите блокиране на системата.

1. Развийте и свалете капака на ВОМ и го съхранявайте в кутията с инструменти.
2. Сглобете карданныя вал на прикачния инвентар към ВОМ на трактора. Уверете се, че заключващото устройство захваща вала.
3. Уверете се, че всички предпазни устройства са по местата си.
4. За задвижвания от ВОМ прикачен инвентар: Разстоянието между ВОМ и механичния съединител трябва да отговаря на стандарта ISO 6489-3:2004. Винаги проверявайте дали прикачният инвентар отговаря на същия стандарт. Размер „А“ на фиг. 100 е 400 mm.



фиг. 100 - ХОРИЗОНТАЛНО  
РАЗСТОЯНИЕ „А“

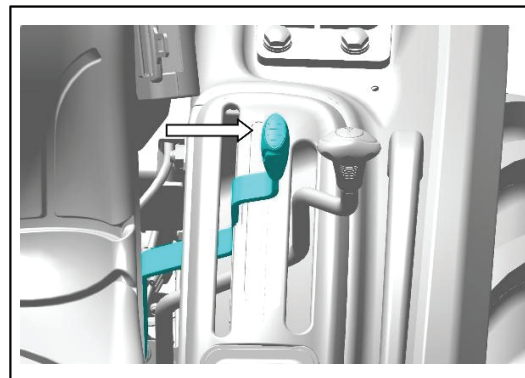
## 5. Арматурно табло и органи за управление на трактора

### Двускоростен ВОМ (фиг. 101 и 102)



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**Винаги изключвайте ВОМ, преди да прикачвате, разкачвате или регулирате прикачен инвентар. Вземете всички необходими предпазни мерки за безопасност при работа с прикачен инвентар, задвижван от ВОМ. За подходящата скорост на ВОМ вижте ръководството на прикачния инвентар.**



фиг. 101 - ДВУСКОРОСТЕН ВОМ

#### Местоположение на органа за управление

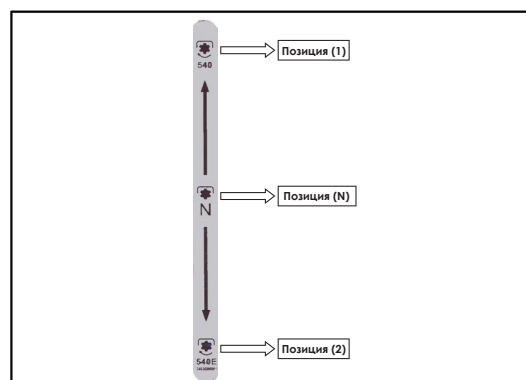
Лостът за включване на вала за отвеждане на мощност (ВОМ) се намира от лявата страна на седалката на водача (вижте фиг. 101). Обърнете внимание на посоката, в която се върти ВОМ. ВОМ променя посоката си на въртене в зависимост от това дали тракторът се движи напред или назад.

#### Работа

ВОМ може да се включва и изключва с помощта на лоста за превключване на ВОМ. 540 об./мин при 2322 об./мин могат да се постигнат чрез преместване на лоста в позиция (1). 540E об./мин при 1760 об./мин може да се постигнат чрез преместване на лоста в позиция (2), вижте фиг. 102. Включвайте ВОМ при ниски обороти на двигателя, за да предпазите съединителя и трансмисията.

Тракторът има позиции за скоростите: 540 об./мин и 540E об./мин. Превключването на ВОМ изисква задействане на съединителя. Преди да превключите лоста за превключване на предавките на ВОМ, натиснете докрай педала на съединителя, за да спрете движението на трактора и всяко движение на задвижваното от ВОМ оборудване.

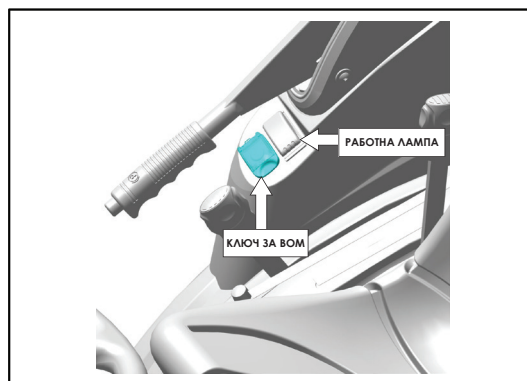
- Когато ВОМ е включен при скорост 540 об./мин, индикаторната светлина свети на арматурното табло.
- Когато ВОМ е включен при скорост 540E об./мин, индикаторната светлина свети на арматурното табло.
- Когато преместите лоста за ВОМ в неутрална позиция (N), ВОМ се изключва.



фиг. 102 - ДВУСКОРОСТЕН ВОМ

### Ключ-бутон за ВОМ: (фиг. 103)

- За машини, оборудвани с ключ-бутон за ВОМ, операторът има възможност да заобиколи предпазния контур, който изключва двигателя и ВОМ след 7 секунди.
- Бъдете изключително внимателни, когато задействате ключ-бутон за ВОМ, маркирайте зоната, където ВОМ работи без надзор, и не доближавайте задната част на машината, докато ВОМ работи.
- Обезопасете подходящо машината, задействайте спирачката за паркиране и блокирайте колелата, ако е необходимо. Не оставяйте машината с включен ВОМ на наклон.
- Натиснете превключвателя, за да включите работната лампа



фиг. 103 - КЛЮЧ-БУТОН ЗА ВОМ

### Логика за контрол на присъствието на оператора<sup>1</sup>

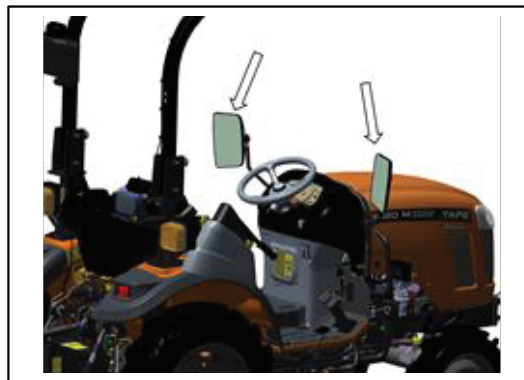
| Първоначално състояние               | Крайно състояние                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ВОМ</b> | <p><b>За модели с ВОМ</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Когато ВОМ е включен и операторът стане от седалката.</li> <li>2. незабавно прозвучава звуковият сигнал на ВОМ.</li> <li>3. ВОМ спира въртенето в следващите 7 секунди чрез изключване на двигателя.</li> <li>4. Звуковият сигнал спира в следващите 3 секунди след спирането на двигателя.</li> <li>5. Ако операторът се върне на седалката след по-малко от 7 секунди, звуковият сигнал спира и двигателят продължава да работи. Ако операторът се върне на седалката след 7 секунди, звуковият сигнал спира, двигателят спира и не се включва автоматично.</li> <li>6. За да включи отново двигателя, операторът трябва само да премести ключа за запалването в позицията за стартиране. Лостът на ВОМ трябва да е в неутрална позиция по време на стартирането.</li> </ol> |

<sup>1</sup> Само без задействане на ключ-бутон за ВОМ. Когато е задействан ключ-бутонът за ВОМ, операторът може да напусне седалката и машината без да изключва двигателя.

## 5. Арматурно табло и органи за управление на трактора

### Огледало за обратно виждане: (фиг. 104)

Добрата работна практика изисква правилно позициониране и използване на огледалата, разположени от двете страни на арматурното табло.

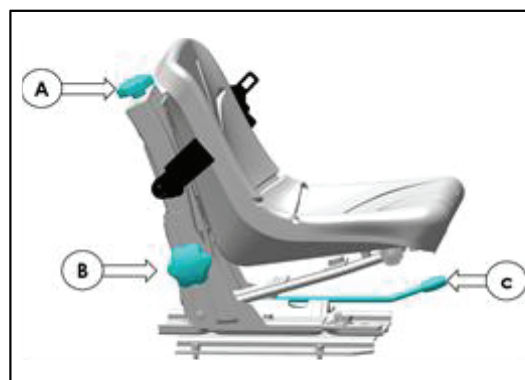


фиг. 104 - НЕСГЪВАЕМИ И СГЪВАЕМИ  
ВЪРНА

### Седалка на оператора: (фиг. 105)

Седалката на оператора може да се регулира, така че да му е удобно.

- A. Регулиране за тегло – използвайте копчето за да настроите теглото според теглото на оператора, докато той седи на седалката. Уверете се, че стрелките на облегалката и рамката съвпадат.
- B. Регулиране на височината на облегалката - разхлабете затягащата гайка от двете страни на облегалката и настройте подходящата височина.
- C. Регулиране напред или назад - повдигнете дръжката и плъзнете седалката до подходяща позиция, след което освободете дръжката, за да я заключите в тази позиция.



фиг. 105 - СЕДАЛКА НА ОПЕРАТОРА

### ЗАБЕЛЕЖКА:

Този трактор има превключвател за присъствие на оператора за целите на безопасността съгласно Регламент 1322/2014/ЕС. Този превключвател работи само ако е зададена желаната настройка за тегло. Диапазон на теглото 50 - 130 kg.

## **6. Работа с трактора**

### **Разработване на двигателя**

Първите 50 часа работа с трактора оказват значително влияние върху производителността и живота на двигателя. По време на този период на разработване трябва да се вземат следните предпазни мерки.

- Новият трактор трябва да се използва за работа на полето, която ще натовари максимално двигателя.
- За да се удължи животът на съединителя, трябва да разработите правилно фрикционните му дискове. През първите 15 часа работа задействайте често съединителя.
- През целия 50-часов период на разработване внимателно наблюдавайте свободния ход на педала на съединителя и регулирайте, ако е необходимо.
- Използвайте по-ниска предавка, когато теглите тежки товари.
- Ежедневно проверявайте нивата на маслото / охлаждащата течност.
- През периода на разработване проверявайте често затягането на всички болтове, винтове и гайки. Проверявайте състоянието на маркучите, тръбопроводите, фитингите, уплътненията и гумите.
- Болтовете на предните колела трябва да се проверят и затегнат с въртящ момент до 240 - 270 Nm, а гайките на задните колела - до 271 - 285 Nm.
- Сменете маслото на двигателя и филтъра след първите 50 часа работа.
- Сменяйте трансмисионното масло на всеки 400 часа работа и почиствайте филтъра на хидравличната помпа при всяка смяна на трансмисионното масло.

## 6. Работа с трактора

---

### Стартиране на двигателя



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Преди да стартирате двигателя, се уверете, че мястото е с достатъчно добра вентилация. Отработените газове може да причинят задушаване. Не работете с двигателя в затворено пространство.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Стартирайте двигателя с ключа за запалване и само седейки на седалката на оператора.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Преди да стартирате двигателя, се уверете, че мястото е с достатъчно добра вентилация. Отработените газове може да причинят задушаване. Не работете с двигателя в затворено пространство.

Винаги стартирайте двигателя само от седалката на оператора.

Регулирайте седалката, преди да използвате трактора, така че да е правилно позиционирана спрямо органите за управление и да намалите до минимум вибрациите (вижте описанието на седалката).

При използване на път се уверете, че спирачните педали на трактора са застопорени заедно.

Затегнете предпазния колан.

Преместете лостовите за превключване на предавките в неутрална позиция. Деактивирайте органите за управление на вала за отвеждане на мощност (BOM).

Не се опитвайте да стартирате двигателя чрез свързване накъсо на клемите на стартера. Тракторът може да тръгне на предавка и да причини сериозно нараняване или смърт на хората наблизо.

## **Защита на хората наоколо**

Преди да стартирате, обиколете трактора и прикаченото оборудване. Уверете се, че няма хора под, върху или близо до него.

- Предупредете хората наблизо, че ще стартирате трактора.
- Стартирайте го само ако няма хора в близост до трактора или монтирания прикачен инвентар. Внимавайте особено да няма деца.

## **Стартиране**



### **ОПАСНОСТ:**

**Никога не стартирайте трактора в затворено помещение, ако отработените газове не се отвеждат навън. Никога не стартирайте двигателя, без да седите зад волана на трактора.**

1. Завъртете ключа за запалване в позиция „ВКЛ.“. Индикаторът на арматурното табло трябва да светне.
2. Натиснете и задръжте педала на съединителя.
3. Завъртете ключа в позицията за предварително нагриване и го задръжте там няколко секунди.
4. Стартирайте двигателя и отпуснете ключа.
5. Отпуснете педала на съединителя.

## **Нормално стартиране - топло време**

1. Преди да стартирате двигателя, преместете в неутрална позиция лоста за превключване на предавките, лоста за избор на двоен диапазон и лоста на ВОМ и преместете в долна позиция лостовите за управление на триточковия навесен механизъм.
2. Отворете ръчната газ наполовина.
3. Завъртете ключа за запалване на стартера докрай по часовниковата стрелка (от седнало положение), за да включите стартера. Когато двигателят се стартира, оставете ключа да се върне в позицията „спомогателна/работа“.
4. Поставете ръчната газ в позиция „бърз празен ход“ (приблизително 1200 об./мин) за няколко минути, преди да поставите двигателя под голямо натоварване.
5. Ако двигателят не се стартира и не заработи след нормалната процедура за стартиране:
  - (a) Проверете нивото на горивото в резервоара и състоянието на акумулатора.
  - (b) Използвайте процедурата за стартиране при студено време.
  - (c) Отстранете въздуха от горивната система.
  - (d) Ако двигателят не се стартира след горепосочената процедура, свържете се за помощ с вашия дилър на TAFE.

### **ВАЖНО:**

**Ако двигателят не успее да се стартира, уверете се, че зъбното колело на пусковия двигател е в покой, преди да включите отново пусковия двигател. Може да възникне повреда на пусковия двигател.**

## 6. Работа с трактора

### Стартиране на трактора с пускови кабели



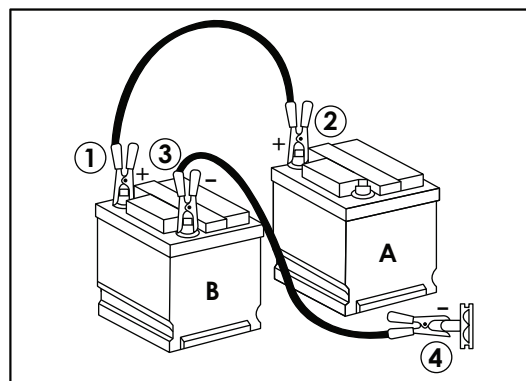
#### **ОПАСНОСТ:**

Управлявайте пусковия двигател само от седалката на оператора. Ако ключът за запалване е шунтиран, двигателят може да бъде стартиран по невнимание при трансмисия на предавка.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Носете предпазни очила, когато зареждате акумулатора или стартирате двигателя с резервен акумулатор.



фиг. 106 - СТАРТИРАНЕ С РЕЗЕРВЕН АКУМУЛАТОР/АКУМУЛАТОР НА ДРУГА МАШИНА

Ако тракторът е с разреден акумулатор (А), той може да бъде стартиран или с резервен акумулатор (В) или с акумулатора на друга машина. Следвайте процедурата, описана по-долу

- НЕ използвайте резервен акумулатор с напрежение над 12 V.
  - НЕ свързвайте накъсо клемите на пусковия двигател.
1. Осигурете си достъп до акумулатора пред арматурното табло.
  2. Свържете единия край на пусковия кабел към клемата (+) на резервния акумулатор (1), а другия - към положителната клемата (+) на акумулатора на трактора (2).
  3. Свържете единия край на другия пусков кабел към отрицателната клемата (-) на резервния акумулатор (3), а другия край - към блока на двигателя на трактора (4).
  4. Следвайте процедурата за стартиране, описана по-горе. (Фиг. 106).

### Стартиране на двигателя чрез теглене

Този трактор може да се стартира чрез теглене, но:

- Акумулаторът трябва да е достатъчно зареден, за да преодолее електромагнитния клапан за спиране на двигателя - в противен случай двигателят няма да може да стартира.
- В резервоара за гориво трябва да има достатъчно дизелово гориво.

#### **Важно:**

**Опитът за теглене и стартиране на трактора без гориво, преминаващо през помпата на инжектора, ще причини сериозни повреди.**

1. Преместете лоста на ВОМ в неутрална позиция.
2. Преместете лоста за превключване на предавките на висока предавка за движение напред.
3. Отворете газта наполовина.
4. Завъртете ключа за запалване в позиция „ВКЛ./спомогателна“.
5. Достигнете скорост на трактора от 0 до 3 km/h.
6. Бавно отпуснете педала на съединителя.



**Спиране на двигателя**

1. Затворете газта и задействайте спирачката за паркиране.
2. Поставете лоста за превключване на предавките в неутрална позиция.
3. Уверете се, че лостът за ВОМ е в изключена позиция.
4. Спуснете хидравличното оборудване на земята.
5. Изключете ключа за запалването.

## 7. Шофиране на трактора

### 7. Шофиране на трактора

- Натиснете докрай педала на съединителя. Изберете желаната предавка и преместете лоста за избор на диапазон на висок, среден (или) нисък диапазон.
- Освободете спирачката за паркиране.
- С лоста за ръчна газ увеличете постепенно скоростта на двигателя и отпуснете бавно педала на съединителя.
- Махнете крака си от педала на съединителя и с лоста за ръчна газ бавно увеличавайте газта, докато се достигне желаната скорост на двигателя.

#### Избор на диапазон на предавките

- Изберете предавката, която ще осигури най-добрата производителност на трактора и прикачния инвентар, без да претоварвате двигателя/трансмисията.
- Тъй като условията на земята може да варират в едно и също поле, продължавайте да избирате предавката, при която двигателят ще работи задоволително при 3/4 от максималната мощност.

#### ВАЖНО:

**Превключвайте предавките с двоен диапазон само след спиране на трактора. Не превключвайте предавките, докато тракторът се движи.**

#### Използване на съединителя

- Ходът на педала на двойния съединител има два различни етапа.

Натискането на педала на съединителя през първия етап освобождава основния съединител, който управлява движението на трактора чрез трансмисията. Натискането на педала на съединителя докрай изключва вторичния съединител и по този начин прекъсва захранването към хидравличния вал/ВОМ.

- Когато превключвате предавките, винаги натискайте педала на съединителя докрай и след това превключвайте предавките.
- Ако предавките не се зацепват лесно, отпуснете леко педала на съединителя, така че да позволите на предавките да се завъртят достатъчно, за да се зацепят една с друга.

#### ВАЖНО:

**Не поставяйте крака си върху педала на съединителя и не го натискайте, докато шофирате, тъй като това ще доведе до преждевременно износване на съединителя.**

#### Спирачки

- Преди да задействате спирачките, намалете скоростта на двигателя и след това натиснете бавно двойните спирачни педали.
- Когато шофирате трактора по магистрали, винаги застопорявайте заедно спирачните педали, като използвате застопоряването на спирачката.
- Независими спирачни педали трябва да се използват само по време на работа на полето за подпомагане на бързото завиване.

#### ВАЖНО:

**Не поставяйте крака си върху спирачния педал и не го натискайте, докато шофирате, тъй като това ще доведе до преждевременно износване на спирачките и може да доведе до загуба на мощност.**

## Преобръщане



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

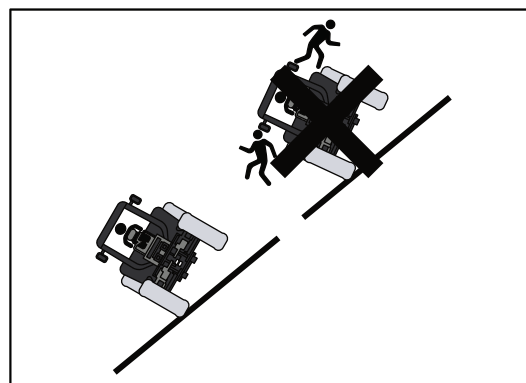
*Следният списък не е изчерпателен. За да гарантирате стабилността на трактора, не го използвайте отвъд ограничението за наклон на терена от 38°. Превишаването на тези граници може да доведе до преобръщане или накланяне на трактора. Следвайте предоставените препоръки в това ръководство, когато се спускате по склонове с натоварен трактор.*

- Не използвайте трактора близо до или по краищата на канали или потоци или по насипи и граници, разкопани от гризачи. Тракторът може да се преобърне и да се наклони.
- Не използвайте трактора върху нестабилни пешеходни мостове и слаби платформи. Тези конструкции може да се срутят и да причинят преобръщане на трактора.
- Винаги проверявайте състоянието и допустимото натоварване на мостовете и рампите преди пресичане.
- Не използвайте трактора без система за предпазен колан по време на операции, които са свързани с опасност от накланяне или преобръщане.
- Не използвайте трактора извън неговите граници на динамична стабилност. Високата скорост, резките маневри и внезапните, остри завои увеличават опасността от преобръщане.
- Не използвайте трактора за теглене, ако не знаете дали товарът ще поддаде, например за транспортиране на пънове. Има опасност тракторът да се преобърне назад, ако пъновете не могат да се теглят.
- Бъдете изключително внимателни, когато работите с трактора до силози за фураж без бетонни стени.
- Не забравяйте, че центърът на тежестта на трактора може да се измести при повдигане на товари върху триточковия теглич. При тези условия тракторът може да се преобърне по-рано от очакваното.

## 7. Шофиране на трактора

### Процедура за следване, ако тракторът започне да се преобръща

Ако тракторът започне да се преобръща, дръжте предпазния колан закопчан, хванете здраво волана и не се опитвайте да напускате седалката, докато тракторът не спре напълно (фиг. 107).



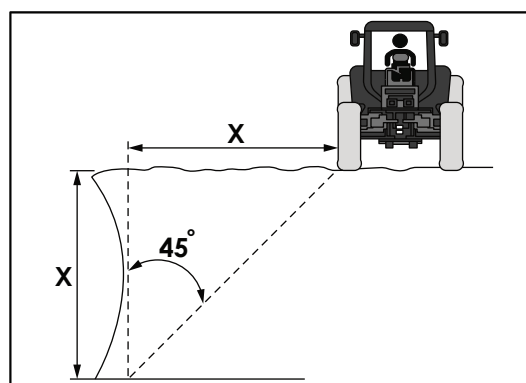
фиг. 107 - ПРОЦЕДУРА, АКО ТРАКТОРЪТ ЗАПОЧНЕ ДА СЕ ПРЕОБРЪЩА

### Предотвратяване на странично преобръщане



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**За да гарантирате собствената си безопасност и стабилността на трактора, не го използвайте отвъд ограничението за наклон на терена от 38°.**



фиг. 108 - РАЗСТОЯНИЕ ОТ РЪБА

- Задайте ширината на следата на най-подходящата ширина за извършваната работа.
- Заклучете спирачните педали заедно, преди да шофирате със скорост за движение.
- Адаптирайте скоростта на трактора за използвания прикачен инвентар, вземайки предвид видимостта, метеорологичните условия и терена.
- Правете широки завои с намалена скорост.
- Не позволявайте на трактора да подскача, тъй като това може да доведе до загуба на контрол.
- Никога не превишавайте общото допустимо тегло на трактора.
- Не спирайте внезапно. Натискайте спирачките плавно и постепенно.
- Когато карате надолу по наклон, използвайте моторната спирачка, за да забавите трактора, и изберете същото предавателно отношение, както при изкачване на наклон.
- Не работете близо до ръбовете на канавки и насипи, тъй като има опасност да се срутят. Тракторът винаги трябва да се държи на разстояние от ръба, което е равно на или по-голямо от височината на насипа или канавката (фиг. 108).
- За предпочитане е да се изкачвате или спускате по склон по права линия, а не да се движите напречно. Когато това не е възможно, спазвайте следните предпазни мерки.
- Избягвайте дупки и вдлъбнатини при спускане по склон. Избягвайте пънове, камъни и издигнати места при изкачване по склон.
- Когато завивате към върха на склона, винаги забавяйте и правете широк завои.
- Дръжте по-тежкия край на трактора обърнат към върха на склона, когато карате нагоре и надолу по него.

- Когато се движите по склон с трактор, оборудван с прикачен инвентар от едната страна, този инвентар трябва:
  - винаги да сочи с предната си част нагоре към склона
  - никога да не се повдига
  - да се държи възможно най-близо до земята
- Когато теглите товар с пътна скорост, заключете теглича в централна позиция. Не използвайте трактора за подкарване на добитък.

## 7. Шофиране на трактора

### Нормативни данни относно максимално допустимите тегла на прикачен товар

#### ВАЖНО:

Преди да прикачите оборудване, прочетете внимателно следното.

#### Максималното разрешено теглено тегло

Табелката с идентификационен номер на оборудването предоставя важна информация за комбинациите от теглото на трактора и тегленото оборудване. Цифрите показват максималните разрешени тегла за превозното средство и тегленото оборудване, които не трябва да се превишават, за да не се засегне безопасността на трактора.

Табелките на производителя тип T2a са за трактори, които могат да се движат със скорост, по-малка от или равна на 30 km/h.

Табелките са разделени на две основни категории:

- Отляво, максималните технически допустими тегла на мостовете:
  - A - 1 се отнася за предния мост.
  - A - 2 се отнася за задния мост.
- Отдясно, технически допустимите тегла за теглене: колоните T-1/T-2/T-3 се отнасят за допустимите теглени тегла за тегленото оборудване:
  - С теглич : T - 1
  - С твърд теглич : T - 2
  - С централен мост : T - 3

В зависимост от колоната T-1/T-2/T-3, отнасяща се до вашето оборудване, редовете B-1/B-2/B-3/B-4, отнасящи се до допустимите теглени тегла за теглено оборудване:

- Без спирачки : B - 1
- Инерционни спирачки : B - 2
- С хидравлична спирачка : B - 3
- С въздушна спирачка : B - 4

Преди да транспортирате теглено оборудване, прочетете ръководството за оператора на оборудването. Проверете дали оборудването е правилно монтирано, разберете как безопасно да го транспортирате и определете максимално разрешената транспортна скорост. Проверете дали комбинацията трактор/теглено оборудване е в съответствие с местното и националното законодателство.

Никога не транспортирайте със скорости, по-високи от максималната транспортна скорост на оборудването. При превишаване на максималната транспортна скорост на оборудването съществува риск от намаляване на спирачната ефективност и/или загуба на контрол върху трактора и тегленото от него оборудване.

Освен ако не е посочено друго от производителя на оборудването или законодателството, спазвайте следните правила при теглене.

### Хидравлична повдигаща система

Хидравличната система обединява трактора и прикачния инвентар в едно цяло чрез хидравличното управление на прикачния инвентар. Системата изпълнява следните функции.

1. Управление на дълбочината на почвообработващите прикачни инвентари (автоматично управление на тягата и дълбочината, A.D.D.C.)
2. Управление и позициониране на прикачните инвентари над земята (управление на позицията, P.C.)

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

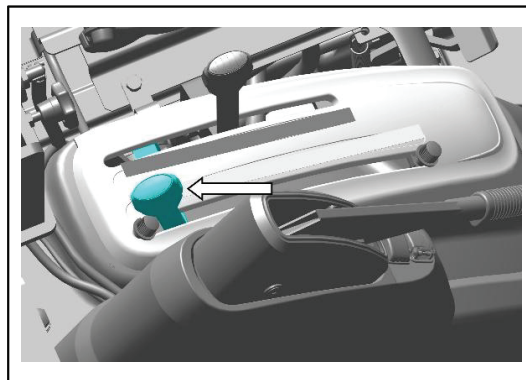
**Скоростта на спускане на прикачния инвентар може да се контролира чрез управлението на реакцията.**

3. Управление на външно оборудване с хидравлично управление - самосвално ремарке, работа на товарач, задвижване на хидравличен двигател и т.н.

### Органи за управление

Лостът за управление на триточковия навесен механизъм (А) е разположен от дясната страна на конзолата върху калника на седалката на трактора и е лесно достъпен за оператора (фиг. 109). Лостът за позиция работи по следния начин:

1. Лостът за управление на позицията се използва за повдигане или спускане на повдигащото рамо (долно свързващо звено) на 3-точковия теглич.
2. Натискането на лоста напред спуска долното свързващо звено, докато издърпването на лоста назад го повдига.
3. Височината на долното свързващо звено се управлява прецизно пропорционално на позицията на лоста.
4. Долното свързващо звено се повдига от хидравличната сила на трактора, а се спуска от потенциалната енергия на собственото си тегло. Следователно, прикачният инвентар не може да бъде спуснат чрез хидравлично налягане.
5. Затова прикаченият инвентар към долното свързващо звено може да бъде повдигнат от издатина на земята, когато се спуска към нея. Това е известно като „плаване“.



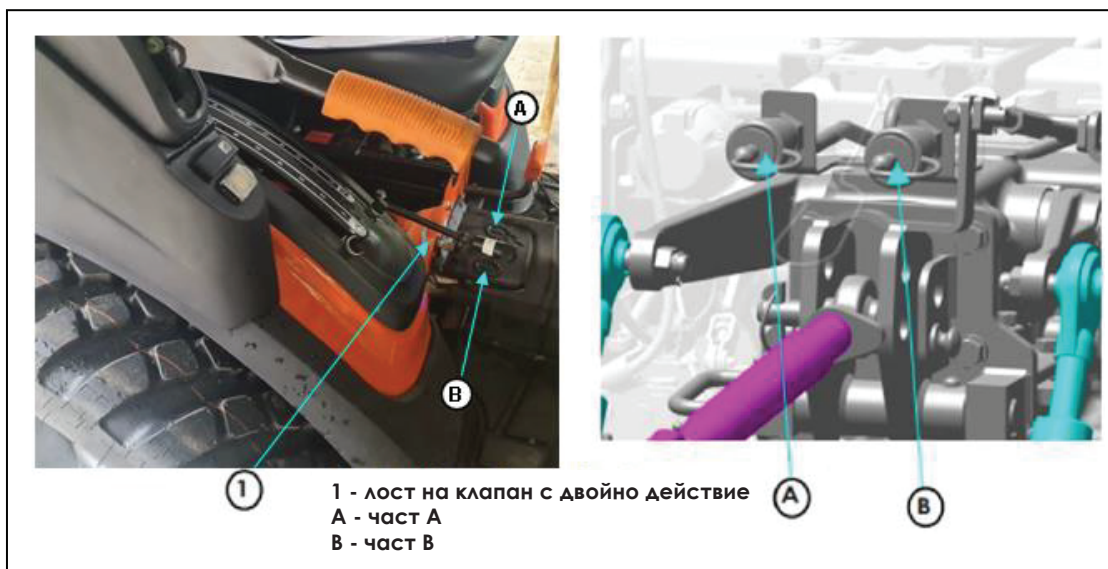
фиг. 109 - ЛОСТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ТРИТОЧКОВИЯ НАВЕСЕН МЕХАНИЗЪМ

## 7. Шофиране на трактора

### Двойнодействащ клапан с дистанционно хидравлично управление (ако е монтиран) - (фиг. 110)

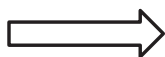
TAFE доставя един тип от двойнодействащите клапани за региона: типа със самостоятелно връщане.

За лоста с двойно действие и самостоятелно връщане, той се връща в първоначалната си позиция, за да блокира хидравличната течност, когато бъде натиснат/издърпан и след това освободен. Обаче този тип лост с двойнодействащ клапан трябва да се издърпва или натиска постоянно, за да работи, което е подходящо за елементи с кратко време на работа, като например хидравличния цилиндър.



фиг. 110 - ДВОЙНОДЕЙСТВАЩ КЛАПАН С ДИСТАНЦИОННО ХИДРАВЛИЧНО УПРАВЛЕНИЕ  
(АКО Е МОНТИРАН)

Налягане



Връщане



Таблица 35 - Лост с двойнодействащ клапан с дистанционно хидравлично управление  
(ако е монтиран)

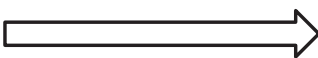
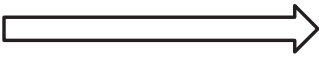
| Лост 1           |   | Натискане                                                                                   | Издърпване                                                                                    |
|------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Порт за клапан 1 | A | Навън    | Навътре  |
|                  | B | Навътре  | Навън    |

Таблица 36 - Портове за двойнодействащ клапан с дистанционно хидравлично управление  
(ако е монтиран)

|           | Размер на съединителя |
|-----------|-----------------------|
| Порт A. B | PT 1 / 2              |



**ВАЖНО:**

- Поставяйте лоста за управление на клапана със застопоряване в неутрално положение, когато не използвате хидравличния прикачен инвентар. Ако клапанът със застопоряване бъде оставен в работна позиция дълго време, предпазният клапан е оставен отворен и температурата на хидравличната течност се повиши, ще се стигне до повреда на различни компоненти на хидравликата, като например маслените уплътнения и О-пръстените.
- Когато клапанът със застопоряване работи, върху двигателя се прилага ненужно натоварване. В резултат от това мощността на двигателя значително намалява и се увеличават шумът и вибрациите от отварянето на предпазния клапан.
- Трудно е да се стартира двигателят, докато клапанът със застопоряване работи. Това е така особено през зимата, когато отработените газове се увеличават дори след стартиране на двигателя.

## 7. Шофиране на трактора

### Цилиндър с единично действие и с двойно действие

Този трактор е оборудван с дистанционен управляващ клапан от типа „с двойно действие“ (фиг. 112). Този клапан обаче може да се използва и в хидравлични цилиндри с единично действие.

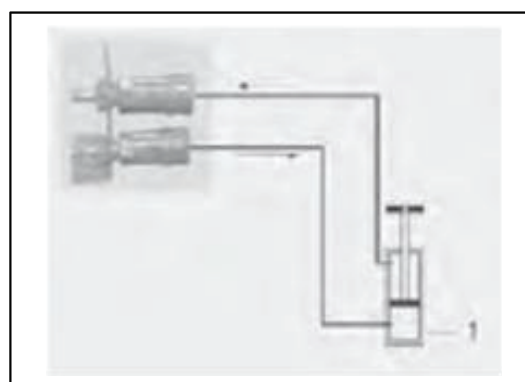
1. Свържете единия край на хидравличния порт към цилиндър с единично действие, както е показано на фиг. 111. Хидравличното налягане се подава правилно към цилиндъра. Когато обаче хидравличното налягане се освободи, цилиндърът се свива само ако има външна сила, като например потенциална енергия.
2. За да свиете цилиндъра, задействайте лоста в посока, обратна на разширяването. След това хидравличната течност се подава от хидравличната помпа към хидравличния порт, който не е свързан, и налягането се повишава, когато портът е блокиран. Това налягане обаче се освобождава, когато предпазният клапан се отвори.
3. Когато цилиндърът е свит, хидравличната течност, върната от цилиндъра, се оттича към трансмисията през кръга за оттичане, тъй като лостът за управление се задейства в обратна посока на позицията за разширяване.

#### ВАЖНО:

Препоръчително е да се използва цилиндър с двойно действие вместо с единично действие, ако прикачният инвентар ще се използва често и непрекъснато. Ако цилиндър с единично действие се използва твърде често или за продължителен период от време, хидравличната течност може да прегрее, което да доведе до влошаване на издръжливостта на хидравличните части, тъй като главният предпазен клапан се отваря при свиване на цилиндъра.



фиг. 111 - ЦИЛИНДЪР С ЕДИНИЧНО ДЕЙСТВИЕ



фиг. 112 - ЦИЛИНДЪР С ДВОЙНО ДЕЙСТВИЕ


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- **Никога не свързвайте и не разкачвайте хидравличния маркуч на прикачния инвентар, докато налягането в него не е освободено или двигателят работи. Трудно е да се свърже и разкачи маркучът и хидравличната течност може да пръсне от маркуча и да попадне в очите или върху кожата ви.**
- **Спрете двигателя и носете предпазни очила и ръкавици преди работа.**

**Свързване**

1. Задължително спрете двигателя, преди да свързвате прикачен инвентар.
2. Преместете лоста на клапана с двойно действие напред и назад от 4 до 5 пъти, за да освободите налягането в хидравличната линия на трактора. В противен случай е трудно да се свържат съединителите и хидравличната течност може да пръсне от тръбите и да попадне в очите ви, докато ги свързвате.
3. Отстранете всички чужди тела около мъжките и женските съединители. Ако в хидравличните компоненти попаднат чужди тела, това може да доведе до неизправност на системата.
4. Отворете капака, предпазващ от проникване на прах, на женския съединител на трактора и поставете мъжкия съединител на прикачния инвентар. Чува се щракащ звук, когато съединителите се свържат.
5. Издърпайте хидравличния маркуч на прикачния инвентар, за да проверите дали съединителите са правилно свързани.
6. Стартирайте двигателя и проверете работното състояние и дали няма течове.

**Разкачване**

1. Задължително спрете двигателя, преди да разкачвате прикачен инвентар.
2. Освободете остатъчното налягане в хидравличните маркучи на прикачния инвентар и трактора, като задействате лоста на клапана с двойно действие 4 до 5 пъти.
3. Отстранете всички чужди тела от съединителите.
4. Спуснете прикачния инвентар на земята или свалете външния товар от него. Разкачването на маркучи, докато към прикачния инвентар е прикачен външен товар, е много трудно и опасно поради течността под налягане в маркуча.
5. Извадете мъжкия съединител, като натиснете назад вдлъбнатината на женския съединител.
6. Затворете капака, предпазващ от проникване на прах, на женския съединител. Увийте мъжкия съединител на прикачния инвентар с найлонов плик, за да го предпазите от замърсяване.

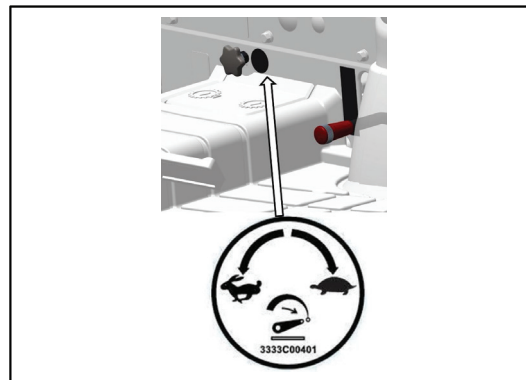
## 7. Шофиране на трактора

### Превключвател за реакция

Превключвателят за реакция е разположен под седалката на водача.

На стикера за управлението на скоростта са показани: костенурка (за бавна скорост) и заек (за бърза скорост) (фиг. 113). Когато копчето е завъртяно на позицията за бърза скорост, прикачният инвентар ще се спуска бързо по време на работа, и обратно - на позицията за бавна скорост той ще се спуска бавно по време на работа.

За нормална скорост при работа копчето трябва да е в централна позиция.



фиг. 113 - СТИКЕР ЗА УПРАВЛЕНИЕТО НА СКОРОСТТА

## Настройки и работа на лоста за хидравлично управление



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

*Преди да работите с органите за управление, се уверете, че в близост до трактора и неговите прикачни инвентари и принадлежности няма хора.*

### Транспортиране

#### Лост за управление на позицията

Преместете лоста до горната част на превключвателя.

### Полева работа - оран и култивиране

#### Задаване на вида работа

Различните позиции на отворите, показани на фиг. 114, са изброени по-долу:

1. Торсионен управляващ прът.
2. Долен отвор (средна почва).
3. Горен отвор (мека почва).
4. Отвор за нулевата реакция (или) управление на позицията.
5. Отвор за реакция на тяга.
6. Щифт за избор на P.C. / DC (управление на дълбочината).

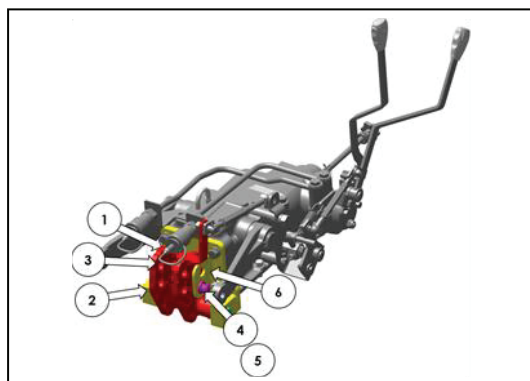
#### Регулиране на позицията и A.D.D.C.

1. Прикачете инвентара към трактора.
2. Лостът за РС трябва да се повдигне докрай, за да се вдигне напълно прикачният инвентар.
3. Бавно спуснете лоста за P.C., докато прикачният инвентар докосне земята, и оставете P.C. в същата позиция.

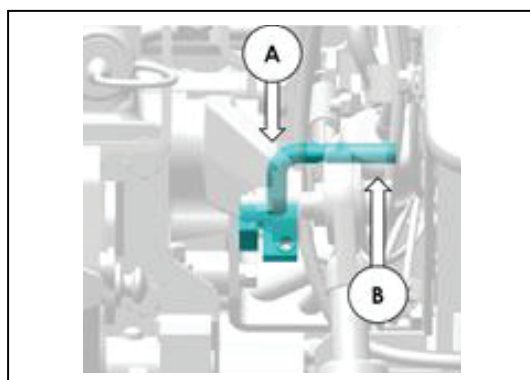
### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

**Не натискайте лоста за P.C. до крайна долна позиция, след като прикачният инвентар докосне земята.**

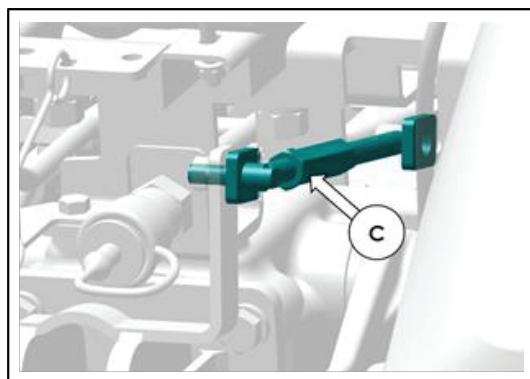
4. Уверете се, че разстоянието между (A) и (B) е 3 - 4 mm. Регулирайте гайката (C), за да постигнете разстоянието (фиг. 115 и фиг. 116).
5. За да се увеличи дълбочината, разстоянието може да се увеличи до желаното ниво, и обратно.



фиг. 114 - ПОЗИЦИИ НА РАЗЛИЧНИТЕ ОТВОРИ



фиг. 115 - РАЗСТОЯНИЕ ЗА РЕГУЛИРАНЕ



фиг. 116 - ГАЙКАТА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА РАЗСТОЯНИЕТО

## 7. Шофиране на трактора

### Външна употреба

#### Работа с триточковите навесни механизми

Завъртете ръката за транспортно заключване по часовниковата стрелка, докато гледате в органа за управление (фиг. 117), за да спрете потока на маслото към триточковите навесни механизми. Преместете лоста за управление в сектора за реакция, както е необходимо.

Квадрантът на лоста за управление на триточковия теглич е разположен от дясната страна на седалката на трактора и е лесно достъпен за оператора. Двата лоста, тяга и позиция, работят по следния начин.

#### Лост за управление на тягата (А на фиг. 118)

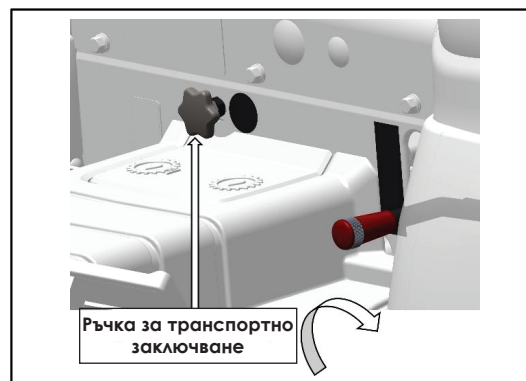
Лостът за управление на тягата е вътрешният лост и работи в диапазона на тягата на квадранта. Копчето (D) заключва регулируемия ограничител на място, за да покаже кога е достигната желаната работна дълбочина. Колкото по-надолу се премести лостът, толкова по-дълбоко ще се стреми да проникне в земята прикачният инвентар и обратно, колкото по-близо е лостът до маркировката „Нагоре“, толкова по-плитко ще се стреми да работи прикачният инвентар.

#### Лост за управление на позицията (В на фиг. 118)

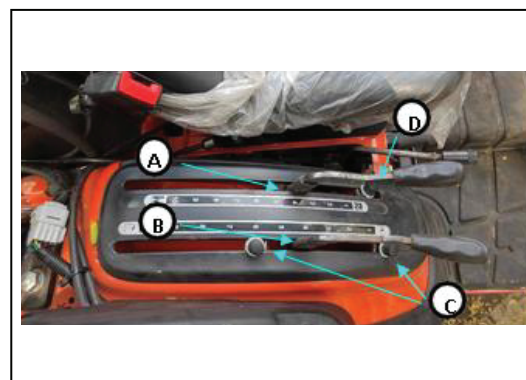
Лостът за управление на позицията е външният лост и работата му е свързана с позицията, транспортирането и постоянното изпомпване, както и с диапазона на квадранта.

Копчето (С на фиг. 118) заключва регулируемия ограничител в желаната позиция. В сектора за управление на позицията лостът се използва за повдигане и спускане на навесния механизъм на трактора, както и за пренасяне или задържане на прикачни инвентари на различни фиксирани височини над земята. Скоростта на спускане на навесния механизъм или прикачните инвентари е приблизително равна на скоростта, с която се движи лостът.

Когато лостът е в сектора за постоянно изпомпване, хидравличната мощност на трактора може да се предава към външни бутала с дистанционно управление или хидравлични двигатели.



фиг. 117 - ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ НА РЪЧКАТА ЗА ТРАНСПОРТНО ЗАКЛЮЧВАНЕ



фиг. 118 - ПОЗИЦИИ НА ЛОСТОВЕТЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

За целите на тази инструкция лостът за управление на тягата ще бъде наричан „вътрешен лост“, а лостът за управление на позицията - „външен лост“.

При транспортиране запазете позицията и долната позиция на лоста за тягата във възела на квадранта.

## 7. Шофиране на трактора

### Триточкови навесни механизми на теглича

1. Повдигащи пръти (отляво и отдясно)
2. Горно свързващо звено
3. Долни свързващи звена (отляво и отдясно)
4. Предпазна верига (отляво и отдясно)

#### ВАЖНО:

**За да избегнете повреда на навесните механизми при работа с монтирания прикачен инвентар, бъдете внимателни при завиване, за да предотвратите съприкосновение на теглича с навесните механизми.**

Когато се използват външните органи за управление, те трябва да са извън зоната на движение на триточковия навесен механизъм.

- Спазвайте максималната допустима вертикална товароносимост за теглича на ремаркетото.
- Спазвайте допустимото тегло и натоварвания за превозното средство и разпоредбите на правилника за движение по пътищата.
- Следвайте инструкциите, предоставени от производителя на ремаркетото.
- Използвайте само правилната комбинация от щифт и пръстен на теглича.
- Внимавайте за движещи се части на всяка точка на триточковите навесни механизми на теглича.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

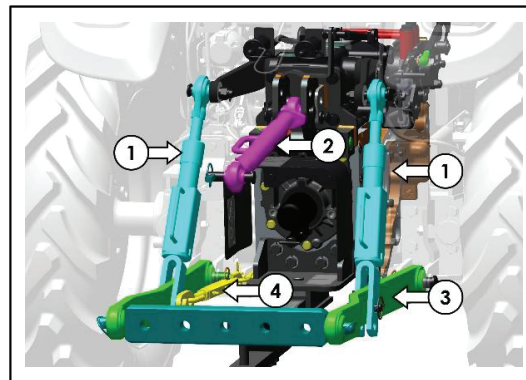
**Ако на идентификационната табела на прикачното устройство и теглича на ремаркетото има различни стойности, трябва да се използва минималната стойност.**

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

**Не повдигайте трактора с предния теглич на ремаркетото. По време на прикачване и откачване се уверете, че ремаркетото е блокирано, за да предотвратите изместване.**

#### ВАЖНО:

**Запазваме си правото на технически промени. Данните, посочени на идентификационната табела, имат приоритет.**



фиг. 119 - ТРИТОЧКОВИ НАВЕСНИ МЕХАНИЗМИ НА ТЕГЛИЧА



## Стабилизатори

1. След като бъдат монтирани, стабилизаторите на свързващи звена не е необходимо да се свалят от трактора, но за да се осигури лесна и ефективна работа, трябва да се спазват следните точки (фиг. 120). За да се улесни регулирането, частите с резба на стабилизаторите трябва да бъдат обилно намазани с грес.

## Регулиране

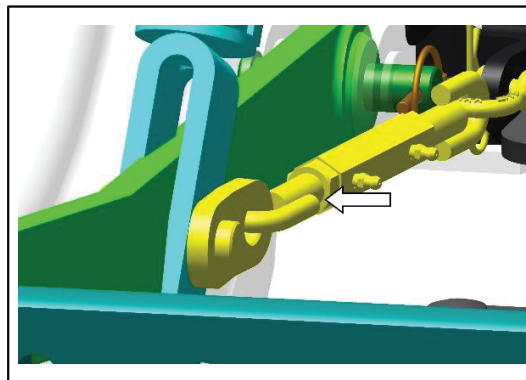
2. Преди работа с почвообработващите прикачни инвентари стабилизаторите на свързващи звена трябва да се регулират така, че да позволяват странично движение от 50 mm в края на всяко долно свързващо звено.

## ЗАБЕЛЕЖКА:

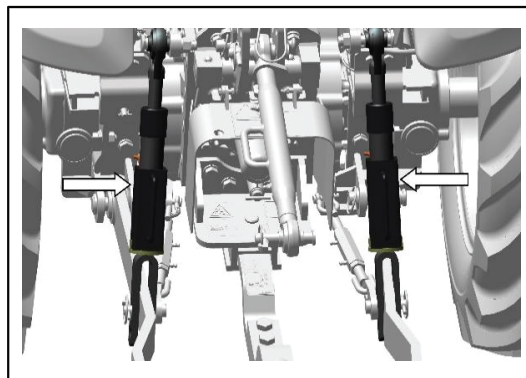
**Винаги се уверявайте, че при монтиран прикачен инвентар навесният механизъм може да се движи в целия си диапазон, без да напруга стабилизаторите.**

## Винтов обтегач

Долното свързващо звено може да се регулира с винтов обтегач. Завъртането на винтовия обтегач по посока на часовниковата стрелка ще спусне долното свързващо звено, а завъртането му обратно на часовниковата стрелка ще го повдигне (фиг. 121).



фиг. 120 - СТАБИЛИЗАТОРИ НА СВЪРЗВАЩИТЕ ЗВЕНА



фиг. 121 - ВИНТОВИ ОБТЕГАЧИ

## 7. Шофиране на трактора

### Прикачване на прикачен инвентар



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Никога и при никакви обстоятелства не се опитвайте да дърпате или теглите директно от връзката на горното свързващо звено.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Стойте далеч от навесните механизми по време на прикачване на прикачен инвентар или ремарке. Не стойте точно зад трактора (фиг. 122).



фиг. 122 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Хидравличната система, комбинирана с триточков навесен механизъм, ви осигурява пълен контрол на прикачния инвентар. Прикачването и разкачването на прикачен инвентар с триточков навесен механизъм е лесно и бързо, ако се използва следната процедура:

- Доближете трактора на заден ход до прикачния инвентар, като подравните сферичните накрайници на долните свързващи звена с щифтовете на теглича на прикачния инвентар.
- Като използвате лоста за управление на позицията, повдигнете или спуснете долните свързващи звена, така че сферичният накрайник на долното ляво свързващо звено да се подравни с щифта на теглича на прикачния инвентар. Натиснете сферата на долното свързващо звено към щифта на теглича и я закрепете с щифта с халка.
- С помощта на винтовия обтегач подравнете сферата на долното дясно свързващо звено с щифта на теглича на прикачния инвентар и натиснете сферата на долното свързващо звено към щифта на теглича и я закрепете чрез щифта с халка.
- Прикрепете единия край на горното свързващо звено към рамата с формата на буквата А на прикачния инвентар, а другия – към трактора.
- Ако сте използвали винтовия обтегач за по-лесно прикачване на сферата на долното дясно свързващо звено, тогава го регулирайте, за да нивелирате прикачния инвентар.

Тракторът разполага със сферични накрайници както на горното свързващо звено, така и на долните свързващи звена, подходящи за закрепване на прикачен инвентар от категория 1. Горното свързващо звено е тип регулируем винтов обтегач, който може да се регулира на дължина между 610 mm и 750 mm.

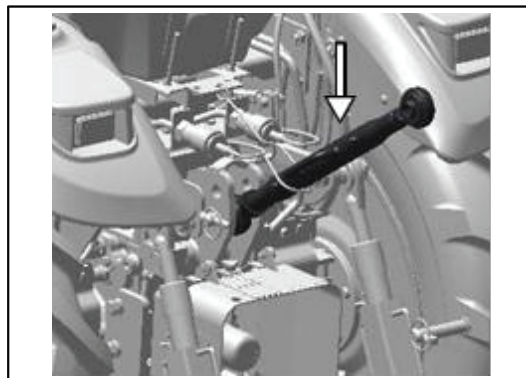
Стабилизаторите предотвратяват страничното завъртане на прикачния инвентар към гумите.

**ВАЖНО:**

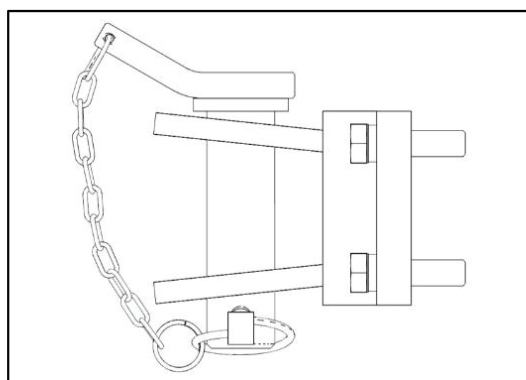
- Когато триточковата хидравлика е с някакъв прикачен инвентар/тежест и е в повдигнато състояние, не изключвайте двигателя и не спирайте работата на хидравличната помпа. Това може да доведе до падане на прикачния инвентар/тежестта и да причини нараняване на оператора и на някого в близост до машината.
- Уверете се, че триточковите хидравлични прикачни инвентари/тежести са на земята или на подходяща подпора, преди да спрете двигателя и помпата.

**Разкачване на прикачен инвентар**

- Изберете хоризонтална повърхност, за да улесните разкачването.
- Спуснете прикачния инвентар, спрете двигателя и задействайте спирачката за паркиране.
- Разкачете накрайника на горното свързващо звено към трактора.
- Отстранете щифта с халка, закрепващ долното дясно свързващо звено, от щифта на теглича на прикачния инвентар и откачете долното дясно свързващо звено.
- Свалете горното свързващо звено от рамата с формата на буквата А на прикачния инвентар и го монтирайте отново към трактора.
- Поставете отново щифтовете с халка на предвиденото място в долните свързващи звена, за да не ги загубите.



фиг. 123 - РАЗКАЧВАНЕ НА ПРИКАЧЕН ИНВЕНТАР



фиг. 124 - ЗАХВАЩАЩО ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ЗА КУКА

**Теглене на трактора**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

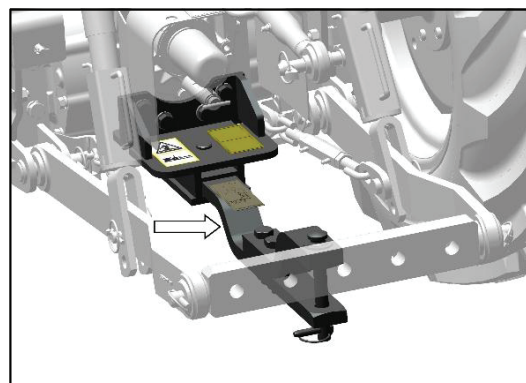
**Потребителят няма право самостоятелно да транспортира трактора с камион или да го тегли. За тази цел трябва да се използва оторизиран сервиз за „Теглене и пътна помощ“ (в някои държави се нарича „Теглене и репатриране“), който предоставя професионално теглене и пътна помощ за транспортиране, включително безопасно товарене, разтоварване и други дейности, свързани с транспорта.**

- Теглете трактора, като използвате предния теглич или теглича.
- Завъртете превключвателя на позиция „Изкл“.
- Когато теглите трактора, от съществено значение е трансмисията да е в „НЕУТРАЛНА“ позиция.
- Преди да придвижите машината, включете аварийните предупредителни светлини и проверете пътния трафик.
- Скоростта на теглене трябва да бъде по-ниска от 18 km/h.

Има два начина за дърпане (теглене) на трактора - можете да използвате захващащото приспособление за кука А (щифт с диам. 30,0 +1,5/-0,0 mm). (фиг. 124)

### При теглене на друго оборудване

- Теглете само с теглича. Никога не закачвайте към корпуса на моста или която и да е друга точка освен към теглича (фиг. 125).
- Използвайте предпазна верига и поставете емблема „Бавно движещо се превозно средство“ (SMV) и върху нея.
- Предпазната верига ще помогне за задържането на тегления прикачен инвентар, ако той случайно се отдели от теглича по време на движение.
- Използвайте подходящи адаптерни компоненти, за да закрепите веригата към опората на теглича на трактора. Оставете хлабина във веригата само колкото да може да се върти (фиг. 126).
- Избягвайте внезапни стартирания. За да избегнете повреди на оборудването, забавяйте при завиване, на неравен терен и преди спиране.
- Проверете местните разпоредби относно тегленето. Тегленето е забранено в някои страни.
- Ако тракторът се повреди, трябва да бъде превозен с камион. Закрепете здраво трактора с въжета.



фиг. 125 - ТЕГЛИЧ

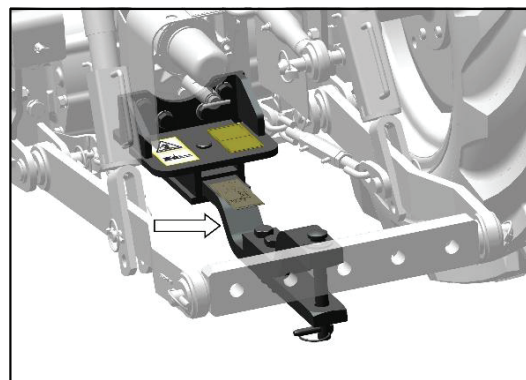


фиг. 126 - ПРЕДПАЗНА ВЕРИГА

**ЛЮЛЕЕЩ ТЕГЛИЧ**

Люлеещият теглич (фиг. 127) се използва за теглене на прикачен инвентар.

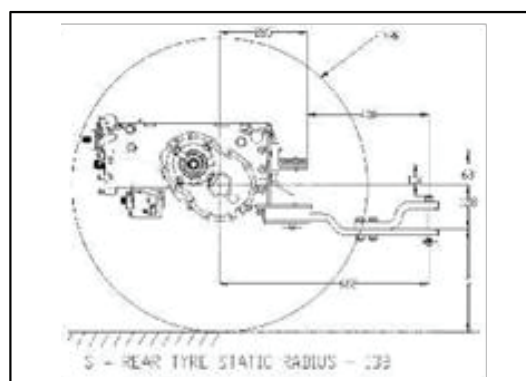
Въртящият се теглич се състои от вилков болт с завинтен вилков болт, закрепен към монтажната рамка чрез анкерен болт. Монтажна плоча е закрепена с болтове към основата на централния корпус чрез четири шпилки и гайки, а монтажните рамки се фиксират към монтажната плоча чрез два закрепващи щифта, които се задържат от шплинтове.



Фиг. 127 - ЛЮЛЕЕЩ СЕ ТЕГЛИЧ

**Корекции на размерите:** (фиг. 128)

1. Дължина : без корекции
2. Височина : без корекции
3. Отместване : без корекции

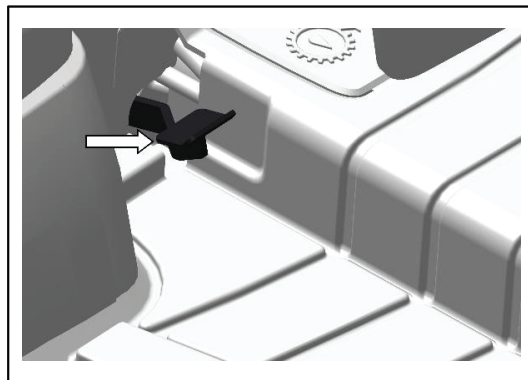


фиг. 128 - РАЗМЕРИ

**Блокаж на диференциала**

**ВНИМАНИЕ:**

Не се опитвайте да задействате блокажа на диференциала, когато едното колело е спряло, а другото колело се върти бързо. Не се опитвайте да управлявате трактора със задействан блокаж на диференциала.



фиг. 129 - ПЕДАЛ ЗА БЛОКАЖ НА ДИФЕРЕНЦИАЛА

Педалът за блокаж на диференциала (фиг. 129) се намира от дясната страна на седалката на оператора.

Блокажът на диференциала заключва механично вала на задния мост, така че двете колела да са свързани заедно. Това е важно помощно средство при работа на кален терен, тъй като подобрява сцеплението, намалява приплъзването на колелата и предотвратява износване на гумите.

Ако задно колело започне да приплъзва, задействайте блокажа на диференциала

**За да задействате блокажа на диференциала: (фиг. 129)**

1. Натиснете докрай педала на съединителя.
2. Натиснете с пета педала за блокаж на диференциала, за да го задействате.
3. Отпуснете бавно педала на съединителя, като продължавате да натискате с крак педала за блокаж на диференциала.

**За да освободите блокажа на диференциала**

Отпуснете педала. Ако това не освободи блокажа, завийте леко наляво или надясно.

## 7. Шофиране на трактора

### Включване на задвижването на четирите кола

Педалът за задвижването на четирите кола (4WD) (фиг. 130) се намира от лявата страна на седалката на оператора.

Задвижването на четирите кола значително подобрява сцеплението при трудни условия. Задвижването на предните кола е проектирано да се включва или изключва при неподвижен или движещ се трактор.

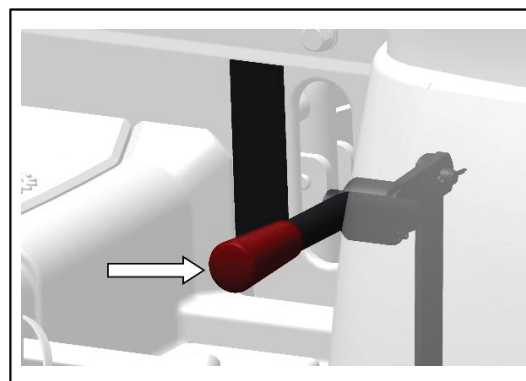
Тракторът е оборудван с електрохидравлично зацепване, което може да се включва или изключва чрез лост за управление.

Предвиждайте нуждата от задвижване на четирите кола и се уверете, че никое от задните кола не приплъзва, след което намалете скоростта на трактора и включете или изключете 4WD.

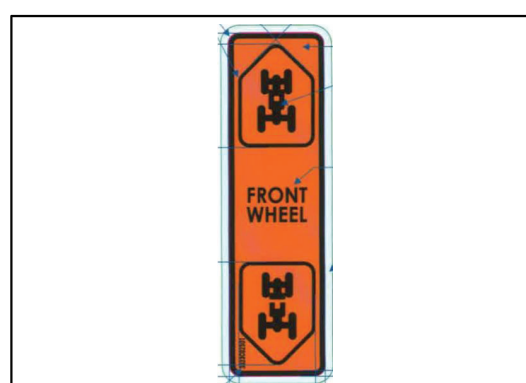
- За да задействате задвижването на четирите кола, натиснете лоста **НАДОЛУ**.
- За да освободите, дръпнете лоста **НАГОРЕ**.

#### ВАЖНО:

**Не работете с трактора със задвижване на четирите кола, докато се движите по твърди сухи повърхности, например път, тъй като това ще доведе до преждевременно износване на предните гуми и прекомерен разход на гориво.**



фиг. 130 - ЛОСТ ЗА ЗАДВИЖВАНЕ НА ЧЕТИРИТЕ КОЛЕЛА



фиг. 131 - СТИКЕР ЗА ЗАДВИЖВАНЕ НА ЧЕТИРИТЕ КОЛЕЛА



## 8. Поддръжка и регулиране

### График за поддръжка

Таблица 37 - График за поддръжка

| Интервал на сервизно обслужване | Елемент                                                         | Проверка | Почистване | Смазване | Смяна | Регулиране | Допълване |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------|------------|----------|-------|------------|-----------|
| Ежедневно (или) на 10 часа      | Трактор                                                         |          | ✓          |          |       |            |           |
|                                 | Почистване на клапата на ежектора на въздушния филтър           |          | ✓          |          |       |            |           |
|                                 | Ниво на маслото на двигателя                                    | ✓        |            |          |       |            |           |
|                                 | Ниво на охлаждащата течност в радиатора, резервоар без загуби   | ✓        |            |          |       |            |           |
|                                 | Акумулатор                                                      |          | ✓          |          |       |            |           |
|                                 | Педал на спирачката                                             |          |            | ✓        |       |            |           |
|                                 | Педал на съединителя                                            |          |            | ✓        |       |            |           |
|                                 | Винтов обтегач                                                  |          |            | ✓        |       |            |           |
|                                 | Налягане в гумите                                               | ✓        |            |          |       |            |           |
|                                 | Въртящ момент на болтовете/гайките на предните и задните колела | ✓        |            |          |       | ✓          |           |
| 50 часа                         | Ниво на хидравличното масло на трансмисията                     | ✓        |            |          |       |            | ✓         |
|                                 | Натягане на ремъка на вентилатора                               | ✓        |            |          |       |            |           |
|                                 | Здраво затягане на крепежните елементи                          | ✓        |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Ребра на радиатора                                              |          | ✓          |          |       |            |           |
|                                 | Масло и филтър на двигателя                                     |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Горивен предфилтър                                              |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Трансмисионен маслен филтър                                     |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Смазване                                                        |          |            | ✓        |       |            |           |
|                                 | Свободен ход на педала на съединителя                           | ✓        |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Свободен ход на педала на спирачката                            | ✓        |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Състояние на спирачката за паркиране                            | ✓        |            |          |       |            |           |
|                                 | Състояние на ВОМ и предпазителя                                 | ✓        |            |          |       |            |           |
|                                 | Налягане и повреди в гумите                                     | ✓        |            |          |       |            |           |
|                                 | Нанасяне на технически вазелин върху клемите на акумулатора     | ✓        |            | ✓        |       |            |           |
|                                 | Допълване на електролит в акумулатора                           | ✓        |            |          |       |            | ✓         |
|                                 | Електрически връзки, вериги, лампи, превключватели и клаксон    | ✓        |            |          |       |            |           |

## 8. Поддръжка и регулиране

| Интервал на сервизно обслужване | Елемент                                                      | Проверка | Почистване | Смазване | Смяна | Регулиране | Допълване |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------|------------|----------|-------|------------|-----------|
| 250 часа                        | Ребра на радиатора                                           |          | ✓          |          |       |            |           |
|                                 | Масло и филтър на двигателя                                  |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Горивен предфилтър                                           |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Елемент на горивния филтър                                   |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Ниво на хидравличното масло на трансмисията                  | ✓        |            |          |       |            | ✓         |
|                                 | Маркуч и скоба на радиатора                                  | ✓        |            |          |       |            |           |
|                                 | Маркуч за всмукване на въздух                                | ✓        |            |          |       |            |           |
|                                 | Сходимост                                                    |          |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Натягане на ремъка на вентилатора                            | ✓        |            |          |       |            |           |
|                                 | Нанасяне на технически вазелин върху клемите на акумулатора  | ✓        |            | ✓        |       |            |           |
|                                 | Допълване на електролит в акумулатора                        | ✓        |            |          |       |            | ✓         |
|                                 | Електрически връзки, вериги, лампи, превключватели и клаксон | ✓        |            |          |       |            |           |
|                                 | Масло в предния мост                                         | ✓        |            |          |       |            | ✓         |
|                                 | Свободен ход на педала на съединителя                        | ✓        |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Свободен ход на педала на спирачката                         | ✓        |            |          |       | ✓          |           |
| 500 часа                        | Състояние на спирачката за паркиране                         | ✓        |            |          |       |            |           |
|                                 | Масло и филтър на двигателя                                  |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Трансмисионен маслен филтър                                  |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Горивен предфилтър                                           |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Елемент на горивния филтър                                   |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Трансмисионно масло                                          |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Масло в предния мост                                         |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Трансмисионен маслен филтър                                  |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Преден мост                                                  |          |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Първичен филтърен елемент на въздушния филтър                |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Натягане на ремъка на вентилатора                            | ✓        |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Нанасяне на технически вазелин върху клемите на акумулатора  | ✓        |            | ✓        |       |            |           |
|                                 | Допълване на електролит в акумулатора                        | ✓        |            |          |       |            | ✓         |
|                                 | Електрически връзки, вериги, лампи, превключватели и клаксон | ✓        |            |          | ✓     |            |           |



| Интервал на сервизно обслужване | Елемент                                                      | Проверка | Почистване | Смазване | Смяна | Регулиране | Допълване |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------|------------|----------|-------|------------|-----------|
| 750 часа                        | Масло и филтър на двигателя                                  |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Трансмисионен маслен филтър                                  |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Горивен предфилтър                                           |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Просвет на клапаните на двигателя                            |          |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Натягане на ремъка на вентилатора                            | ✓        |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Нанасяне на технически вазелин върху клемите на акумулатора  | ✓        |            | ✓        |       |            |           |
|                                 | Допълване на електролит в акумулатора                        | ✓        |            |          |       |            | ✓         |
|                                 | Електрически връзки, вериги, лампи, превключватели и клаксон | ✓        |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Свободен ход на педала на съединителя                        | ✓        |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Свободен ход на педала на спирачката                         | ✓        |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Състояние на спирачката за паркиране                         | ✓        |            |          |       |            |           |
| 1000 часа                       | Масло и филтър на двигателя                                  |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Трансмисионен маслен филтър                                  |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Горивен предфилтър                                           |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Елемент на горивния филтър                                   |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Трансмисионно масло                                          |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Трансмисионен маслен филтър                                  |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Масло в предния мост                                         |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Преден мост                                                  |          |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Първичен филтърен елемент на въздушния филтър                |          |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Натягане на ремъка на вентилатора                            | ✓        |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Нанасяне на технически вазелин върху клемите на акумулатора  | ✓        |            | ✓        |       |            |           |
|                                 | Допълване на електролит в акумулатора                        | ✓        |            |          |       |            | ✓         |
|                                 | Електрически връзки, вериги, лампи, превключватели и клаксон | ✓        |            |          | ✓     |            |           |
|                                 | Свободен ход на педала на съединителя                        | ✓        |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Свободен ход на педала на спирачката                         | ✓        |            |          |       | ✓          |           |
|                                 | Състояние на спирачката за паркиране                         | ✓        |            |          |       |            |           |

## 8. Поддръжка и регулиране

---



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Операторът на трактора няма право да извършва дейности по поддръжката, за които са необходими специални инструменти и оборудване. Операторът на трактора няма право да извършва дейности по поддръжката, за които са необходими професионални познания. По-специално, на потребителя на трактора не е разрешено да извършва дейности по ремонт или поддръжка (извън посочените в това ръководство), които са свързани с кормилната система, спирачната система, трансмисията (включително съединителя), седалката (включително предпазния колан), електрическата и електронната система, всмукателната и изпускателната система, двигателя и охладителната система.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не докосвайте гореща трансмисия, горещ двигател и горещи части на хидравличната и охладителната система и не пълнете или източвайте масло или охлаждаща течност, докато същите са горещи.

**Таблица с препоръчителни смазочни материали**
**Таблица 38 - Таблица с препоръчителни смазочни материали**

| Единица                                      | Темп.               |                | Вискозитет на маслото<br>- SAE номер         | Клас      |
|----------------------------------------------|---------------------|----------------|----------------------------------------------|-----------|
| Двигател с естествено пълнене на цилиндриите | Студено             | -10 до -25 °C  | 5W-20 или 5W-30                              | CH / CF 4 |
|                                              |                     | (-5 до -10 °C) | 10W, 10W/20, 10W/30                          |           |
|                                              | Нормална            | (-4 до +27 °C) | 10W/30, 20W, 15W/30, 20W/30, 10W/40, 15W/40, |           |
|                                              | Горещо              | (Над 18°C)     | 15W/40, 20W/30, 20W/40, 20W/50               |           |
| Трансмисия и хидравлика                      | Shell Spirax S4 TXM |                |                                              |           |
| 4WD                                          | -                   | NA             | 80W90                                        | GL - 5    |

**Таблица 39 - Антифриз**

| Външна температура                                    |                            | ~ -10° C | ~ -20° C | ~ -30° C | ~ -45° C |
|-------------------------------------------------------|----------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Съответствие на LLC (охлаждаща течност с дълъг живот) | GLASSY (Етиленгликол)      | 30%      | 40%      | 50%      | 60%      |
|                                                       | PG GLASSY (Пропиленгликол) | 40%      | 55%      | 70%      | -        |

ГОРИВО: EN590: 1999 (350PPM сяра, цетаново число 51, спецификация по Директива 98/70/ЕО. Да се използва само дизел).

## 8. Поддръжка и регулиране

### Достъп до обслужване

За повече информация относно достъпа до обслужване посетете <https://rmi.tafe.com/>

### Обща информация

Почистете щателно трактора в края на работния ден. Проверете за течове и ги отстранете, ако има такива. Напълнете догоре резервоара за гориво в края на работния ден.

Използвайте само чисто гориво. Ако е необходимо, филтрирайте горивото, преди да напълните резервоара. Използвайте само препоръчаните смазочни материали и не смесвайте различни марки.

Ежедневно проверявайте нивото на маслото на двигателя, трансмисионното и хидравличното масло и охлаждащата течност в радиатора с трактор, паркиран върху хоризонтална повърхност.

Оставяйте трактора с напълно натиснат съединител, ако не се използва повече от 10 дни.

Освен горната поддръжка за новите трактори се изисква и следното:

1. След първите 50 часа - сменете маслото на двигателя и филтърния елемент. След 500 часа - сменете трансмисионното масло и почистете смукателната цедка на маслото за хидравличната помпа.
2. Проверявайте ежедневно затягането на крепежните елементи в различните съединения до изисквания въртящ момент.
3. След първите 100 часа работа - проверете и при необходимост регулирайте аксиалната хлабина на лагерите на предните колела.



фиг. 132 - РЕЗЕРВОАР ЗА ОХЛАЖДАЩА ТЕЧНОСТ

## Разширителен резервоар



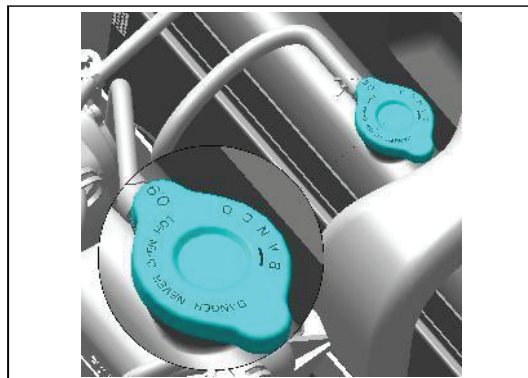
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Пара под високо налягане и гореща охлаждаща течност. Свалете капачката на радиатора изключително внимателно.**

Когато се използва разширителен резервоар, винаги доливайте охлаждаща течност в резервоара, за да допълните охладителната система. Не сваляйте капачката на радиатора, за да допълните системата.

Капачката на радиатора (фиг. 133) трябва да се сваля само когато двигателят е изстинал и системата е напълно източена за обслужване.

Резервоарът за охлаждаща течност се намира пред радиатора (фиг. 132).



фиг. 133 - КАПАЧКА НА РАДИАТОРА

## 8. Поддръжка и регулиране

### КАПАЧКА НА ГЪРЛОВИНАТА ЗА ГОРИВО

- Когато капачката на резервоара за гориво (фиг. 134) е напълно заключена с ключ, завъртете капачката, докато чуete звук на тресчотка.
- След отключване на ключа, капачката се затяга и ключът трябва да се издърпа внимателно.
- Допълнително капачката на резервоара за гориво може да се завърти и свали.



фиг. 134 - КАПАЧКА НА ГЪРЛОВИНАТА  
ЗА ГОРИВО

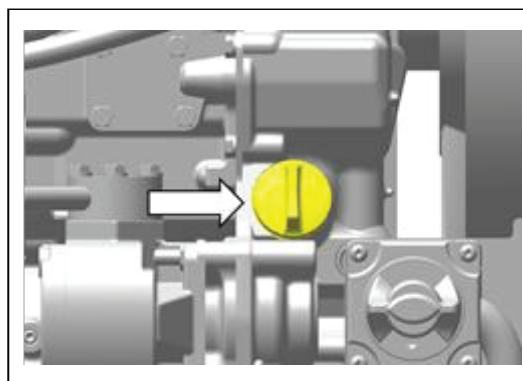
### Капачка на гърловината за масло на двигателя



**Внимание:**

**Не сваляйте капачката на гърловината за масло, когато двигателят работи.**

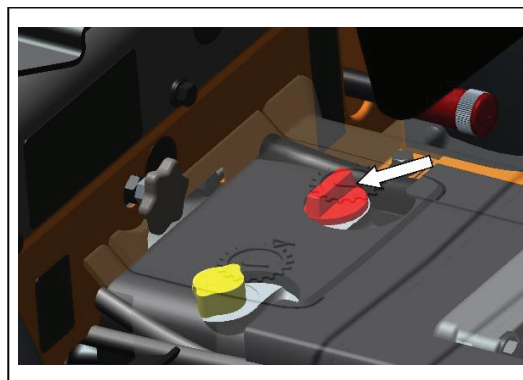
За пълнене/допълване свалете капачката на гърловината на двигателя (фиг. 135).



фиг. 135 - КАПАЧКА НА ГЪРЛОВИНАТА  
ЗА МАСЛО НА ДВИГАТЕЛЯ

### Пробка за пълнене на трансмисионно масло

За да напълните или да долеете трансмисионно масло, свалете пробката за пълнене (фиг. 136).



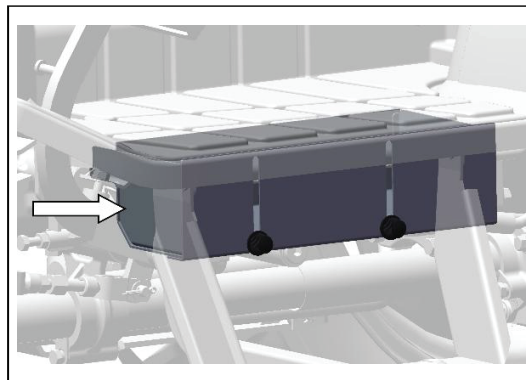
фиг. 136 - ПРОБКА ЗА ПЪЛНЕНЕ НА  
ТРАНСМИСИОННО МАСЛО

## Кутия с инструменти

Кутията с инструменти се намира отдолу на платформата от лявата страна (фиг. 137).

### ЗАБЕЛЕЖКА:

**В кутията с инструменти има инструменти с общо предназначение, не са предоставени специални инструменти.**



фиг. 137 - КУТИЯ С ИНСТРУМЕНТИ

## Отваряне на капака на двигателя

- За да отворите капака, използвайте ключа, който се върти на четвърт оборот (показан на фиг. 136) - завъртете го леко по часовниковата стрелка и повдигнете капака с помощта на приспособлението (също показано на фиг. 138).
- За улеснение на клиента под ключа с въртене на четвърт оборот има изображение на катинар с посоката на отключване на капака.
- Капакът остава отворен, след като го повдигнете и оставите в това положение. За да го затворите, първо издърпайте с ръка подпорния прът (показан на фиг. 139) навън, а след това спуснете внимателно капака. Не натискайте директно капака, за да го затворите; това може да повреди капака и подпорния прът.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- **Не отваряйте капака, докато двигателят работи.**
- **Ако по време на шофиране се чува шум от капака, проверете гуменото уплътнение и го сменете, ако е повредено.**



фиг. 138 - ОТВАРЯНЕ НА КАПАКА НА ДВИГАТЕЛЯ



фиг. 139 - ПОДПОРЕН ПРЪТ



## 8. Поддръжка и регулиране

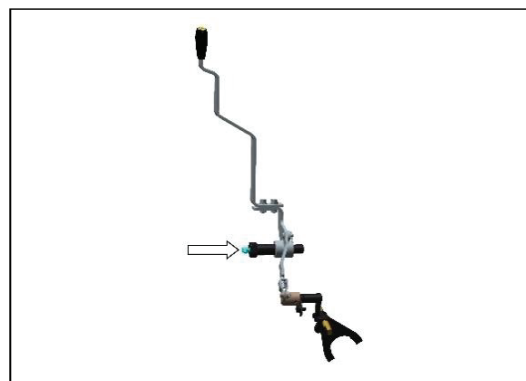
### Смазване с грес

Точките за смазване са разположени, както следва.

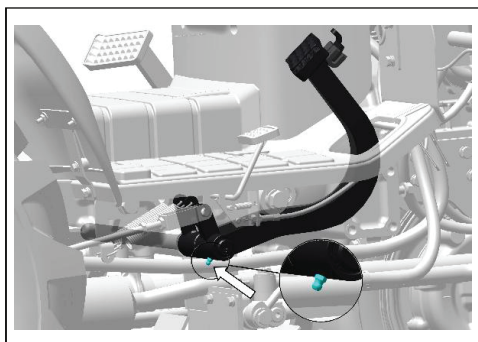
#### ЗАБЕЛЕЖКА:

**Винаги почиствайте гресъорките на пистолета за грес преди и след употреба.**

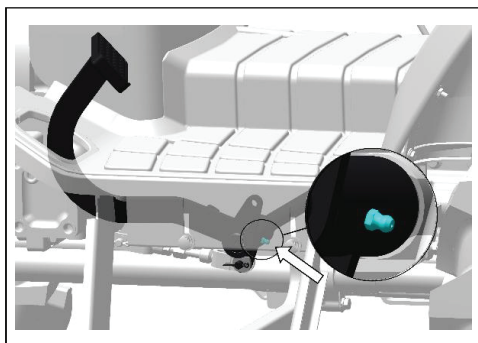
|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| Лост за ВОМ (фиг. 140)                    | - 1 точка |
| Лост на спирачката (фиг. 141)             | - 1 точка |
| Лост на съединителя (фиг. 142)            | - 1 точка |
| Лост за блокаж на диференциала (фиг. 143) | - 1 точка |
| Повдигащ прът - ляв и десен (фиг. 144)    | - 2 точки |
| Горно свързващо звено (фиг. 145)          | - 2 точки |



фиг. 140 - ТОЧКА ЗА СМАЗВАНЕ НА ЛОСТА ЗА ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ВОМ



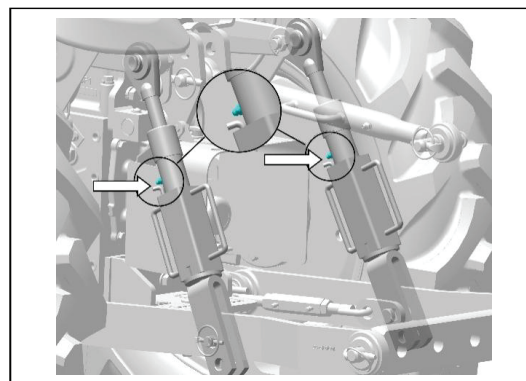
фиг. 141 - ТОЧКА ЗА СМАЗВАНЕ НА ЛОСТА НА СПИРАЧКАТА



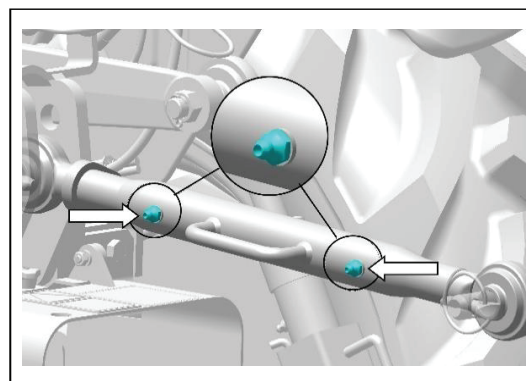
фиг. 142 - ТОЧКА ЗА СМАЗВАНЕ НА ЛОСТА НА СЪЕДИНИТЕЛЯ



фиг. 143 - ТОЧКА ЗА СМАЗВАНЕ НА ЛОСТА ЗА БЛОКАЖ НА ДИФЕРЕНЦИАЛА



фиг. 144 - ТОЧКИ ЗА СМАЗВАНЕ НА ПОВДИГАЩИЯ ПРЪТ (ЛЯВ И ДЕСЕН)



фиг. 145 - ТОЧКИ ЗА СМАЗВАНЕ НА ГОРНОТО СВЪРЗВАЩО ЗВЕНО

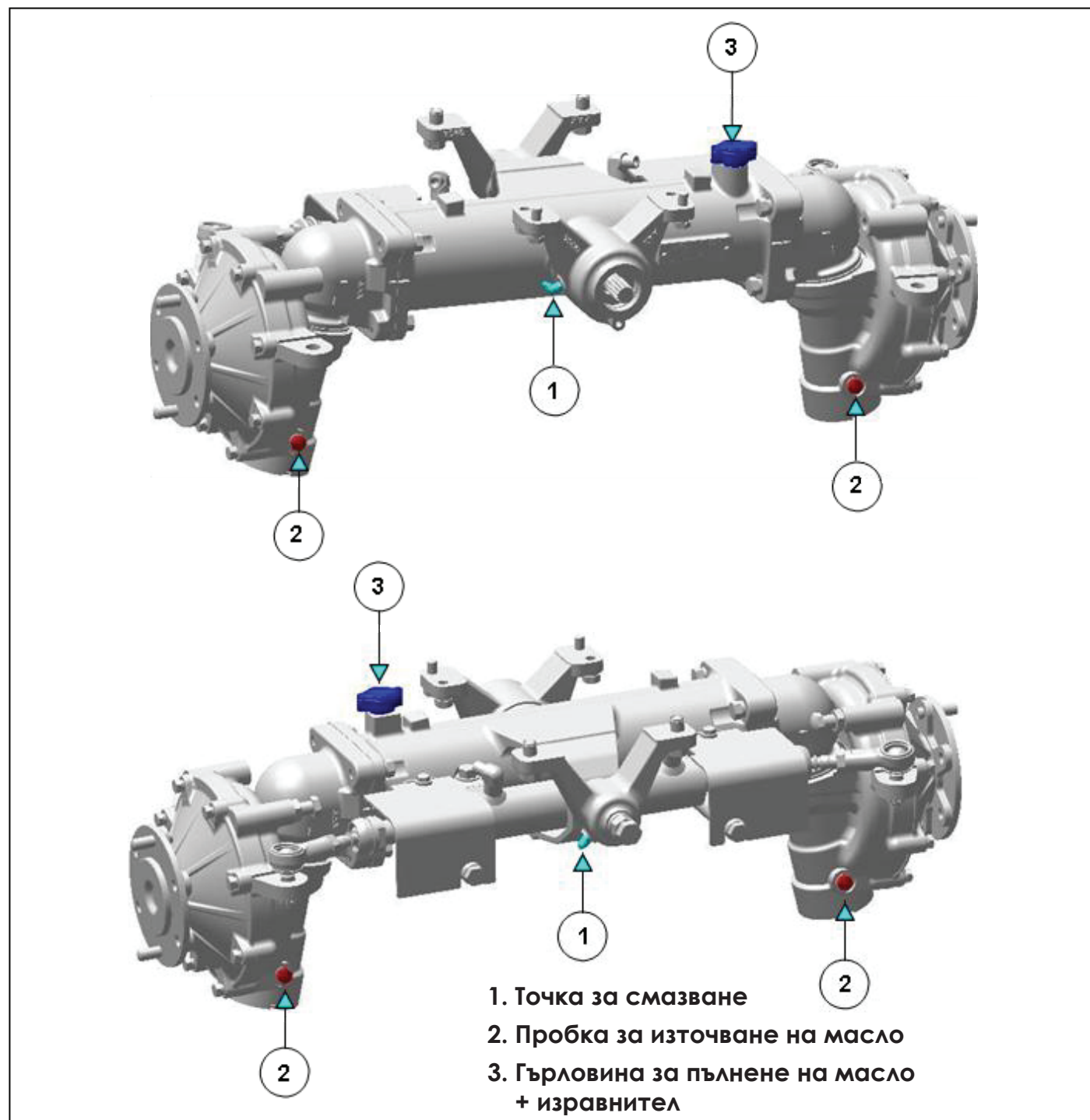


**Смазване и гресиране на 4WD**
**Периодични проверки:**

При преден мост с 4WD смазочният материал трябва да се поддържа до нивото на пробката (фиг. 146) във всеки корпус на планетарния механизъм, както и в предния мост 4WD.

Ниското ниво на маслото може да е индикация за теч, който трябва да бъде отстранен, за да се избегне повреда на вътрешните механични части.

Разхлабете и свалете пробката за източване на маслото.



фиг. 146 - ПРЕДЕН МОСТ С 4WD. (Отнася се за мостове: HSS-4WD-025)

## 8. Поддръжка и регулиране

### Двигател

#### ВАЖНО:

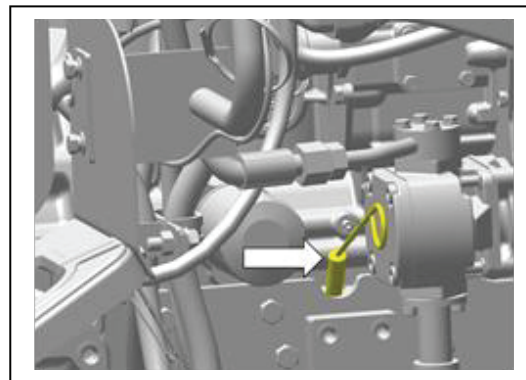
За ефективно функциониране на системата на отдушника със затворен контур капачката на гърловината за масло и щеката за масло не трябва да се докосват, докато двигателят работи.

#### Ниво на маслото на двигателя

Проверявайте нивото на маслото на двигателя всеки ден, преди да започнете работа. Ако двигателят работи, спрете го и изчакайте маслото да се оттече обратно в картера. Развийте щеката за масло (фиг. 147), която се намира от дясната страна, и проверете нивото на маслото. Ако е необходимо, свалете капачката на гърловината за масло и долейте чисто масло от подходящ клас (вижте таблица с препоръчителни масла). Нивото на маслото трябва да се поддържа между маркировките за максимум и минимум на щеката, когато тракторът е паркиран на хоризонтална повърхност.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

След като проверите нивото на маслото, завийте отново щеката на мястото ѝ.



фиг. 147 - ЩЕКА ЗА ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА МАСЛОТО

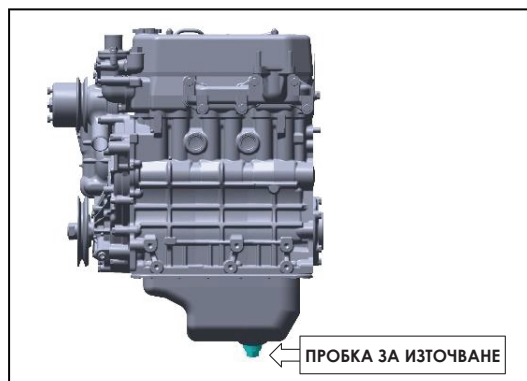
**Смяна на маслото на двигателя**

Сменяйте маслото на двигателя на всеки 250 часа.

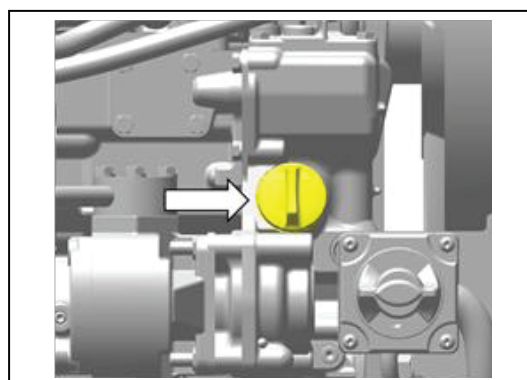
1. С трактора върху хоризонтална повърхност поставете съд за източване под картера на двигателя, след което махнете пробката за източване на картера (фиг. 148).
2. Уверете се, че старото масло на двигателя е напълно източено.
3. Върнете пробката за източване на мястото ѝ и я затегнете здраво.
4. Сменете филтъра за смазочно масло (вижте процедурата по-долу).
5. Допълнете с препоръчителното смазочно масло през капачката на гърловината за масло (фиг. 149) и проверете нивото на маслото с щеката за масло.

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

**Оставете двигателя да работи няколко минути и проверете за течове. Изключете двигателя и след като маслото се утаи в.**



фиг. 148 - ПРОБКА ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА МАСЛОТО НА ДВИГАТЕЛЯ

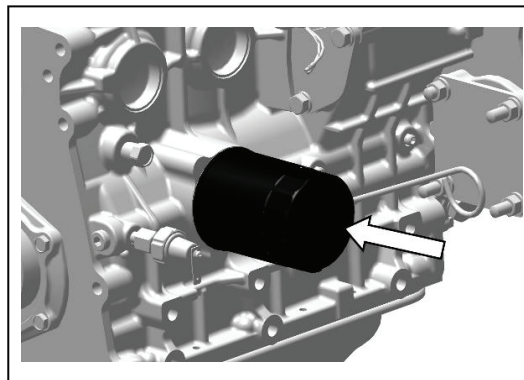


фиг. 149 - КАПАЧКА НА ГЪРЛОВИНАТА ЗА МАСЛО НА ДВИГАТЕЛЯ

## 8. Поддръжка и регулиране

**Процедура за смяна на масления филтър на двигателя:**  
(фиг. 150)

1. Поставете съд под филтъра, за да не се разлее масло.
2. Свалете корпуса на масления филтър.
3. Почистете главата на филтъра и резбования преходник.
4. Намажете уплътнителния пръстен с чисто масло за двигател.
5. Нанесете лек слой масло за двигател върху уплътнението на филтъра.
6. Завийте филтъра на ръка. Когато уплътнението на филтъра влезе в контакт с монтажната повърхност, завийте филтъра с още един оборот.
7. Оставете двигателя да работи няколко минути и проверете за течове. Проверете отново нивото на маслото и допълнете, ако е необходимо.



фиг. 150 - МАСЛЕН ФИЛТЪР НА ДВИГАТЕЛЯ

### ВАЖНО:

**След проверката или допълването затворете добре щеката за масло и капачката на гърловината за масло.**

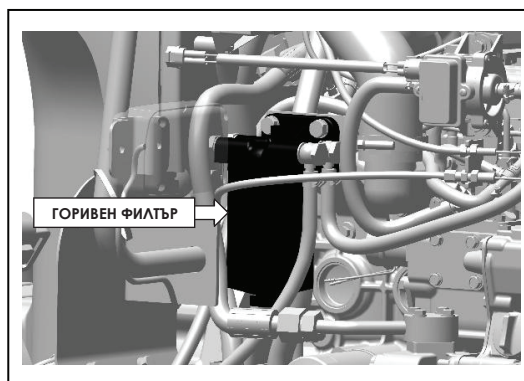
### Горивна система

**Горивен филтър** (фиг. 151)

Сменяйте горивния филтър на всеки 500 часа.

**Процедура за смяна на горивния филтър**

1. Поставете съд под филтъра, за да съберете разлятото дизелово гориво.
2. Свалете корпуса на филтъра.
3. Почистете главата на филтъра и резбования преходник.
4. Завийте корпуса към главата на филтъра само докато уплътнението докосне главата, след което затегнете на ръка.
5. Оставете двигателя да работи няколко минути и проверете за течове.



фиг. 151 - ГОРИВЕН ФИЛТЪР

## Сух въздушен филтър

### Смяна: честота

- Сменяйте главния филтър на всеки 1000 часа или всяка година, което от двете се случи първо.

### ВАЖНО:

1. Винаги се препоръчва да монтирате нов филтър, вместо да почиствате филтъра, за да избегнете повреда и да осигурите максимална защита на двигателя.

Не почиствайте главния филтър, когато предупредителният индикатор за запушване свети на арматурното табло - спрете двигателя и сменете филтъра, както е показано на фиг. 153.

### Процедура за смяна

### ВАЖНО:

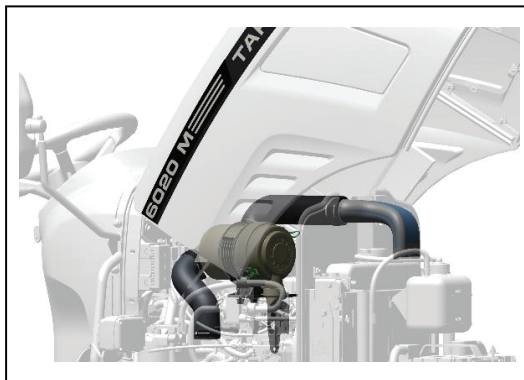
Спрете двигателя, преди да започнете работа по системата за филтриране.



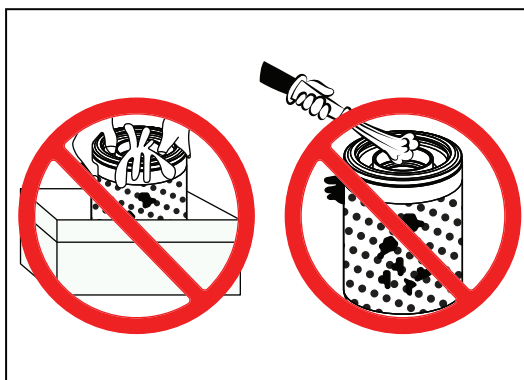
### ВНИМАНИЕ:

Не се опитвайте да почиствате главния филтър, като го продухвате с отработените газове от двигателя. Никога не нанасяйте масло върху сух филтър. Никога не използвайте бензин или парафин.

1. За да свалите долната част на корпуса. Отключете фиксаторите с телена скоба (1) и свалете долната част на корпуса (2). Вижте фиг. 154.
  2. Издърпайте изцяло главния филтър (3) от гнездото на вътрешното уплътнение, като го завъртите леко (фиг. 155).
- Избършете внимателно вътрешността на корпуса с влажна кърпа.
  - Тук внимавайте да не попадне прах или мръсотия в страната за чистия въздух на филтъра.



фиг. 152 - СУХ ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР



фиг. 153 - НЕ ПОЧИСТВАЙТЕ ГЛАВНИЯ ФИЛТЪР



фиг. 154 - СВАЛЯНЕ НА ДОЛНАТА СЕКЦИЯ НА КОРПУСА

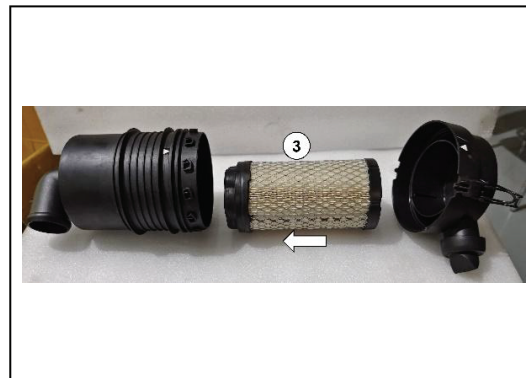


фиг. 155 - СВАЛЯНЕ НА ПЪРВИЧНИЯ ФИЛТЪР



## 8. Поддръжка и регулиране

3. Плъзнете новия първичен филтър (3) (фиг. 156) върху опорната тръба.
  - Монтирайте долната част на корпуса (обърнете внимание на позицията на клапана за изхвърляне на прах).
  - Монтирайте фиксаторите с телена скоба в отвора на фланеца на горната част на корпуса и ги натегнете.
4. Ако капакът не е позициониран правилно или не е поставен филтър, заключващите скоби не могат да се затворят напълно.



фиг. 156 - ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

### Поддръжка на клапана за изхвърляне на прах

Клапанът за изхвърляне на прах обикновено не изисква поддръжка.

Клапанът за изхвърляне на прах (фиг. 157) трябва да се проверява според местната концентрация на прах, ежедневно в случай на екстремно натрупване на прах. Всички натрупани отлагания от прах трябва да бъдат отстранени чрез притискане на гумените стебла на клапана едно към друго (вижте фигурата). Повредените клапани трябва да се сменят.



фиг. 157 - КЛАПАН ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАХ

## Охладителна система



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- **Пара под високо налягане и гореща вода.**  
**Свалете внимателно капачката за пълнене.**
- **НЕ проверявайте и не пълнете, когато двигателят е горещ или работи.**

Проверявайте често нивото на охлаждащата течност на двигателя.

Източвайте и сменяйте охлаждащата течност в двигателя на всеки 1000 часа.

## Антифриз



### **ВНИМАНИЕ:**

**Много е важно да прочетете инструкциите върху контейнера, преди да напълните антифриз в охлаждащата система.**

- Съхранявайте антифриза в оригиналния контейнер.
- Избягвайте контакт с кожата и очите.
- Пазете далече от деца.
- Носете подходящо защитно облекло и ръкавици.

## Процедура за проверка на нивото на охлаждащата течност в радиатора

Охладителната система има преливен резервоар (фиг. 158); нивото на охлаждащата течност трябва да се проверява и да бъде до маркировката за ниво отстрани на резервоара.

### **ВАЖНО:**

**Не стартирайте двигателя без капачка на радиатора.**

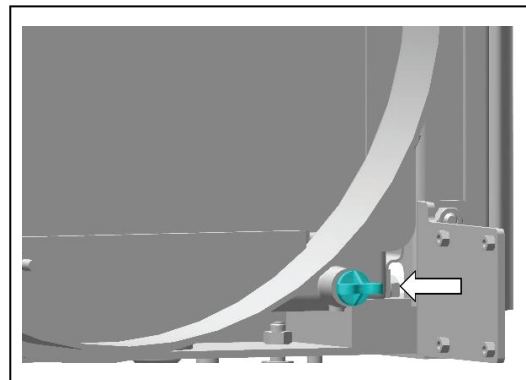


фиг. 158 - ПРЕЛИВЕН РЕЗЕРВОАР ЗА ОХЛАЖДАЩА ТЕЧНОСТ

## 8. Поддръжка и регулиране

### Процедура за източване на охлаждащната система

1. За да източите охлаждащната система, свалете бавно капачката на радиатора за изпускане на налягането.
2. Свалете пробката за източване в долната част на радиатора.
3. Извадете пробката за източване от блока на цилиндъра (фиг. 159). Следете отворите за източване да не се запушат по време на източването.
4. Промийте системата с чиста вода.
5. Напълнете отново охлаждащната система. Вижте спецификациите за обема на охлаждащната система. За предпочитане е да използвате предварително смесена дестилирана вода с антифриз. Използвайте разтвор на дестилирана вода и 50% антифриз.
6. Оставете двигателя да работи няколко минути, за да излезе целият въздух от системата, и проверете за течове. Проверете отново нивото в радиатора. Допълнете, ако е необходимо.



фиг. 159 - ПРОБКА ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА ЦИЛИНДРОВИЯ БЛОК

### Радиатор

Проверявайте често ребрата на радиатора за запушвания. За да почистите ребрата, продухвайте с въздух под налягане не повече от 100 Psi (7 bar).



## Работа на съединителя

Тракторът трябва да се стартира при следните условия:

Операторът трябва да седи на седалката и да натиска педала на съединителя, докато се постигне контакт на плочата с превключвателя на съединителя (фиг. 160).

Педалът на съединителя не трябва да се натиска отвъд болта на ограничителя, монтиран по протежение на превключвателя на съединителя.

По време на стартиране предавката трябва да е в неутрална позиция и ВОМ да е в състояние „Изкл“.

Когато тракторът е на наклон, преди да стартирате, се уверете, че спирачката за паркиране е в позиция „задействана“.

## Настройка на съединителя за педала за натискане

Проверявайте регулирането на съединителя на всеки 100 часа.

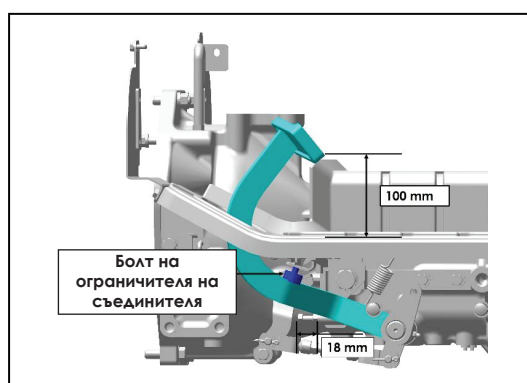
Когато тракторът влезе в експлоатация или бъдат монтирани нови накладки на съединителя, съединителят трябва да бъде внимателно разработен. Свободният ход на педала на съединителя трябва да се проверява често през първите 50 часа и необходимите настройки трябва да се направят незабавно. Последващите проверки трябва да се извършват на интервали от 100 часа.

### Процедура за свободния ход на педала на съединителя

1. Свободният ход на педала на съединителя трябва да е 20 - 30 mm.
2. Свободният ход на педала на съединителя може да се регулира, като разхлабите контрагайката на сглобката на обтегача и завъртите напречната щанга на обтегача по посока или обратно на часовниковата стрелка, както е необходимо; след като сте регулирали свободния ход, затегнете здраво контрагайката и я проверете отново на педала.
3. Ограничителят на връщането на педала на съединителя трябва да бъде позициониран срещу ограничителната пластина, монтирана в стъпалото. В този случай разстоянието между центъра на скобата трябва да е 158 mm.



фиг. 160 - ПЕДАЛ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ

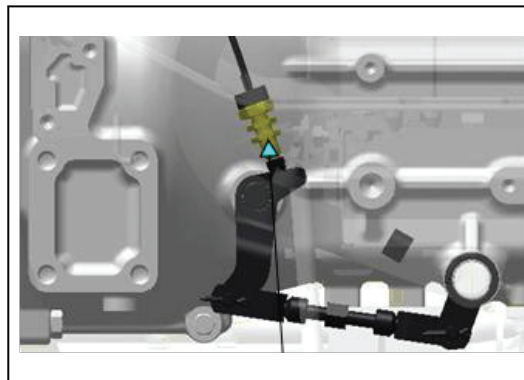


фиг. 161 - РЕГУЛИРОВКИ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ

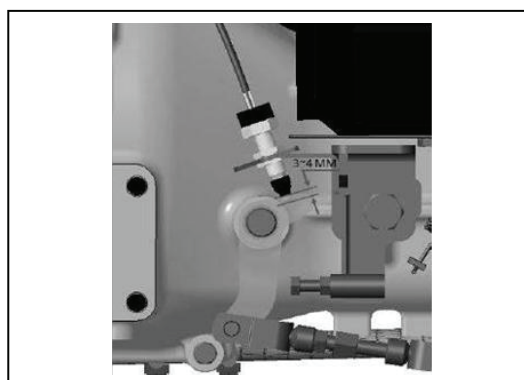
### Настройка на превключвателя на съединителя

Предпазният превключвател на съединителя не позволява на пусковия двигател да стартира двигателя, освен ако операторът не натисне педала на съединителя. Това предотвратява стартиране на двигателя, когато трансмисията е на предавка, което може да доведе до внезапно задвижване на машината, особено когато двигателят се стартира.

1. Сглобяване на педала на съединителя.
2. В позиция натиснат докрай, регулирайте превключвателя на съединителя, за да задействате плунжера на превключвателя на съединителя (3 - 4 mm), и затегнете гайката на превключвателя на съединителя (фиг. 162).
3. Уверете се, че при натиснат докрай педал на съединителя превключвателят на съединителя се задейства (3 - 4 mm) и тракторът се стартира (фиг. 163).



фиг. 162 - ПРЕДПАЗЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ



фиг. 163 - ТОЛЕРАНСИ НА ПРЕДПАЗНИЯ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ

## **Маслена спирачка**

### **Процедура за регулиране на спирачките**

1. Уверете се, че и двата педала (фиг. 164) са на еднаква височина.
2. Сглобете съответно свързващия прът от лявата и от дясната страна в трактора.
3. Завъртете задното колело свободно, на минимум 50 mm над нивото на земята.
4. Оставете свързващия прът на спирачката сглобен, докато колелото се заключи (като го завъртите ръчно).
5. Регулирайте отново до състояние, при което се усеща леко, но осезаемо съпротивление на волана, като регулирате съединителя отляво/отдясно на сглобката на пръта на обтегача на спирачката за две завъртания и осигурите еднакъв свободен ход от 25 - 35 mm на двата педала.
6. Изпълнете горната процедура и за двете колела.
7. Осигурете равномерно спиране на двете колела, като регулирате отново свързващите пръти, ако е необходимо.
8. Погрижете се свободният ход да е еднакъв за левия и десния педал на спирачката. Допустимият свободен ход е 0 - 5 mm или по-малко.
9. Обикновено затягане на ръка е достатъчно за регулиране на сглобката на пръта на обтегача на спирачката.



фиг. 164 - СПИРАЧНИ ПЕДАЛИ

## 8. Поддръжка и регулиране

### Трансмисия и хидравлика

Проверявайте нивото на трансмисионното и хидравличното масло на всеки 50 часа. Нивото на маслото трябва да се поддържа между маркировките за максимум и минимум на щеката.

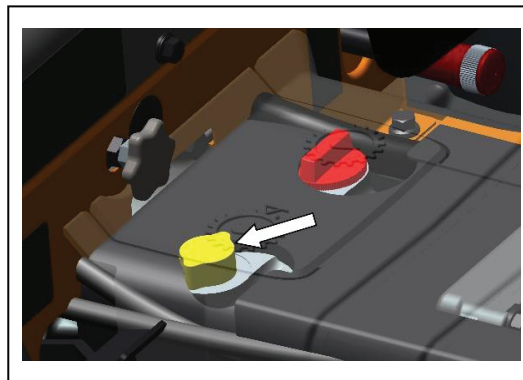
#### За да проверите нивото на трансмисионното и хидравличното масло

1. Преместете трактора на равна повърхност.
2. Спрете двигателя и оставете маслото да се уталожи.
3. Извадете щеката (фиг. 165) и проверете нивото на маслото; ако е необходимо, долейте масло през пробката за пълнене.

Сменяйте трансмисионното и хидравличното масло на всеки 500 часа.

#### Процедура за смяна на трансмисионното и хидравличното масло

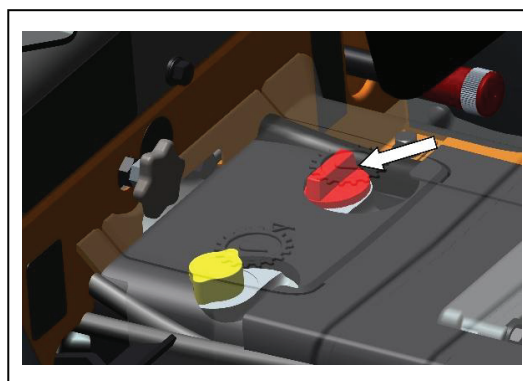
1. Преместете трактора на равна повърхност.
2. Поставете подходящ контейнер под пробките за източване на корпуса на трансмисията и централния корпус.
3. Поставете лоста за хидравлично управление в крайна долна позиция.
4. Свалете пробките за източване (фиг. 166).
5. След пълно източване на маслото поставете отново пробките за източване.
6. Напълнете с чисто хидравлично масло от препоръчания клас през гърловината за пълнене (фиг. 167). Оставете време маслото да се уталожи. Проверете нивото на маслото с щеката.



фиг. 165 - ЩЕКА ЗА  
ТРАНСМИСИОННОТО МАСЛО



фиг. 166 - ПРОБКИ ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА  
ТРАНСМИСИОННОТО МАСЛО



фиг. 167 - ПРОБКА ЗА ПЪЛНЕНЕ

## Хидростатично кормилно управление - 4WD



### **ВНИМАНИЕ:**

**Когато двигателят е спрян, помпата на сервомеханизма на кормилното управление повече не захранва системата. Ако тракторът е спрян, хидростатичното кормилно управление не може да се управлява.**

Кормилното управление е хидростатична кормилна система, тоест система, управлявана от хидравлична мощност.

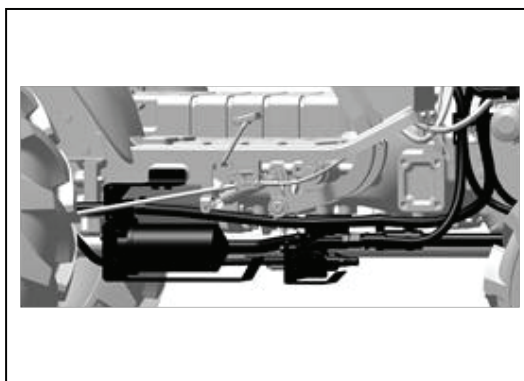
За да може една хидравлична система да работи ефективно, е необходимо:

- да се поддържа правилно и да се използват препоръчаните течности.
- да се проверява редовно здравината на различните сглобки и нивото на маслото в картера.

## Смукателна цедка на хидравличната помпа

Сменяйте или почиствайте цедката на всеки 1000 часа.

1. Поставете подходящ съд отдолу и свалете пробката за източване и долната пластина от корпуса на трансмисията.
2. Източете трансмисионното масло (с лостовите за хидравлично управление в крайна долна позиция). Почистете цедката на хидравличната помпа (фиг. 168).
3. Напълнете трансмисията с масло.



фиг. 168 - МЯСТО НА СМУКАТЕЛНАТА ЦЕДКА НА ХИДРАВЛИЧНАТА ПОМПА

## 8. Поддръжка и регулиране

Хидростатичното кормилно управление е система с пълно сервоуправление без механична връзка между волана и колелата на трактора. Маслото се подава от помпата на кормилното управление към управляващия блок на орбиталните клапани, който при завъртане на волана насочва необходимия поток на маслото към правилната страна на кормилния цилиндър (цилиндри). Когато воланът е неподвижен, блокът на орбиталните клапани позволява връщане на маслото в резервоара. Тракторът може да се управлява ръчно, ако механизмът за сервоуправление се повреди или ако премествате трактора, без да работи двигателят.

Блокът на орбиталните клапани е сглобен към края на кормилната колона. Хидравличните тръби и маркучи свързват блока с кормилния цилиндър (цилиндри) и зъбната помпа. Блокът на орбиталните клапани на малките трактори с двоен кормилен цилиндър (цилиндри) съдържа предпазния клапан за налягането в системата и редуccionния клапан.

### Помпа на хидростатичното кормилно управление

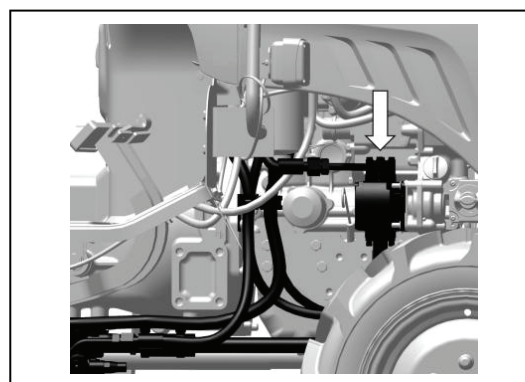
Хидравличната помпа (фиг. 169), която разнася маслото из контура на кормилно управление, е зъбна помпа, задвижвана от двигателя. Помпата извлича масло от резервоара и го разнася през кормилната система по тръбите.

Проверка на хидравличните маркучи - на всеки 50 часа:

#### ВАЖНО:

**Сменете хидравличните маркучи, ако откриете някое от следните:**

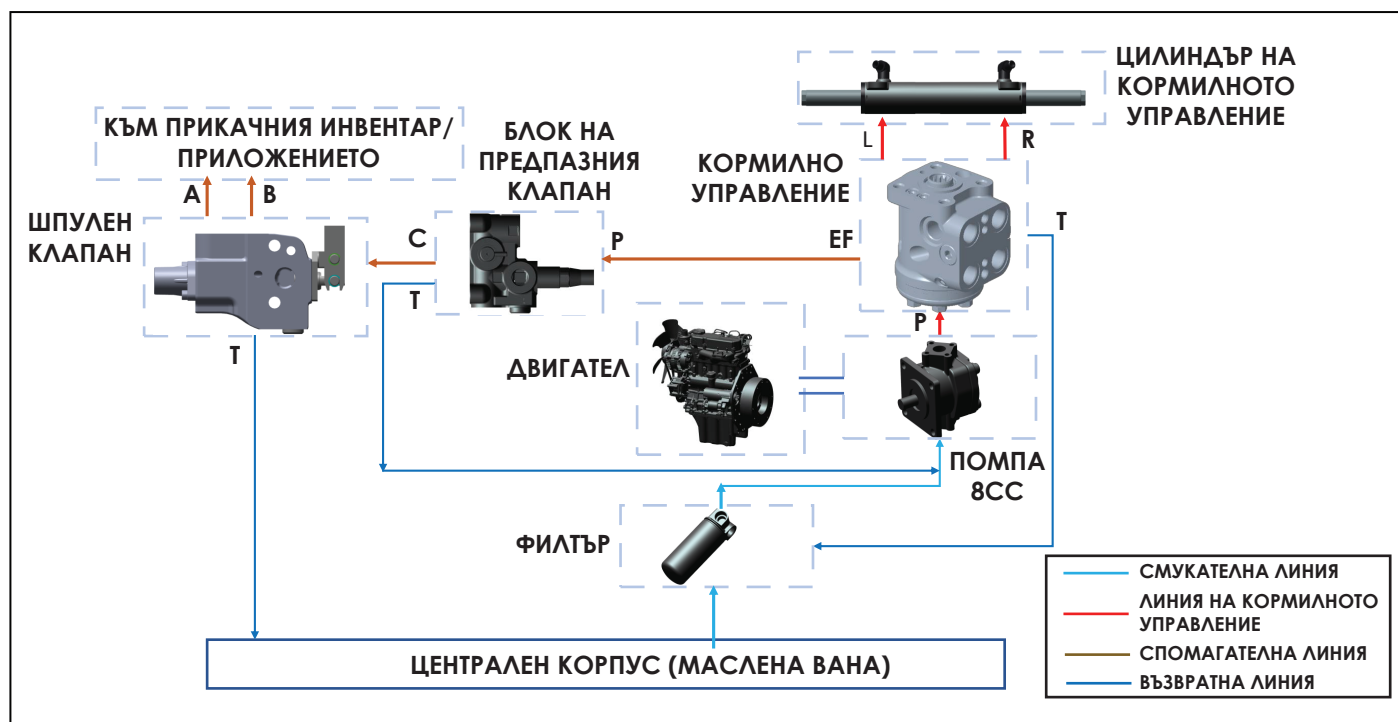
- Теч на масло около фитингите или по маркуча.
- Спукани маркучи.
- Протриване - ако има оголена телена армировка, маркучът непременно трябва да се смени.
- Значителна повреда на външната обвивка, с изключение на драскотини и малки прорези.
- Усукани маркучи (завъртете ги или ги прекарайте по друг начин, както е необходимо).
- Прегъвания (може да са признак за неправилно прокарани маркучи - радиус на огъване под минималния указан от производителя).
- Напукани или корозирали фитинги (червената ръжда е проблем, бялото окисление е допустимо).



фиг. 169 - ХИДРАВЛИЧНА ПОМПА

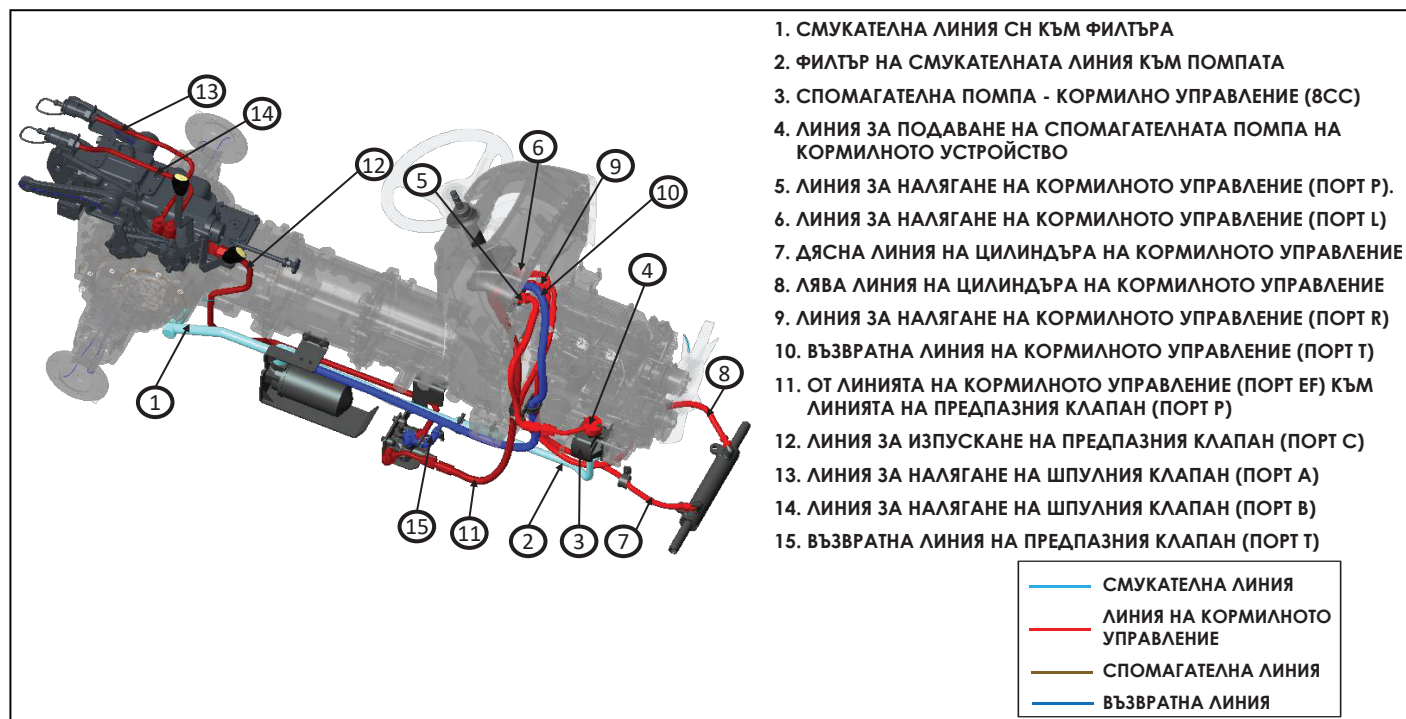


## Обща маслена система - блок-схема на верига



фиг. 170 - ОБЩА МАСЛЕНА СИСТЕМА - БЛОК-СХЕМА НА ВЕРИГА

## Обща маслена система - схема на потока на маслото



фиг. 171 - ОБЩА МАСЛЕНА СИСТЕМА - СХЕМА НА ПОТОКА НА МАСЛОТО

### Реглаж на предните коела - 4WD

Проверявайте реглажа на всеки 300 часа.

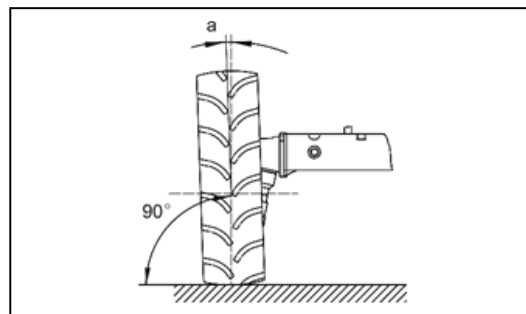
#### Процедура за проверка на реглажа на колелата

За повишаване на контрола и безопасността по време на движение предното колело е монтирано с подходящ наклон в посока наляво, надясно и напред.

1. Страничният наклон намалява огъването или усукването на предния мост, причинено от вертикалното натоварване или съпротивлението при движение, и също така поддържа стабилността по време на движение. (фиг. 172)

Ъгъл на страничен наклон (a) = 2 градуса

Ъгъл на страничен наклон



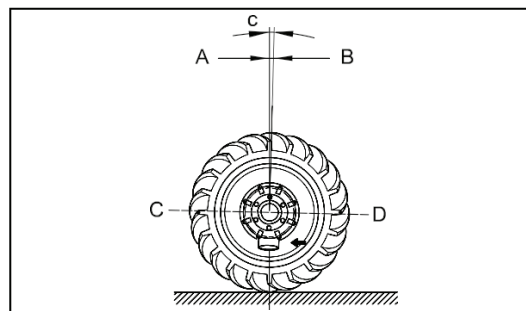
фиг. 172 - ЪГЪЛ НА СТРАНИЧЕН НАКЛОН

2. Надлъжният наклон допринася за стабилността на кормилното управление (фиг. 173).

b) Ъгъл на надлъжен наклон

Ъгъл на надлъжен наклон (c) = 0 градуса

- |                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| (A) Перпендикулярно                   | (C) Отпред |
| (B) Централна линия на шенкелния болт | (D) Отзад  |

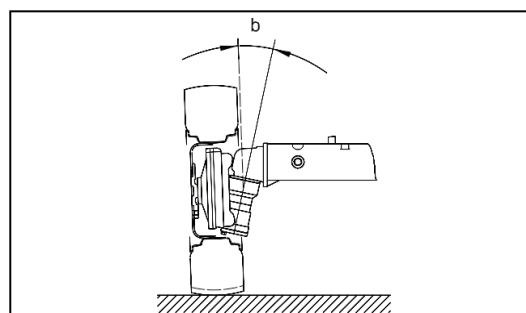


фиг. 173 - ЪГЪЛ НА НАДЪЛЖЕН НАКЛОН

3. Ъгълът на шенкелния болт намалява съпротивлението при търкаляне на колелата и предотвратява колебанията на волана (фиг. 174)

Ъгъл на шенкелния болт

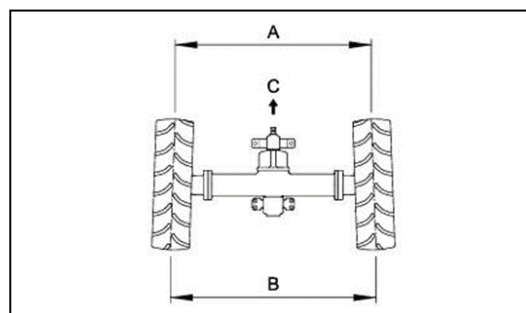
Ъгъл на шенкелния болт (b) = 12 градуса



фиг. 174 - ЪГЪЛ НА ШЕНКЕЛНИЯ БОЛТ

4. Предните коела имат склонност да се търкалят навън поради страничния наклон, но сходимостта компенсира това и гарантира успоредното им търкаляне. Сходимостта също така предотвратява прекомерно и неравномерно износване на гумите. (фиг. 175)

Сходимост (B - A) = 2 to 8 mm (C) Предница



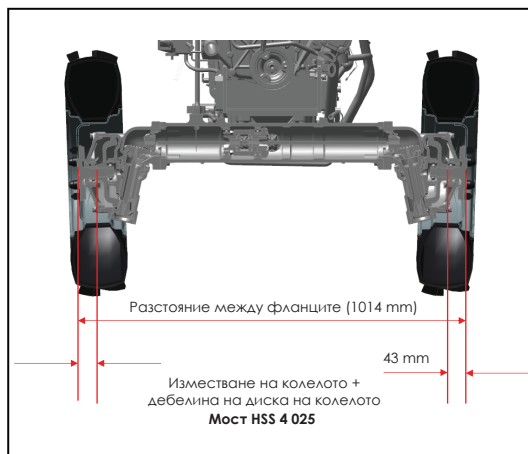
фиг. 175 - СХОДИМОСТ НА ПРЕДНИТЕ КОЕЛА



## Регулиране на следата

### Предна следа

Следата на предните коела варира от 886 mm до 1010 mm (HSS - 4 - 025) в зависимост от размера на гумите (фиг. 176):

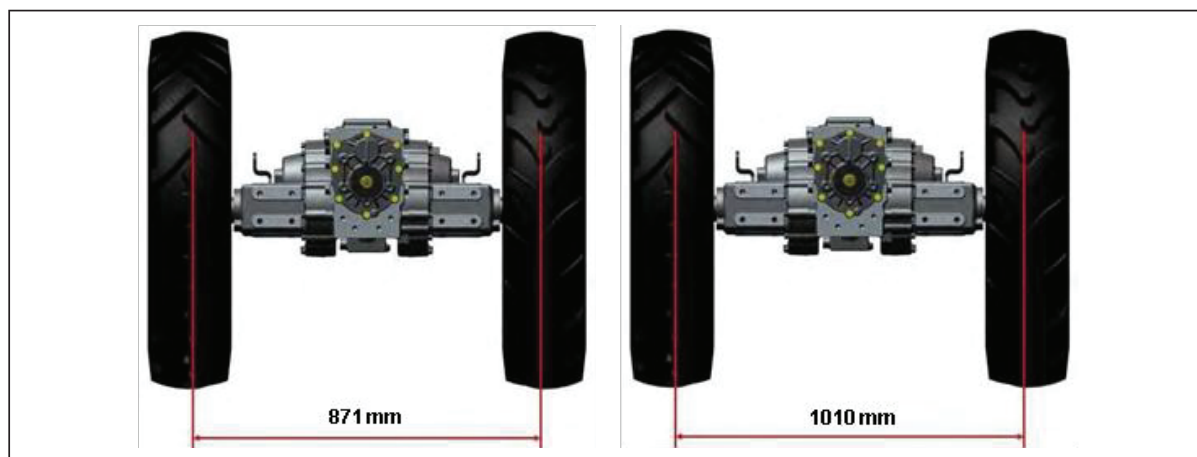


фиг. 176 - СЛЕДА НА ПРЕДНИТЕ КОЕЛА

### Задна следа

Следата на задните коела може да се регулира със стъпка от 871 до 1010 mm. Регулирането е както следва (фиг. 177). Следата на задните коела може да се регулира чрез сглобяване на диска и джантата в различни позиции. Същевременно може да е необходима размяна на колелата, за да се поддържа максимално сцепление.

Уверете се, че задните гуми са правилно ориентирани, като проверите дали стрелката отстрани на гумата сочи в посоката на въртене напред.



фиг. 177 - РЕГУЛИРАНЕ НА СЛЕДАТА НА ЗАДНИТЕ КОЕЛА

## 8. Поддръжка и регулиране

### Гуми

Проверявайте налягането в гумите често или в зависимост от работното натоварване (таблица 40).

Използването на правилното налягане в гумите е най-важният фактор за добра работа и поддръжка на гумите на трактора. Налягането в гумите трябва да се определя в зависимост от характера на работата, полето и състоянието на почвата.

Проверявайте често затягането на болтовете на предните колела и на гайките на задните колела.

### Въртящ момент на затягане

Болт на предното колело - 4WD - 177 - 199.1 lbs. ft. (240 - 270 Nm)

Гайка на задното колело - 199.8 - 210.2 lbs. ft. (271 - 285 Nm)

**Таблица 40 - Налягане на гумите**

| Размери на гумите             | Одобрение №     | Макс. налягане на напompване kPa (bar) |
|-------------------------------|-----------------|----------------------------------------|
| 5 - 12                        | E4-106R-4786    | 360 (3.6)                              |
| 8 - 18                        | E4-106R-4785    | 240 (2.4)                              |
| 180 / 85 D12                  | E4-106R-4787    | 240 (2.4)                              |
| 8.3 - 20                      | E4-106R-3325    | 240 (2.4)                              |
| 23 x 8.5 - 12 (Turf)          | E4-106R-002835  | 345 (3.45)                             |
| 33 x 15.5 - 16.5 (Turf)       | E11-106R-003004 | 483 (4.83)                             |
| 23 x 8.5 - 12 (Industrial)    | E4-106R-4147    | 620 (6.20)                             |
| 33 x 15.5 - 16.5 (Industrial) | E4-106R-4148    | 480 (4.80)                             |
| 23 x 8.5 - 12 (Industrial)    | E11-106R-3569   | 345 (3.45)                             |
| 33 x 15.5 - 16.5 (Industrial) | E11-106R-3505   | 483 (4.83)                             |
| 6 - 12                        | E4-106R-3340    | 400 (4.0)                              |
| 8.3 - 20                      | E4-106R-3325    | 240 (2.4)                              |

**ВАЖНО:**

- Не карайте трактора с ниско налягане в гумите.
- Проверявайте налягането в гумите на всеки 100 часа или на всеки две седмици, което от двете настъпи по-рано.
- Проверете и регулирайте налягането на предните и задните гуми; огледайте протектора и борда на гумите за повреди.
- Проверявайте налягането, когато гумите са студени.
- Правилното налягане за всяка гума на трактора се определя, като се претегли натовареният мост и след това се сравни с таблиците за натоварване/напомпване за съответната гума.
- Налягането на гумите, посочено в раздела със спецификации, може да се използва винаги без опасност от разкъсвания на страничните стени. При определени условия налягането може да бъде намалено, когато товарите са леки.

**Индустриални гуми**

Индустриалните гуми се използват за тежкотоварни машини и автомобили и запазват надеждността си в продължение на много километри на всякакви настилки - път, гора или поле. Индустриалната гума трябва да има профила, показан на фиг. 178.



фиг. 178 - ПРОФИЛ НА ИНДУСТРИАЛНА ГУМА

**Селскостопански гуми**

Селскостопанските гуми са проектирани с по-широка контактна площ за трева или други меки повърхности. Те осигуряват максимална проходимост и максимално сцепление. Селскостопанската гума трябва да има профила, показан на фиг. 179.



фиг. 179 - ПРОФИЛ НА СЕЛСКОСТОПАНСКА ГУМА

### Баластни тежести (ако е приложимо)



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Небалансираният трактор може да се преобърне и да причини сериозно нараняване или смърт. Уверете се, че противотежестите на предната рама, тежестите на колелата и баластните тежести на колелата се използват съгласно препоръките на производителя. Не добавяйте допълнителни противотежести, за да компенсирате претоварения трактор. Вместо това намалете натоварването.**

При някои условия може да искате да добавите тежест към трактора, за да увеличите теглителната сила на теглича и да намалите прекомерното приплъзване на колелата. Тази допълнителна тежест може да бъде във вид на разтвор на калциев хлорид в гумите, чугунена тежест върху колела (фиг. 180) и тежест върху предната рама. Теглото, от което се нуждаете, ще зависи от полевите условия и от дейността, която извършвате.

С добавянето на тежест към задните колела увеличената теглителна сила отнема от теглото върху предните колела.

Свалете/поставете съответните фиксатори, за да монтирате или демонтирате контрабалансните тежести (предни/задни). Ако са монтирани тежести с болтове, увеличете налягането в гумите, за да отговаря на монтираната тежест; в такъв случай се консултирайте с вашия търговец на TAFE за данни за налягането.



фиг. 180 - ЧУГУНЕНА ТЕЖЕСТ НА ЗАДНОТО КОЛЕЛО

**Задни баластни тежести (фиг. 181)**

1. Центрирайте задната тежест, като използвате фиксираща шпонка, монтирана на болтовете на вала на моста.
2. Поставете болтовете и контрагайката от вътрешността на диска през монтажните отвори и поставете плоската шайба и по една гайка на болт, на всички показани болтове.
3. Със затворен гаечен ключ затегнете еднакво болтовете, последователно един след друг, така че задната тежест да не се наклони.
4. Поставете втората контрагайка и я затегнете срещу първата гайка, като използвате затворен гаечен ключ на втората гайка и отворен гаечен ключ - на първата гайка.
5. Затегнете с въртящ момент до 271 - 285 Nm.  
Задна тежест - 20 kg - общо 6 (3 от всяка страна).



фиг. 181 - МОНТИРАНЕ НА БАЛАСТНА ТЕЖЕСТ КЪМ ЗАДНОТО КОЛЕЛО

## 8. Поддръжка и регулиране

### Течен баласт

Пълненето на гумите с течност е добре познат и широко използван метод за утежняване на задната част на трактор. За да се предотврати повреда на гумите от замръзване, във водата, използвана за пълнене на гумите, трябва да се разтвори калциев хлорид, като по този начин се образува антифриз. Използваният калциев хлорид трябва да бъде с „търговски клас от 70 до 72%  $\text{CaCl}_2$ “.

### Процедура за добавяне на тежест



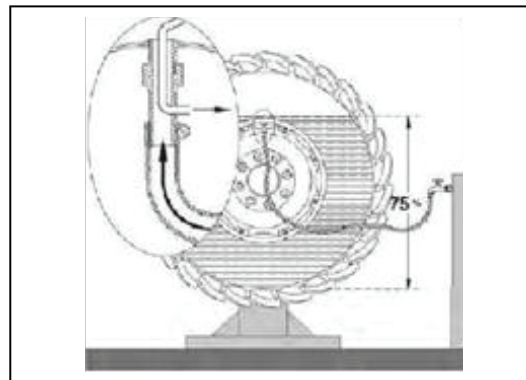
#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Никога не изливайте вода върху калциев хлорид, винаги добавяйте калциев хлорид към водата. Никога не се опитвайте да добавяте чист калциев хлорид към гума, пълна с вода, тъй като отделената топлина и полученото разширение могат да я повредят.**

Има два отделни метода за добавяне на течен баласт към гуми на трактор:

1. Пълнене на 75% (фиг. 182).
2. Пълнене на 100%.

Методът с пълнене на 75% е най-разпространеният, като е малко по-лесен за постигане от метода с пълнене на 100% и не изисква моторизирана помпа.



фиг. 182 - ПЪЛНЕНЕ НА ГУМАТА С ТЕЧНОСТ

**Добавяне на 75% баласт**

1. С помощта на крик повдигнете задните колела малко над земята.
2. Уверете се, че вентилът на гумата е закрепен здраво към джантата чрез монтажен конус или чрез гайка на вентила. Ако е така, изпуснете гумата.
3. Проверете дали на вентила е монтирана сърцевина на вентил тип „въздух-вода“.
4. Позиционирайте вентила, като въртите колелото, докато той застане на „12 часа“. (т.е. вертикално и отгоре).
5. Свържете адаптера за вода към вентила и поставете тръбата за засмукване на разтвора в резервоара с разтвор.
6. Изпомпайте разтвора в гумата, докато от вентилационния отвор започне да тече постоянен поток от разтвора. Това показва, че гумата е напълнена до нивото на вентила, което е приблизително 75% от капацитета на гумата.
7. Изключете адаптера за вода.
8. С помощта на манометър за въздух и вода регулирайте налягането на въздуха в гумата до препоръчителното за товара, превозван от задната част на трактора.

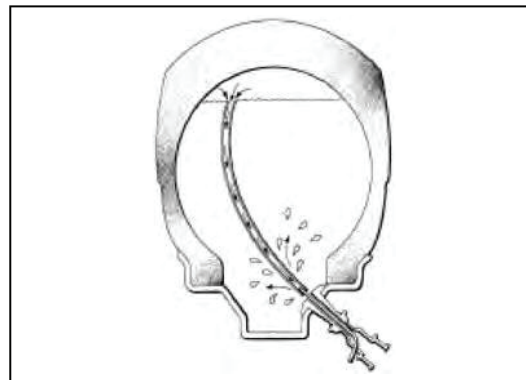
## 8.Поддръжка и регулиране

### Добавяне на 100% баласт

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Наличието на моторизирана помпа е от съществено значение при добавянето на 100% баласт. Такива помпи обикновено се предоставят с работна процедура.

1. С помощта на крика на трактора повдигнете задните колела малко над земята.
2. Уверете се, че вентилът на гумата е закрепен здраво към джантата чрез монтажен конус или чрез гайка на вентила. Ако е така, изпуснете гумата.
3. Уверете се, че на корпуса на вентила е монтирана сърцевина на вентил тип „въздух-вода“.
4. Позиционирайте вентила, като въртите колелото, докато той застане на „6 часа“. (т.е. вертикално и надолу). Това е най-важно.
5. Монтирайте удължителна тръба за адаптер към адаптера за вода. Дължината на удължителната тръба зависи от размера на гумата, която ще се пълни: (фиг. 183) 153,4 mm тръба за гуми от 177,8 mm до 254 mm, 205,2 mm тръба за гуми от 254 mm до 330 mm, 306,8 mm тръба за гуми от 330 mm до 381 mm.
6. Монтирайте адаптера и удължителната тръба към вентила.
7. Изпомпайте разтвор в гумата, докато започне да излиза от вентилационния отвор.
8. Въртете колелото, докато вентилът застане в позиция „12 часа“.
9. Продължете да изпомпвате, докато разтворът отново започне да тече от вентилационния отвор. Когато това се случи, гумата би трябвало да е напълнена на от 90 до 97%.
10. Свалете адаптера и удължителната тръба. Когато гумата е в това състояние, малкото пространство в горната ѝ част, съдържащо въздух, не може да бъде запълнено задоволително. Въвсъщност това малко пространство ще бъде само 0,455 kg/cm<sup>2</sup> и ще действа като „камера с въздушна възглавница“.



фиг. 183 - УДЪЛЖИТЕЛНА ТРЪБА НА АДАПТЕРА



Това по-ниско налягане също ще позволи на гумата да се „издуе“ малко повече, но водата ще даде на страничните слоеве по-голяма опора, отколкото би оказало същото налягане на въздуха, като по този начин ще позволи на гумата да запази своите самопочистващи свойства и здравина.

**Основни факти при добавяне на течен баласт**

1. Винаги използвайте подходящ манометър за въздух-вода, тъй като обикновен манометър за въздух бързо ще корозира от разтвора на калциев хлорид.
2. Никога не се опитвайте да напмпвате гума, докато колелото е на земята.
3. Винаги използвайте съд с отворен капак, когато смесвате разтвор на калциев хлорид.
4. Никога не изливайте вода върху калциев хлорид.
5. Винаги напмпвайте гумата частично с вентила в долно положение, когато добавяте 100% баласт.

**Изхвърляне на разтвора:**

Антифризът от разтвор на калциев хлорид трябва да се изхвърля със същата предпазливост, както при изхвърлянето на опасни отпадъци.

Използвайте само оторизирани места за изхвърляне на опасни отпадъци.

Източване на водата от гума:

1. Повдигнете трактора с крик.
2. Завъртете колелото, за да смъкнете вентила в долна позиция.
3. Отстранете корпуса на сърцевината на вентила и го свържете с помпата, като използвате адаптер за пълнене.
4. Напълно източете водата.
5. Напмпайте гумата до препоръчителното налягане.

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

**Вентилът трябва да е в най-ниската точка при проверка или регулиране на налягането на въздуха, ако гумата е с течен баласт.**

## 8.Поддръжка и регулиране

### Електрооборудване

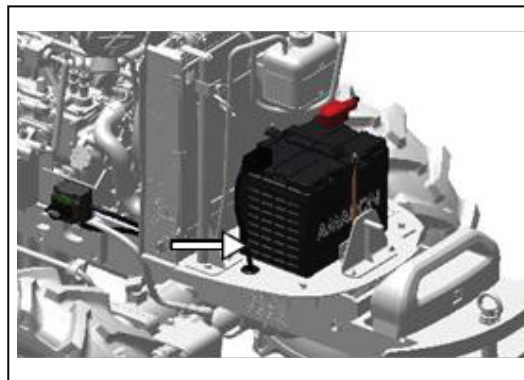
Електрическата верига е система на 12 V със заземяване на отрицателния полюс.

### Акумулатор

1. Махнете капачките за пълнене от акумулатора и проверете нивото на електролита. Електролитът трябва едва да покрива пластините на акумулатора.
2. Ако нивото е неправилно, допълнете всяка клетка с дестилирана вода до правилното ниво.
3. Върнете по местата им капците или капачките за пълнене.
4. Нанесете технически вазелин върху клемите.

#### ВАЖНО:

- Когато обслужвате или зареждате акумулатора, разкачете кабелите на алтернатора, преди да разкачите проводниците на акумулатора.
- Когато свързвате отново проводниците на акумулатора, се уверете, че са свързани правилно.



фиг. 184 - МЯСТО НА АКУМУЛАТОРА И ВРЪЗКАТА ЗА ОТРИЦАТЕЛНИЯ КАБЕЛ

Опасност, свързана с акумулатора и резервоара за гориво



**ВНИМАНИЕ:**

- *Работете внимателно с горивото, то е силно запалимо. Не зареждайте машината с гориво, докато пушите, нито в близост до открит пламък или искри.*
- *Винаги спирайте двигателя, преди да зареждате машината с гориво. Пълнете резервоара за гориво на открито.*
- *За да предотвратите пожар, поддържайте машината чиста от отпадъци, мазнини и отломки. Винаги почиствайте разливите на гориво.*

Когато заварявате, винаги разкачвайте акумулатора и свързвайте отрицателната клемма (-) на електрожена към частта, която заварявате (+). Това се прави, за да се избегне протичане на силен ток през части, като например лагерите, които може да се повредят.

Внимавайте, когато разкачвате акумулатора, тъй като в него има киселина. Предпазвайте ръцете и очите си.

Никога не извършвайте ремонти по електрическата система, без първо да сте разкачили отрицателния кабел на акумулатора.

Не излагайте акумулаторите на токове и напрежения, по-високи от указаните стойности. Това може да унищожи акумулатора.

Не пушете в сервиза; при работа със запалими продукти винаги има опасност от пожар.

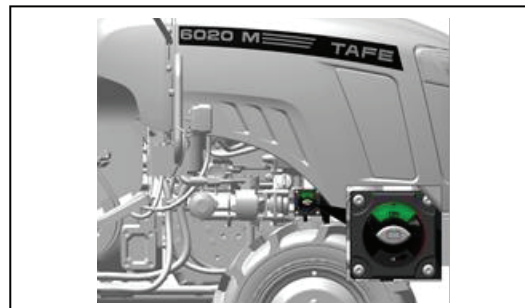
Резервоарът за гориво може да се пълни през капачка за пълнене. Напълнете резервоара за гориво в края на работния ден, това предотвратява кондензацията в резервоара, докато влажният въздух се охлажда.

Източете водата и утайката от резервоара за гориво и от горивния филтър.

## 8. Поддръжка и регулиране

### Прекъсвач на акумулатора (фиг. 185)

- Прекъсвачът на акумулатора се намира от дясната страна на трактора, до горивния филтър.
- Прекъсвачът на акумулатора служи за прекъсване на електрическото захранване от акумулатора.
- Също така предпазва от пожари, причинени от късо съединение, и кражби, когато тракторът не се използва.



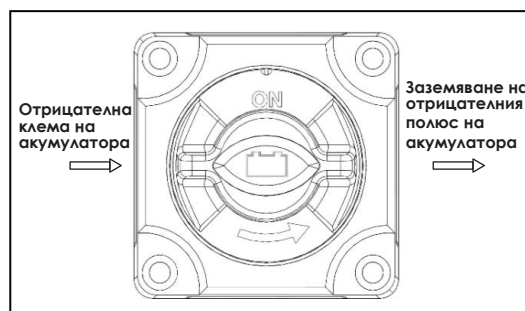
фиг. 185 - ПОЗИЦИЯ НА ПРЕКЪСВАЧА НА АКУМУЛАТОРА

### В аварийна ситуация

За да прекъснете захранването, завъртете ръчката обратно на часовниковата стрелка.

### Продължително съхранение

Ако тракторът няма да се използва дълго време, е препоръчително да прекъснете веригата, за да избегнете изтощаване на акумулатора. Завъртете ръчката обратно на часовниковата стрелка (фиг. 186).



фиг. 186 - ПРЕКЪСВАЧ НА АКУМУЛАТОРА

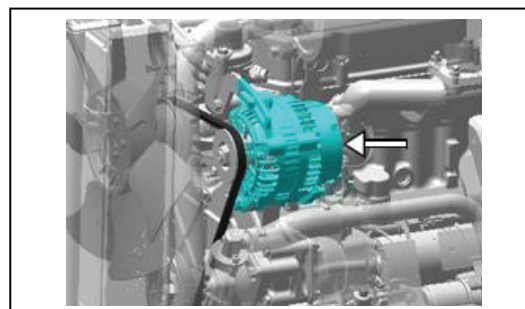
### Алтернатор

Проверявайте натягането на ремъка на вентилатора и алтернатора на всеки 50 часа.

Правилната обща деформация на ремъка е 10 mm, когато се натисне с ръка по средата между ролката на вентилатора и ролката на колянния вал.

Възможно е монтираният нов ремък да се разтегне след няколко часа работа и да изисква регулиране.

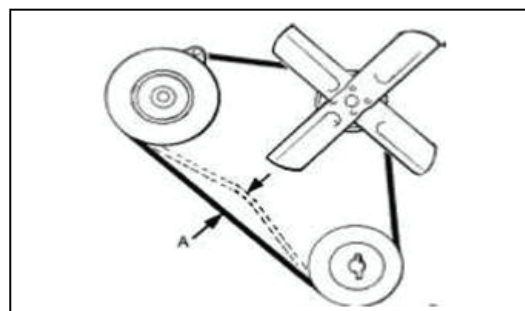
Правилната обща деформация на ремъка от 10 mm трябва да се запазва, когато се натисне с ръка по средата между ролката на вентилатора и ролката на колянния вал (фиг. 188). За да регулирате ремъка, свалете предпазителя, разхлабете закрепващите болтове на алтернатора и преместете алтернатора, както е необходимо. Затегнете отново болтовете и монтирайте предпазителя (фиг. 187).



фиг. 187 - АЛТЕРНАТОР

### ВАЖНО:

**Разкачвайте кабелите на алтернатора, когато трябва да се извърши електродъгово заваряване по трактора или монтирания към него прикачен инвентар. Не разкачвайте и не свързвайте кабелите на акумулатора, докато двигателят работи.**

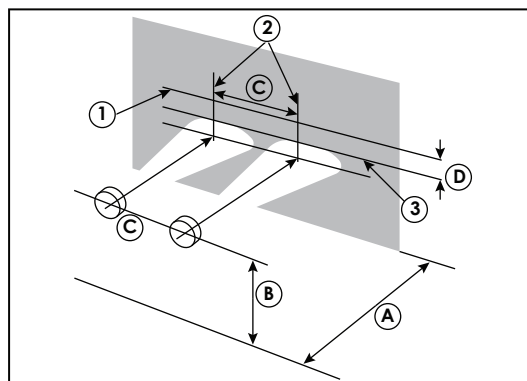


фиг. 188 - ДЕФОРМАЦИЯ НА РЕМЪКА

**Регулиране на фаровете (фиг. 189)**

Регулирането на фаровете се извършва чрез регулиране на трите винта, с които е монтиран всеки фар. Това се постига чрез затягане или разхлабване на трите монтажни винта на всеки фар, както е необходимо.

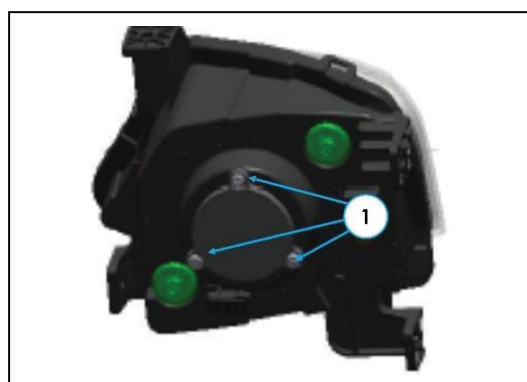
1. Разположете трактора с предницата към стена или параван, на разстояние 7,5 m (A).
2. Начертайте върху стената или паравана хоризонтална линия (1) на височина от земята, същата като на линията, която минава през средата на фаровете (B).
3. Начертайте две вертикални линии (2), започващи от центровете на лъчите на фаровете, от хоризонталната линия между двата центъра (C) - 410 mm.
4. Начертайте втора хоризонтална линия (3) на разстояние (D), под и успоредно на линията (1). Разстоянието (D) се изчислява, като разстоянието (B) се умножи по 0,1; например височина на фара 1130 mm x 0,1 = 113 mm.
5. Регулирайте поотделно всеки фар, на дълги светлини, като покриете другия фар и подравните горния край на осветената зона с линията (3).



фиг. 189 - РЕГУЛИРАНЕ НА ФАРОВЕТЕ

**Регулиране на фаровете**

1. Отворете капака.
2. Разкачете клемите на акумулатора.
3. Извадете щепсела на кабела на фаровете.
4. Завъртете двата зелени винта (фиг. 190) на двата фара, за да подравните светлините.



фиг. 190 - ЗАДНА СТРАНА НА ФАРА

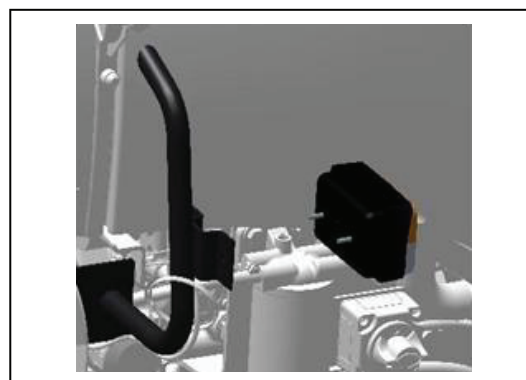
## 8. Поддръжка и регулиране

### Смяна на крушката на фар

1. Завъртете ключа за запалване в позиция „ИЗКЛ.“ и отворете капака.
2. Разхлабете винта от задната страна (фиг. 190) на крушката и натиснете пружината, за да извадите сглобката на крушката.
3. Хванете крушката и я разкачете от кабелите.
4. Сменете крушката с нова и я монтирайте в ред, обратен на демонтирането.
5. Ако използвате крушка, различна от указаната, фарът може да се повреди и може дори тракторът да се подпали.
6. Уверете се, че използвате указаните крушки.

### Смяна на крушката на мигач и габаритна светлина (фиг. 191)

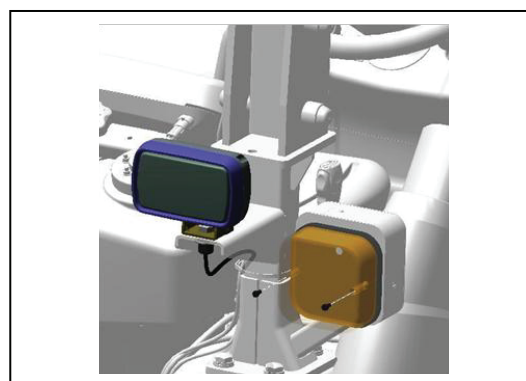
1. Свалете двата монтажни винта от ръкохватката - отляво и отдясно.
2. Свалете четирите винта, с които е закрепено стъклото.
3. Свалете стъклото.
4. Извадете изгорялата крушка и я сменете.



фиг. 191 - СМЯНА НА КРУШКАТА НА ПРЪДЕН МИГАЧ

### Задни мигачи, габаритни светлини и стоп-светлини - смяна на крушки (фиг. 192)

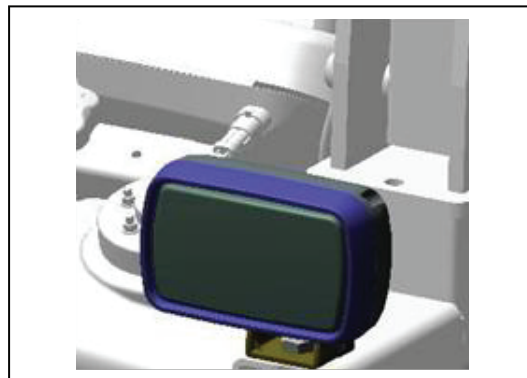
1. Свалете двата винта, с които е закрепено стъклото (фиг. 192).
2. Свалете стъклото.
3. Извадете изгорялата крушка и я сменете.



фиг. 192 - СМЯНА НА КРУШКАТА НА ЗАДЕН МИГАЧ

**Смяна на крушката на работната лампа (фиг. 193)**

1. Свалете монтажния винт (фиг. 194).



фиг. 193 - РАБОТНА ЛАМПА

2. Извадете сглобката на крушката от корпуса.



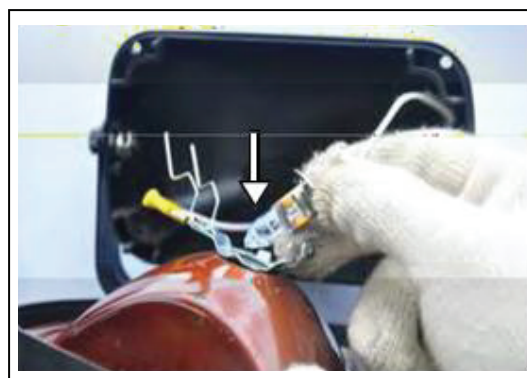
фиг. 194 - РАБОТНА ЛАМПА

3. Разкачете кабелите.



фиг. 195 - РАБОТНА ЛАМПА

4. Свалете пружинната скоба и извадете крушката (фиг. 195).
5. Сложете нова крушка (фиг. 196).



фиг. 196 - РАБОТНА ЛАМПА



## 8.Поддръжка и регулиране

### Смяна на крушката на лампата на задната регистрационна табела - (фиг. 197)

1. Свалете монтажния винт от пластмасовия капак (фиг. 197).
2. Извадете изгорялата крушка и я сменете.



фиг. 197 - СВЕТЛИНА ЗА РЕГИСТРАЦИОННАТА ТАБЕЛА

### Арматурно табло (фиг. 198)

1. Извадете копчето от сглобката. Лост за ръчна газ.
2. Свалете капачката от лоста за ръчна газ.
3. Свалете модула на лоста за ръчна газ.
4. Свалете гайката и шайбата в долния край на сглобката на ръчната газ.
5. Свалете капака от волана.
6. Свалете болта и шайбата от волана.
7. Свалете волана от кормилната колона.
8. Извадете уплътнението от кормилната колона.
9. Демонтирайте комбинирания превключвател от горния капак на арматурното табло.
10. Демонтирайте превключвателя за предупреждение за опасност от горния капак на арматурното табло.
11. Свалете гайката и указателната табелка на стартерния ключ от горния капак на арматурното табло.
12. Свалете болтовете и шайбите от долния капак на арматурното табло.
13. Свалете долния капак на арматурното табло.
14. Свалете болтовете и шайбите от горния капак на арматурното табло.
15. Свалете горния капак на арматурното табло.
16. Свалете горния капак на арматурното табло и самото арматурно табло.



фиг. 198 - АРМАТУРНО ТАБЛО



### 7-щифтов съединител за ремарке

В задната част на трактора има 7-щифтов съединител за ремарке и съответното му окабеляване; ремаркетото трябва да има същият съединител, в съответствие със стандарта ASAE S279.13 (фиг. 199).



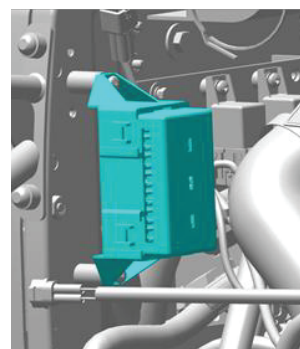
фиг. 199 - СЪЕДИНИТЕЛ ЗА РЕМАРКЕ

### Кутия с предпазители

Кутията с предпазители се намира под арматурното табло (фиг. 200)

Смяна на предпазител:

1. Свалете капака на кутията с предпазители, за да получите достъп до предпазителите.
2. Поставете нов предпазител с правилния капацитет.



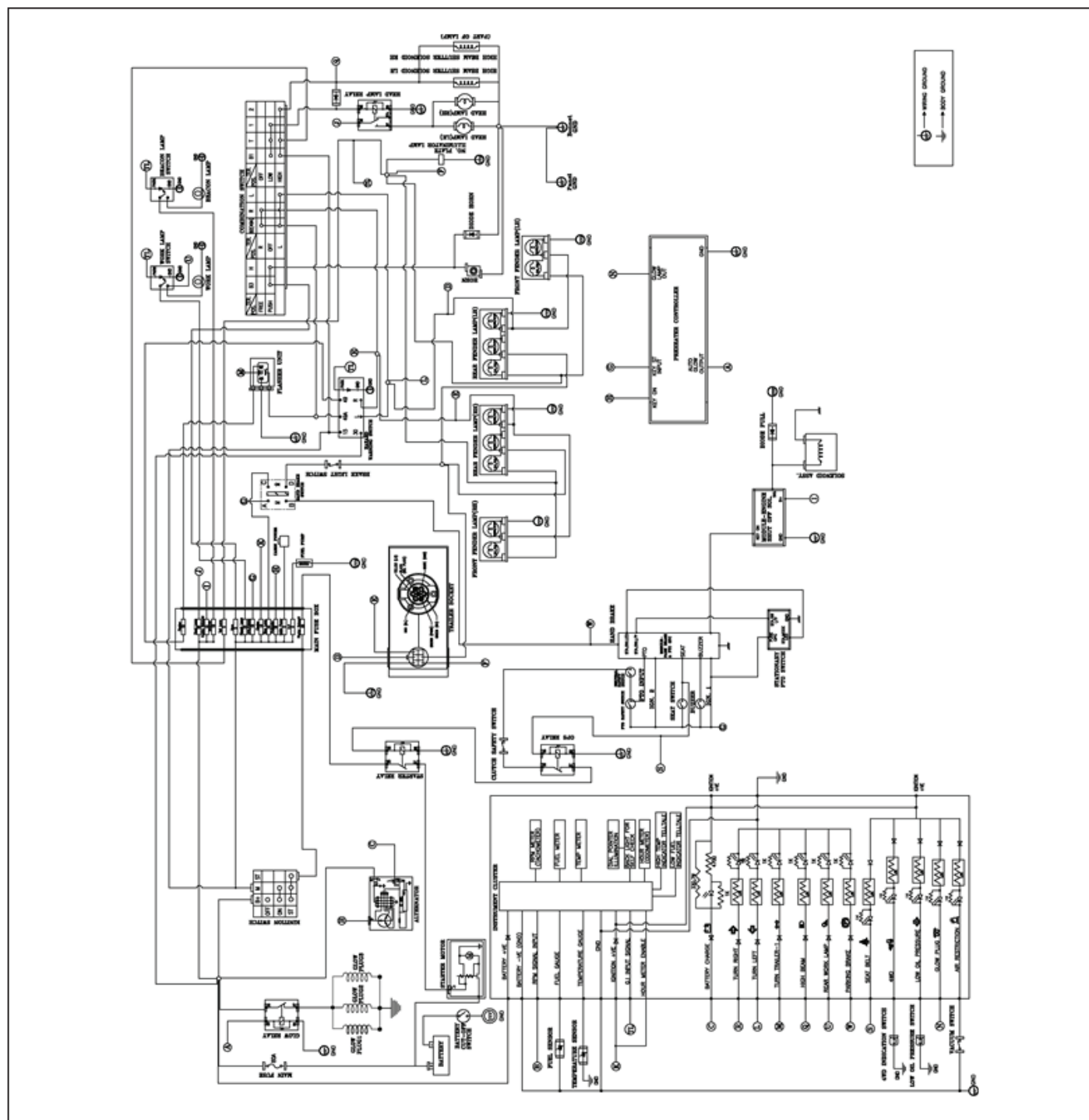
фиг. 200 - КУТИЯ С ПРЕДПАЗИТЕЛИ

**Таблица 41 - Данни за предпазителите**

|                                                   |      |
|---------------------------------------------------|------|
| Главен                                            | 80 A |
| Предварителен нагревател                          | 10 A |
| Мигач                                             | 15 A |
| Плуг                                              | 10 A |
| Електромагнитен клапан за стартера                | 20 A |
| Клаксон                                           | 5 A  |
| Задна светлина                                    | 5 A  |
| Арматурно табло                                   | 10 A |
| Сигнална лампа                                    | 10 A |
| Стоп лампа                                        | 10 A |
| Електромагнитен клапан за двигателя               | 15 A |
| Помпа за подкачване на горивото                   | 5 A  |
| Фар                                               | 20 A |
| Превключвател за присъствие на оператора/манивела | 10 A |
| Захранване в кабината                             | 5 A  |



**Всички електрически и електронни компоненти и подсистеми, както и капакът и другите метални части, които може да окажат въздействие върху EMC, са с подходящите електромагнитни характеристики и трябва винаги да се сменят с оригинални резервни части.**



## 9. Отстраняване на неизправности

### Отстраняване на неизправности в двигателя

**Таблица 42 - Пусковият двигател не работи с ключ, завъртян за стартиране**

| Причина(и)                          | Решение(я)                                                |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Педалът на спирачката не е натиснат | Натиснете педала на спирачката                            |
| Повреден неутрален превключвател    | Свържете се с вашия търговец                              |
| Разреден акумулатор                 | Заредете акумулатора или проверете системата за зареждане |
| Разхлабени или замърсени клеми      | Почистете и затегнете добре                               |
| Повреден главен превключвател       | Свържете се с вашия търговец                              |
| Повреден стартер                    | Свържете се с вашия търговец                              |
| Изгорял предпазител                 | Сменете предпазителя                                      |

**Таблица 43 - Пусковият двигател работи, но не на пълни обороти**

| Причина(и)                       | Решение(я)                                                |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Разреден акумулатор              | Заредете акумулатора или проверете системата за зареждане |
| Разхлабени или замърсени клеми   | Почистете и затегнете добре                               |
| Неизправно заземяване            | Почистете и затегнете монтажните елементи на стартера     |
| Неправилен вискозитет на маслото | Сменете с масло с правилен вискозитет                     |
| Неизправен двигател              | Свържете се с вашия търговец                              |

**Таблица 44 - Пусковият двигател работи, но двигателят не се стартира**

| Причина(и)                                      | Решение(я)                               |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Електромагнитният клапан за гориво не работи    | Свържете се с вашия търговец             |
| Въздух в горивната система                      | Обезвъздушете горивната система          |
| Запушен горивен филтър                          | Почистете филтъра                        |
| Не се подава гориво                             | Проверете нивото на горивото             |
| Неправилна процедура за предварително нагряване | По-продължителна употреба на нагревателя |
| Неизправен двигател                             | Свържете се с вашия търговец             |

**Таблица 45 - Неравномерна работа на двигателя**

| Причина(и)                   | Решение(я)                      |
|------------------------------|---------------------------------|
| Въздух в горивната система   | Обезвъздушете горивната система |
| Запушен горивен филтър       | Почистете филтъра               |
| Запушени инжектори за гориво | Свържете се с вашия търговец    |

**Таблица 46 - Неравномерна работа на двигателя**

| Причина(и)                            | Решение(я)                                   |
|---------------------------------------|----------------------------------------------|
| Утечка на въздух от линията за гориво | Затегнете скобите, сменете повредените тръби |
| Неизправен двигател                   | Свържете се с вашия търговец                 |
| Старо гориво                          | Сменете горивото                             |

## 9. Отстраняване на неизправности

**Таблица 47 - При намаляване на скоростта двигателят спира**

| Причина(и)                                          | Решение(я)                   |
|-----------------------------------------------------|------------------------------|
| Неправилна настройка за ниски обороти на празен ход | Свържете се с вашия търговец |
| Неизправна помпа за впръскване на гориво            | Свържете се с вашия търговец |
| Неправилен просвет на клапаните                     | Свържете се с вашия търговец |

**Таблица 48 - Превिшаване на скоростта на двигателя**

| Причина(и)                                   | Решение(я)                   |
|----------------------------------------------|------------------------------|
| Повредени инжектори за гориво                | Свържете се с вашия търговец |
| Неправилна настройка за висока скорост       | Свържете се с вашия търговец |
| Масло от двигателя попада в горивните камери | Свържете се с вашия търговец |

**Таблица 49 - Двигателят спира неочаквано по време на работа**

| Причина(и)                                                            | Решение(я)                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Недостатъчно подаване на гориво                                       | Долейте гориво и обезвъздушете горивната система |
| Повредени инжектори за гориво                                         | Свържете се с вашия търговец                     |
| Неизправна помпа за впръскване на гориво                              | Свържете се с вашия търговец                     |
| Блокиране на двигателя поради ниско ниво или лошо качество на маслото | Свържете се с вашия търговец                     |
| Повреден неутрален превключвател                                      | Свържете се с вашия търговец                     |

**Таблица 50 - Двигателят прегрява**

| Причина(и)                               | Решение(я)                                                |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Недостатъчно охлаждаща течност           | Долейте охлаждаща течност                                 |
| Повреден или хлабав ремък на вентилатора | Регулирайте натягането на ремъка или го сменете           |
| Запушена решетка/отвори на радиатора     | Почистете                                                 |
| Запушени ребра на радиатора              | Почистете                                                 |
| Недостатъчно масло на двигателя          | "Проверете нивото на маслото и долейте, ако е необходимо" |

**Таблица 51 - Отработените газове са бели**

| Причина(и)                          | Решение(я)                                         |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Запушен въздушен филтър             | Почистете или сменете елементите                   |
| Високо ниво на маслото на двигателя | Проверете нивото на маслото и го коригирайте       |
| Недостатъчно подаване на гориво     | Свържете се с вашия търговец                       |
| Двигателят работи на студено        | Оставете двигателя да загрее, проверете термостата |

**Таблица 52 - Отработените газове са твърде черни**

| Причина(и)                                    | Решение(я)                                        |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Некачествено гориво                           | Сменете с друго от по-висок клас                  |
| Подаване на твърде много гориво               | Свържете се с вашия търговец                      |
| Недостатъчно налягане в инжекторите за гориво | Свържете се с вашия търговец                      |
| Недостатъчно въздух за горенето               | Проверете, почистете или сменете въздушния филтър |

**Таблица 53 - Ниска изходяща мощност на двигателя**

| Причина(и)                                             | Решение(я)                       |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Блокирали инжектори за гориво и/или отлагания на сажди | Свържете се с вашия търговец     |
| Недостатъчна компресия или изпускащи клапани           | Свържете се с вашия търговец     |
| Неправилен просвет на клапаните                        | Свържете се с вашия търговец     |
| Неправилна синхронизация на впръскването на горивото   | Свържете се с вашия търговец     |
| Недостатъчно подаване на гориво                        | Проверете горивната система      |
| Запушен въздушен филтър                                | Почистете или сменете елементите |

**Таблица 54 - Индикаторът за налягане на маслото на двигателя свети по време на работа**

| Причина(и)                           | Решение(я)                            |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Недостатъчно масло на двигателя      | Допълнете                             |
| Твърде нисък вискозитет на маслото   | Сменете с масло с подходящ вискозитет |
| Неизправен превключвател за налягане | Сменете                               |
| Запушен маслен филтър                | Сменете патрона на елемента           |
| Неизправна маслена помпа             | Свържете се с вашия търговец          |

**Таблица 55 - Индикаторът за зареждане на акумулатора свети по време на работа**

| Причина(и)                                  | Решение(я)                                                                                           |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Неизправно окабеляване                      | Почистете клемите, затегнете разхлабените, проверете за къси съединения, неправилно заземяване и др. |
| Неизправен алтернатор                       | Свържете се с вашия търговец                                                                         |
| Неизправен регулатор                        | Свържете се с вашия търговец                                                                         |
| Неизправен акумулатор                       | Сменете акумулатора                                                                                  |
| Разхлабен или повреден ремък на вентилатора | Регулирайте натягането на ремъка или го сменете                                                      |

**Отстраняване на неизправности на съединителя**
**Таблица 56 - Приплъзване на съединителя**

| Причина(и)                                    | Решение(я)                   |
|-----------------------------------------------|------------------------------|
| Износени или изгорели накладки на съединителя | Свържете се с вашия търговец |

**Таблица 57 - Съединителят не се изключва**

| Причина(и)                           | Решение(я)                   |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Накладките на съединителя заяждат    | Свържете се с вашия търговец |
| Трансмисионните валове заяждат       | Свържете се с вашия търговец |
| Налягането на маслото е твърде ниско | Свържете се с вашия търговец |

## 9. Отстраняване на неизправности

### Отстраняване на неизправности в спирачките

Таблица 58 - Спирачките не работят добре

| Причина(и)                            | Решение(я)                                              |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Твърде голям свободен ход на педалите | Регулирайте свободния ход                               |
| Накладките са износени или заяждат    | Свържете се с вашия търговец                            |
| Различен ход на педалите              | Регулирайте, така че ходът на двата педала да е еднакъв |

Таблица 59 - Педалът на спирачката не се връща плавно

| Причина(и)                  | Решение(я)                             |
|-----------------------------|----------------------------------------|
| Повредена възвратна пружина | Сменете повредената пружина            |
| Недобро смазване            | Почистете от ръжда, след което смажете |

### Отстраняване на неизправности в електрическата система

Таблица 60 - Акумулаторът не се зарежда

| Причина(и)                                  | Решение(я)                                                                                           |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Изгорял предпазител                         | Проверете предпазителя и го сменете                                                                  |
| Неизправно окабеляване                      | Почистете клемите, затегнете разхлабените, проверете за къси съединения, неправилно заземяване и др. |
| Разхлабен или повреден ремък на вентилатора | Натегнете правилно ремъка или го сменете                                                             |
| Неизправен акумулатор                       | Затегнете разхлабените клеми, почистете клемите от корозия или сменете акумулатора                   |
| Неизправен алтернатор                       | Свържете се с вашия търговец                                                                         |
| Неизправен регулатор                        | Свържете се с вашия търговец                                                                         |

Таблица 61 - Фаровете светят слабо

| Причина(и)          | Решение(я)                                                       |
|---------------------|------------------------------------------------------------------|
| Разреден акумулатор | Заредете акумулатора. Проверете системата за зареждане.          |
| Лоши връзки         | Проверете точките и клемите за заземяване. Почистете и затегнете |

Таблица 62 - Конкретна функция не работи

| Причина(и)               | Решение(я)                                                                         |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Изгоряла крушка          | Сменете                                                                            |
| Изгорял предпазител      | Проверете предпазителя и го сменете                                                |
| Лош контакт              | Проверете заземителните клеми и точките на заземяване; почистете, ако е необходимо |
| Неизправен превключвател | Сменете, както е необходимо                                                        |

## Отстраняване на неизправности в хидравличната система

Таблица 63 - Недостатъчно налягане на маслото

| Причина(и)                           | Решение(я)                                                            |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Ниски обороти на двигателя           | Увеличете оборотите                                                   |
| Ниско ниво на трансмисионното масло  | Напълнете до указаното ниво                                           |
| Смукателната тръба засмуква въздух   | Затегнете скобите или сменете спуканите тръби и дефектните О-пръстени |
| Запушен маслен филтър                | Почистете или сменете                                                 |
| Неизправна хидравлична маслена помпа | Свържете се с вашия търговец                                          |
| Неизправен управляващ клапан         | Свържете се с вашия търговец                                          |
| Повреден цилиндър                    | Свържете се с вашия търговец                                          |

Таблица 64 - Течове от хидравличните линии

| Причина(и)            | Решение(я)                    |
|-----------------------|-------------------------------|
| Разхлабени съединения | Затегнете                     |
| Спукани линии         | Сменете линиите, О-пръстените |

Таблица 65 - Недостатъчно налягане на маслото

| Причина(и)                           | Решение(я)                                                            |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Ниски обороти на двигателя           | Увеличете оборотите                                                   |
| Ниско ниво на трансмисионното масло  | Напълнете до указаното ниво                                           |
| Смукателната тръба засмуква въздух   | Затегнете скобите или сменете спуканите тръби и дефектните О-пръстени |
| Запушен маслен филтър                | Почистете или сменете                                                 |
| Неизправна хидравлична маслена помпа | Свържете се с вашия търговец                                          |
| Неизправен управляващ клапан         | Свържете се с вашия търговец                                          |
| Повреден цилиндър                    | Свържете се с вашия търговец                                          |

Таблица 66 - Триточковият навесен механизъм не се спуска

| Причина(и)                                             | Решение(я)                                                                     |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Блокирало копче за управление на скоростта на спускане | Завъртете обратно на часовниковата стрелка до положение за спускане            |
| Неизправен управляващ клапан                           | Свържете се с вашия търговец                                                   |
| Повреден цилиндър                                      | Свържете се с вашия търговец                                                   |
| Лагерът на повдигащия вал заяжда                       | Свържете се с вашия търговец                                                   |
| Триточковият навесен механизъм е блокирал              | Завъртете копчето за тягата в изключена позиция и след това - до желаната йка" |

## 9. Отстраняване на неизправности

### Отстраняване на неизправности в кормилната система

**Таблица 67 - Воланът се завърта трудно или се върти в една посока**

| Причина(и)                                              | Решение(я)                                  |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Неправилно монтирана кормилна колона                    | Монтирайте правилно кормилната колона.      |
| Въздух в хидравличната система на кормилното управление | Обезвъздушете кормилната система            |
| Запушен филтър под налягане                             | Почистете мрежата                           |
| Неподходяща сходимост на колелата                       | Коригирайте сходимостта на колелата         |
| Различно напompани предни гуми                          | Напompайте и двете гуми до еднакво налягане |
| Неизправно кормилно управление, помпа                   | Свържете се с вашия търговец                |

**Таблица 68 - Твърде голям свободен ход на волана**

| Причина(и)                               | Решение(я)                              |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Износена кормилна колона                 | Свържете се с вашия търговец            |
| Теч на масло                             | Сменете тръбите, О-пръстените.          |
| Неизправно кормилно управление           | Свържете се с вашия търговец.           |
| Разхлабени кормилни или сферични шарнири | Затегнете или сменете повредените части |



## **10. Съвети за икономия на гориво**

### **Какво да правите**

- Изключвайте двигателя, когато тракторът не работи. Избягвайте ненужна работа на празен ход.
- За максимална горивна ефективност на полето работете с трактора при 2/3 от отворената газ (2/3 от номиналните обороти в минута).
- Избирайте правилната предавка в зависимост от естеството на работата, използвания прикачен инвентар и състоянието на почвата.
- Поддържайте препоръчителното налягане на гумите с цел ефективна работа и дълъг живот на гумите.
- Използвайте подходящо ремарке за транспортиране. Осигурете правилно закачване. Никога не претоварвайте ремаркетото.
- Поддържайте трактора в добро работно състояние.

### **Какво да не правите**

- Не допускайте течове на гориво или масло. Уверете се, че шарнирните съединения са достатъчно стегнати.
- Не разливайте гориво или масло, докато зареждате или доливате. Използвайте фуния.
- Не натискайте педала на съединителя или педала на спирачката.
- Не допускайте приплъзване на задните колела. Използвайте баласт, ако е необходимо.
- Не използвайте износени гуми.
- Не използвайте стари или замърсени филтри.

## 11. Съхранение

### 11. Съхранение

#### Трактор:

##### Защо тракторът се нуждае от грижи по време на съхранение:

С правилната поддръжка по време на съхранение тракторът ще бъде готов за незабавна употреба, когато е необходимо. Неправилното съхранение и поддръжка на трактора ще доведе до сериозни ремонти след връщането му в експлоатация. Изключително важно е тракторът да бъде защитен от лоши атмосферни условия, като се съхранява на сухо и проветриво място.

Ако ще се съхранява дълго време, например извън сезона, тракторът се нуждае от правилна поддръжка и защита. Тези процедури варират в зависимост от географския регион и сезона на съхранение.

В много случаи употребата на селскостопанския трактор е сезонна, с периоди на работа над 20 часа на ден и неактивност в продължение на седмици. През периода на неактивност тракторът се нуждае от поддръжка и грижи, които са също толкова важни, колкото и тези през периода на употреба. Най-вече тракторът трябва да бъде защитен от вредни влияния като влага, горещина, студ, замърсявания и др.

Идеалните условия за съхранение на трактора са следните:

1. Препоръчително е да предпазвате трактора от лоши атмосферни условия, като го съхранявате под покривало.
2. Навесните механизми трябва да бъдат напълно спуснати, за да няма натиск в цилиндрите.
3. Напълнете резервоара с гориво, за да предотвратите появата на вода от кондензация.
4. Защитете от влага входа и изхода за въздух.
5. Извадете акумулатора и го съхранявайте на сухо място.
6. Почистете трактора.
7. Извършете поддръжката, описана в ръководството за оператора (смяна на масло, филтри и др).
8. Смажете всички точки, както е указано в ръководството за оператора.
9. Използвайте грес за защита на металните части, които не са боядисани (стеблата на буталата).
10. Ако е възможно, разхлабете обтегача на ремъка на двигателя.
11. Застопорете с клинове колелата на трактора.
12. Покрийте с плат арматурното табло и капачите, за да ги предпазите от пряка слънчева светлина (само ако съхранявате трактора на открито).
13. Използвайте водоустойчиви продукти (напр. восък), за да предпазите трактора от влага (само ако съхранявате трактора на открито).

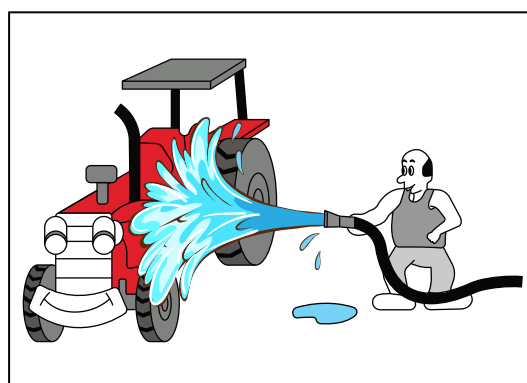
## Подготовка за съхранение на трактора

### Ежедневно съхранение

- Съхранявайте трактора почистен.
- Винаги го измивайте след работа.
- Съхранявайте го на закрито, ако е възможно. Покривайте го, ако трябва да се съхранява навън. Уверете се, че в радиатора има достатъчно антифриз (смес 50:50), за да предотвратите замръзване.
- Разкачете прикачния инвентар.
- Извадете ключа за запалване и го съхранявайте отделно.

### Дългосрочно съхранение

Следвайте инструкциите по-долу, ако тракторът няма да се използва дълго време. Така тракторът ще бъде в готовност за работа с минимална подготовка след дългосрочно съхранение. Повторете тази процедура, ако тракторът не е бил използван една година.

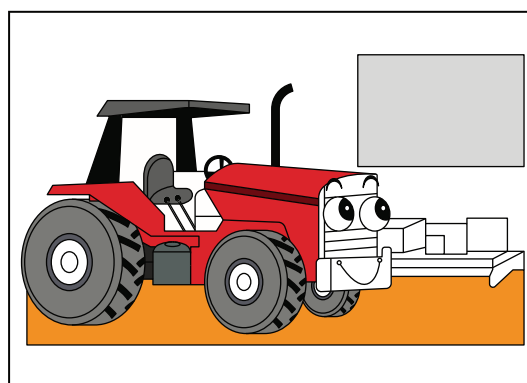


фиг. 201 - ПОЧИСТВАНЕ НА ТРАКТОРА

### Почистване на трактора

Измийте щателно (фиг. 201) целия трактор. Погрижете се да няма голямо количество замърсявания, които причиняват окисление на металните части и разграждане на неметалните материали, като боя и пластмаса, както и повреди в електрическата инсталация. След измиване с вода съхранявайте трактора на сухо място, защитен от дъжд.

Съхранявайте трактора на място, защитено от пряка слънчева светлина и топлина (фиг. 202). Ако е неизбежно да се съхранява навън, покрийте трактора с водоустойчиво покривало.

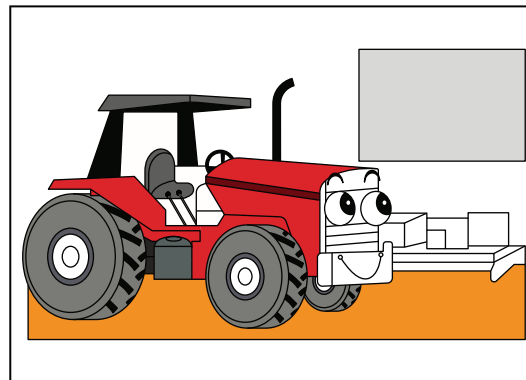


фиг. 202 - СЪХРАНЕНИЕ НА ТРАКТОРА

## 11. Съхранение

### Пълнене и смазване (фиг. 203)

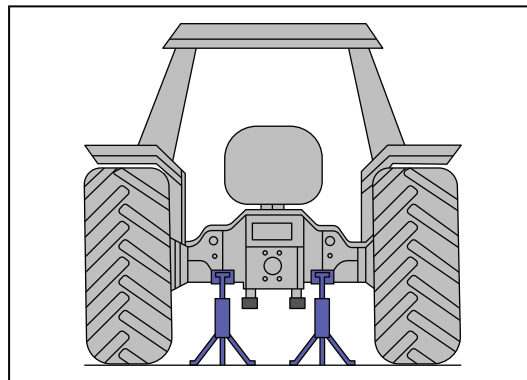
Ако няма да използвате трактора дълго време, напълнете изцяло резервоара за гориво, за да предотвратите поява на вода от кондензация, а оттам и окисляване в резервоара и повреди на системата за впръскване. Ако е възможно, напълнете резервоара със специално гориво за изпитвания на инжекционни помпи. Пуснете двигателя да работи с това гориво за няколко минути. Също така смажете всички точки на смазване.



фиг. 203 - ПЪЛНЕНЕ И СМАЗВАНЕ

### Снемане на натоварването от гумите (фиг. 204)

- Сложете подпори под мостовете, които да поемат тежестта, освобождавайки гумите от натоварване.
- Ако периодът на неактивност е над 30 дни, подходящо е да поддържате теглото на трактора върху подсилени и безопасни подложки. Източете водата от гумите и ги калибрирайте с налягане, по-ниско от препоръчителното за работа. Ако тракторът се остави върху гумите само в едно положение много дълго време, може да се деформира шарката на протектора на гумите.



фиг. 204 - СНЕМАНЕ НА  
НАТОВАРВАНЕТО ОТ ГУМИТЕ

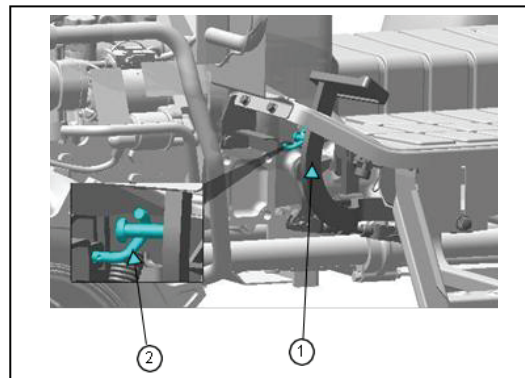
### Съхранение на части и смазочни материали

- Винаги поддържайте складови наличности от резервни части, като филтри, ремъци, предпазители, лампи, контращифтове, уплътнения и смазочни материали. Съхранявайте ги далеч от киселини и корозивни вещества, в чист склад без влага и прах, добре проветрен и подреден.
- Погрижете се също да няма насекоми, които може да навлязат във филтрите и да ги повредят. Вътрешните части на филтрите са добра среда за някои насекоми. Всички резервни части трябва да се съхраняват в опаковката си, докато не бъдат взети за употреба.

## 11. Съхранение

**Ако тракторът ще се съхранява дълго време, трябва да се вземат мерки за защитата му.**

- След като бъде изцяло и щателно почистен, тракторът трябва да бъде паркиран на място, защитено от атмосферни влияния.
- Гумите трябва да са напомпани малко над указаното налягане и да са защитени от пряка слънчева светлина.
- Долейте трансмисионно масло до маркировката „макс.“ на щеката за масло. Повдигнете триточковия навесен механизъм и застопорете с подпора хидравличните повдигащи рамена в напълно повдигнато положение. Използвайте парче дърво като подпора между лявата горна част на корпуса на задния мост и „чупката“, образувана от повдигащото рамо и повдигащия прът, за да задържите навесния механизъм в това положение. Оставете управляващите лостове в позиция за транспортиране: външният лост - спуснат докрай, вътрешният лост - повдигнат докрай.
- Разкачете акумулатора и го съхранявайте напълно зареден. Преди съхранение на акумулатора клемите трябва да бъдат обработени за предотвратяване на корозия.
- За да избегнете залепването на накладките на съединителя към маховика, натиснете докрай педала на съединителя (елемент 1 на фиг. 205) и го дръжте в натиснато положение, след което го закрепете с помощта на пръта на съединителя (елемент 2 на фиг. 205), който се намира в кутията с инструменти.



фиг. 205 - ЗАСТОПОРЯВАНЕ НА ПЕДАЛА НА СЪЕДИНИТЕЛЯ

**Двигател**

ДВИГАТЕЛИ, МОНТИРАНИ В ПАРКИРАНИ ТРАКТОРИ

**Препоръчителна проверка: на всеки две седмици / не по-късно от един месец.**

1. За предпочитане е машината да се паркира на закрито.
2. Проверете внимателно всички задвижващи ремъци, като обърнете особено внимание на мястото, където ремъкът се огъва около ролката. Проверете V-образния канал на ролката за корозия.
3. Проверете нивото на охлаждащата течност (ако температурата на околната среда е под 0°C, задължително трябва да се използва антифриз).
4. Проверете нивото на маслото в картера с щеката за масло.

## 11. Съхранение

Препоръчително е да завъртите двигателя първоначално на ръка, за да предотвратите разкъсване на уплътненията. Ако това е практически невъзможно, с бутона за спиране в стоп позиция, включете двигателя на пусковия двигател за няколко секунди. След това пуснете пусковия двигател да работи с бутона за спиране на двигателя в стоп позиция, докато се покаже налягането на маслото.

Стартирайте двигателя и проверете повишаването на налягането на маслото. Оставете го да работи на високи обороти на празен ход (около 1000 до 1500 об/мин), докато не бъде отчетена нормална работна температура. Проверете налягането на маслото; проверете за течове на масло, гориво и вода и ако има, спрете двигателя и ги отстранете.



### **ВНИМАНИЕ:**

- **Не форсирайте двигателя до високи обороти на празен ход веднага след стартирането му.**
- **Запечатайте вентилационния отвор на резервоара за гориво с водоустойчива лепяща лента.**
- **Почистете вентилационната тръба на двигателя и запечатайте края ѝ.**
- **Уверете се, че защитните капаци на всички отвори (вход за въздух, изпускателен колектор и др.) са надеждно поставени.**



### **ВНИМАНИЕ:**

**Преди следващото стартиране на двигателя се уверете, че сте свалили всички защитни покривала, ремъци и др.**

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Дори да не е било използвано, смазочното масло (също и масленият филтър) трябва да се сменя с препоръчаното масло на всеки дванадесет месеца. Престоялото в двигателя масло се окислява и може да се замърси от кондензация в картера.

### **Трактори, съхранявани дълго време, или двигатели, изтеглени от употреба и държани на склад**

Процедура за консервиране на двигателите и горивните системи

В престоялото масло или дизелово гориво се отлагат смола и кондензирана вода. Това води до слепване или корозия на вътрешните компоненти на горивната система. Това е по-вероятно да се случи при двигатели, които са съхранявани повече от шест месеца, без да са извършени дейности за консервирането им. Тези насоки ще ви запознаят подробно с необходимата процедура за консервиране.



**Процедура за консервиране на двигател, който ще бъде съхраняван повече от шест месеца.**

1. Източете горивото от горивните филтри.
2. Смесете около 10% от Shell Calibrating Fluid S9365 с чисто дизелово гориво.
3. Ако не се използва консервиращо гориво, системата може да се поддържа с нормално гориво, но в края на съхранението горивото трябва да се изочи и се изхвърли заедно с горивния филтер.
4. Проверете всички задвижващи ремъци; проверете V-образния канал на ролката за повреда/корозия. Ако е необходимо, свалете ремъка и го съхранете на безопасно място.
5. Свалете капака на клапаните на двигателя и проверете капачките на клапаните, кобиличния вал и т.н. за следи от корозия. Напръскайте с консервиращо масло, преди да поставите отново капака.
6. Махнете инжекторите и с буталата в долна мъртва точка (ДМТ) напръскайте с консервиращо масло около всеки цилиндър. НЕ допускате да се събира масло в чашката на буталото.
7. Завъртете колянвия вал на ръка, за да разнесете маслото върху вътрешните повърхности на цилиндъра.
8. Поставете отново инжекторите с новите уплътнителни шайби.
9. Внимателно завъртете водната помпа на ръка, за да се уверите, че уплътнението е свободно.
10. Проверете дали върху всички външни повърхности има равномерно и пълно покритие от консервиращо масло; обърнете особено внимание на повърхностите на профилното уплътнение на колянвия вал. Нанесете още консервиращо масло, ако е необходимо.
11. Уверете се, че защитните капаци на всички отвори (вход за въздух, изпускателен колектор и др.) са надеждно поставени (фиг. 206).

Ако отново ще пускате двигателя в експлоатация след период на съхранение, изпълнете процедурите, описани в раздел I, преди да започнете.

Ако сте извършили правилно консервиране на двигателя, както е описано по-горе, обикновено няма да има повреди от корозия.



фиг. 206 - АУСПУХ

## 11. Съхранение

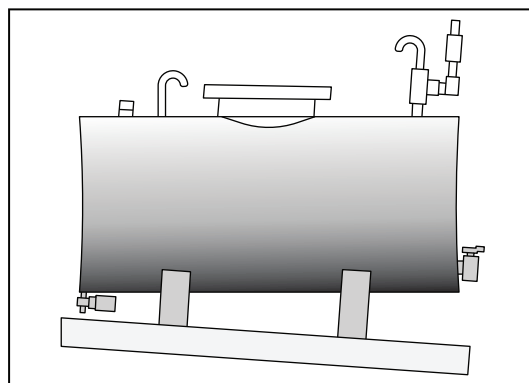
### Използване на трактора след съхранение

- Проверете състоянието на акумулатора и ако е необходимо, сменете или заредете акумулатора в оторизиран сервизен център, преди да го монтирате в трактора.
- Проверете налягането на въздуха в гумите и се уверете, че отговаря на спецификацията (вижте ръководството за оператора).
- Проверете нивата на всички течности (масло на двигателя, трансмисионно/хидравлично масло, охлаждаща течност на двигателя, масло в резервоара на хидростатичното кормилно управление, а също и за прикачния инвентар, ако има такъв) и състоянието/качеството на маслото.
- Разхлабете ремька на двигателя. Завъртете вентилатора напред-назад, за да разхлабите уплътнението на водната помпа. Затегнете ремька на двигателя според спецификацията (вижте ръководството за оператора).
- Почистете греста от откритите пръти на цилиндрите.
- Нанесете грес върху точките за смазване според препоръките.
- Натиснете педала на съединителя и махнете куката, с която е закрепен.
- Свалете капака на входа на въздушния филтър.
- Свалете капака на ауспуха.
- Махнете опорите под мостовете и навесния механизъм.
- Напълнете резервоара за гориво и обезвъздушете системата.
- Сменете горивните филтри.
- Завъртете ръчно двигателя само на един оборот, след което стартирайте двигателя, освободете спирачката за паркиране и проверете състоянието на спирачката, докато шофирате напред; регулирайте педалите на спирачките, ако е необходимо.
- Изкарайте трактора навън и проверете дали работи правилно. Паркирайте трактора навън и оставете двигателя да работи на празен ход за поне 5 минути. Спрете двигателя и огледайте трактора. Проверете за течове.
- Докато двигателят работи за няколко минути, проверете дали арматурното табло и всички части работят правилно.
- Шофирайте трактора без товар, за да проверите дали работи достатъчно добре.

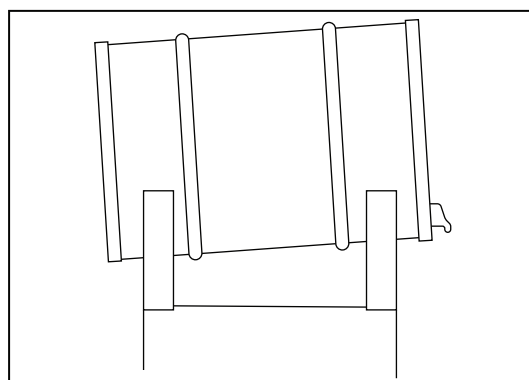
## 12. Боравене с горивото

Бъдете изключително внимателни, за да поддържате горивото чисто. Тези съвети ще ви помогнат да съхранявате и да боравите с горивото правилно:

1. Никога не използвайте поцинковани контейнери.
2. Никога не почиствайте вътрешността на контейнерите или компонентите на горивната система с кърпа с власинки.
3. Размерът на резервоара за съхранение на гориво трябва да е такъв, че интервалите между източването и повторното пълнене да не са твърде дълги. Обем от 3000 литра е достатъчен за средно голяма ферма.
4. Резервоарът за съхранение на гориво трябва да се съхранява под покривало, да е поставен върху опори с достатъчна височина, за да може резервоарът за гориво на трактора да се пълни под въздействието на гравитацията, и да има подходящ капак на люка, осигуряващ достъп за почистване.
5. Кранът за източване трябва да е на около 75 mm над дъното на резервоара, за да може водата и утайката да се утаят. Той трябва да има сваляща се цедка. Резервоарът за съхранение на гориво трябва да е под наклон от около 4 cm на метър към задната част (страната с пробката за източване). (фиг. 207).
6. Варелите с гориво трябва да се съхраняват под покривало, добре защитени от вода. Варелите трябва да се съхраняват под лек наклон (фиг. 208), за да може водата да се оттича от горния ръб.
7. Варелите с гориво не трябва да се съхраняват дълго време преди употреба.
8. Варелите с гориво, които се използват навън, трябва да са със здраво завинтена запушалка, за да се избегне навлизане на вода.
9. След доставка или обслужване на варелите или резервоарите за съхранение на гориво трябва да се изчака 24 часа, за да се утаят, преди употреба.



фиг. 207 - ПОЛОЖЕНИЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА СЪХРАНЕНИЕ



фиг. 208 - ПОЛОЖЕНИЕ НА ВАРЕЛА С ГОРИВО

## 13. Преглед преди доставката

### 13. Преглед преди доставката

Преди да достави нов трактор на клиент, търговецът е длъжен да извърши проверка преди доставката. Тя се състои от подробна проверка и регулировки (ако е необходимо) и проверки на функционирането. Целта е да се гарантира, че всички системи и органи за управление работят достатъчно добре и клиентът може веднага да пусне в експлоатация доставения му трактор.

Преди да извършите проверката преди доставка, попълнете серийния номер на трактора и номера на двигателя под „идентификация на трактора“.

#### Контролен списък преди доставка

На вниманието на търговеца: вижте документацията на TAFE за информация относно проверката на машината преди доставка.

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Погрижете се служител от фирмата на търговеца да присъства при стартирането на машината на полето и потвърдете, че всички системи работят правилно. Прегледайте ръководството на оператора, за да потвърдите, че машината е настроена правилно.                                                                                                                                                           |
| 2 | Разяснете на собственика какво покрива гаранцията на машината. Попълнете формуляра за регистрация на гаранцията и впишете серийния номер на машината. Търговецът и собственикът трябва да подпишат формуляра.                                                                                                                                                                                             |
| 3 | "Прегледайте раздела за безопасност заедно с оператора на машината. Прегледайте различните предупредителни етикети за опасни работни процедури или условия. Инструктирайте собственика на машината да прегледа ръководството за оператора заедно с всеки оператор на машината.                                                                                                                            |
| 4 | Ако е необходимо, прегледайте заедно с оператора инструкциите за регулиране, монтиране и демонтиране на прикачен инвентар към машината.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 5 | Прегледайте заедно с оператора местата и функциите на органите за управление. Вижте раздел „Работа“.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 6 | Информирайте оператора за необходимите настройки при различни полски условия.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 7 | Информирайте оператора колко е важно правилното смазване и обслужване. Направете справка с раздела за смазване и поддръжка.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 8 | "Прегледайте заедно с оператора използването на осветителната система, когато машината се придвижва на пътя през нощта и през деня. Задните и предупредителните светлини, както и знакът „Бавно движещо се МПС“, трябва да се използват за предупреждаване на другите водачи на пътя. Инструктирайте клиента да провери местните нормативни разпоредби относно движението на бавни и извънгабаритни МПС." |
| 9 | Дайте на собственика ръководството за оператора. Погрижете се собственикът да прегледа всички раздели на ръководството.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## **14. Механични опасности**

Проверка на хидравличните маркучи.

**ВАЖНО:**

Сменете хидравличните маркучи, ако откриете някое от следните състояния:

- Теч на масло около фитингите или по маркуча.
- Спукани маркучи.
- Протриване - ако има оголена телена армировка, маркучът непременно трябва да се смени.
- Значителна повреда на външната обвивка, с изключение на драскотини и малки прорези.
- Усукани маркучи (завъртете ги или ги прекарайте по друг начин, както е необходимо).
- Прегъвания (може да са признак за неправилно прокарани маркучи - радиус на огъване под минималния указан от производителя).
- Напукани или корозирали фитинги (червената ръжда е проблем, бялото окисление е допустимо).

### **Обща поддръжка**

- Точките на смазване са разположени, както е указано на информационния стикер.
- Гресируйте в съответствие с указания период (за справка: глава „Таблица с препоръчителни смазочни материали“). Винаги почиствайте пистолета за грес и гресьорките преди и след употреба.
- Освен това ръководството за оператора предоставя и илюстрации за конкретни точки на гресиране.

## 15. Документация за сервизното обслужване

## РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА

## 15. Документация за сервизното обслужване